

[EN] 3

[ES] 5

[FR] 7

[IT] 10

[DE] 13

[NL] 16

[RU] 18

[GR] 21

[HU] 24

[HE] 27

[PT] 29

[HR] 31

[SL] 34

[SR] 36

[KA] 39

[CZ] 42

[UK] 44

[RO] 47

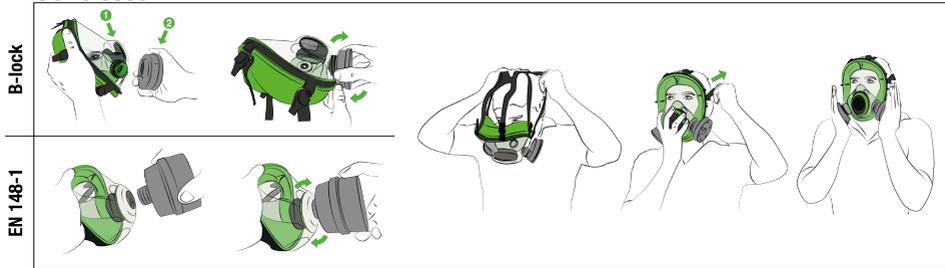
**Serie**

**30000**

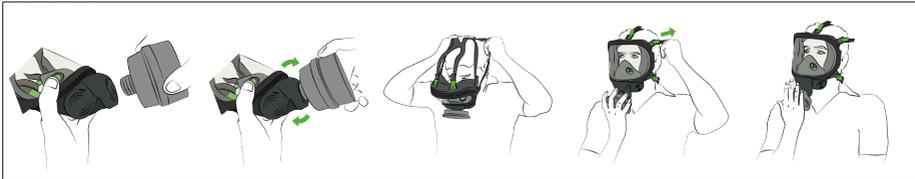
**50000**

# DONNING INSTRUCTIONS

## Serie 5000



## Serie 3000



## SPARE PARTS 5000

SK-57	SK-79	SK-30	SK-130	SK-78

## SPARE PARTS 3000

SK-42	SK-80	SK-43

## FULL FACE MASKS [EN]

### INFORMATION PROVIDED BY THE MANUFACTURER: USER MANUAL. USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS FOR BLS FULL FACE MASKS PREF-ACE

These instructions refer to the BLS series of full face masks: BLS 5150 BLS 5400, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. BLS full face masks must be used and handled in compliance with the instructions below regarding use, restrictions and maintenance. Incorrect use, use of unsuitable spare parts or poor maintenance is dangerous to health and safety, and voids the warranty, exonerating the manufacturer from any liability. We emphasize that personal protective equipment for the respiratory tract must always be used by specialized personnel, under the supervision of an individual who is perfectly aware of the application limits of such devices and of the laws in force in the country where the mask is used. Warning! If you lose these instructions, or if you need additional copies, please contact the address below and specify the code number: ISU 031. These full face masks meet the health, safety and certification requirements of the European Regulation 425/2016. BLS full face masks are personal protective equipment that fall under Category III and are CE marked according to EN 136:1998.

#### 1 - GENERAL INFORMATION

##### 1.1 Description BLS manufactures the following models of full face masks

Model	Class	Filters used	Seal material	Size	Phonic Membrane	Compatible with PAPR BLS 2600next
BLS 5150	3	1 filter fitting EN 148-1	Synthetic rubber	Universal	NO	YES
BLS 5400	3	1 filter fitting EN 148-1	Silicone	S - M - L	YES	YES
3150	3	1 threaded filter EN 148-1	Natural rubber (Polycarbonate Visor)	Universal	NO	NO
3150V	2	1 threaded filter EN 148-1	Natural rubber (Glass Visor)	Universal	NO	NO
BLS 5600	2	2 b-lock bayonet filters BLS 200 Series	Synthetic rubber	Universal	NO	NO
BLS 5700	2	2 b-lock bayonet filters BLS 200 Series	Silicone	S - M - L	YES	NO
BLS 5700/C	2	2 b-lock bayonet filters BLS 200 Series	Silicone	S - M - L	YES	NO

For an overview of accessories compatible with BLS full face masks, see the appropriate website [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Applications** Full-face masks in these series can be used in conditions that require eye screening and respiratory protection. They are particularly suitable for toxic and/or hazardous substances. BLS full face masks can be used with gas, dust and combined filters. For proper use and selection of filters see instructions accompanying the filters.

**1.3 Selection of respiratory protective devices equipped with filters** In order to select this type of protective devices, you need to consider the following indicators: **NPF** (nominal protection factor) is the value obtained from the maximum percentage of total inward leakage allowed by the relevant European standard (NPF = 100/% maximum total inward leakage allowed) **APF** (assigned protection factor) is the level of respiratory protection that can realistically be achieved with the respirator properly worn (different for each country) **TLV** (Threshold Limit Value) is a concentration threshold - generally expressed in parts per million, ppm - for the safety of people exposed to hazardous substances. APF multiplied by the TLV of the substance gives the concentration of pollutants to which an operator can be exposed while wearing a specific device. For the selection and maintenance of filtration devices and for the definition and use of APF and NPF refer to the European standard EN 529 and the relevant national standards.

Type of protective device	NPF	APF					Comment, restrictions
		I	FIN	D	S	UK	
Mask equipped with P1 particulate filter	5	4	4	4	4	4	Not recommended as the strong penetration through the filter increases the total leakage towards the inside. Not suitable for liquid aerosols, carcinogens and radioactive substances, micro-organisms and biochemical agents.

Mask equipped with P2 particulate filter	16	15	15	15	15	15	Not suitable for protection against radioactive, active microorganisms and biochemical agents.
Mask equipped with P3 filter	1000	400	500	400	500	40	-
Mask equipped with gas filters*	2000	400	500	400	500	20	Gas filters for A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 for various applications. For more information refer to the BLS filter instructions.
TM1 electric fan	20	10	10	10	10	10	-
TM2 electric fan	200	100	100	100	100	20	
TM3 electric fan	2000	400	1000	500	1000	40	
Device with combined filter	Specified multiples of threshold values for gas or particulate filters are indicated separately, but in each case the lower value applies.						-

\* Do not exceed the following concentrations when using gas filters: Class 1 <0,1% in vol, class 2 <0,5% in vol, class 3 <1% in vol (EN 14387 Standard).

#### 2 - CERTIFICATIONS AND MARKING

The masks have been certified using the presumption of conformity with the harmonized standard EN 136:1998 and meet the requirements for class 2 (BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C BLS 3150V) and class 3 (BLS 5150 BLS 5400 BLS 3150). The manufacturer is ISO 9001 certified.

##### 2.1 Marking

Example of marking according to EN 136:1998

a	b	c*	d	e	f

where:

a - Ukraine Regulatory Reference

b - Mask model;

c - Mark of compliance with the requirements of European Regulation 425/2016 and compliance with EN 136:1998. 0426 identifies the Notified Body ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milan (Italy) in charge of the control.

d - Brazil Regulatory Reference

e - European Regulatory Reference

f - indicates the class according to EN 136 to which the device belongs

\*Different CE references are explained on the back cover.

**2.2 Component marking** All components that could compromise safety due to aging are marked so as to be easily identified. The following table shows the markings on the product and/or its packaging:

1	2	3	4	5	6

-1 Read the instructions for use

-2 Storage temperature range

-3 Date monthly/year of production

-4 Date of expiry

-5 Maximum relative storage humidity

-6 Manufacturer identification logo

#### 3- WARNINGS AND RESTRICTIONS FOR USE

- These full face masks are PPE which does not provide oxygen. They can be used with filters only in areas where the oxygen concentration is > 7% by volume. (This limit may vary according to national regulations).

- Filtration devices must not be used in confined spaces (such as tanks, tunnels) due to the lack of oxygen or the presence of substances that can create air pockets (carbon dioxide for example).

- Do not use filter respirators in oxygen enriched atmospheres (> 25%) due to the probable risk of fire or explosion.

- Do not use respirators with contaminants that have low olfactory thresholds or are unknown or in hazardous concentrations for life and health, or with substances that can generate high heating in reaction with chemical filters.

- These masks are designed to be compatible with most common head protection devices (helmets, ear protectors, etc.) and protective clothing (suits); when the full face mask is used at the same time, for example, with helmets for head protection or with ear protectors for protection against noise, it is necessary to wear these protective equipment over the harness and in any case it would be better to always check the mask seal.

- These masks should not be used if the environment and contamination are unknown. In case of doubt, use self-contained respirators which function independently of the external atmosphere.

- The type of packaging suitable for transporting PPE is the sales packaging.

- Leave work area immediately, check respirator integrity and replace parts if:

- a) parts are to be damaged
- b) breathing becomes difficult
- c) dizziness or lightheadedness occurs
- d) you can taste or smell contaminants or feel irritation.

- For use with gas and particulate filters, follow the indications and restrictions on use indicated in the instructions provided by the manufacturer.

- Do not adjust or alter the device.

- BLS protective devices are not designed according to Directive 2014/34/EU.

- The reference standard EN 136 does not require any chemical permeation test. In the presence of particularly aggressive chemicals, permeability to these pollutants is not guaranteed and the use is prohibited.

- For use by experienced and qualified personnel only.

- Keep the device in a container away from contaminated areas when not in use.

- Beard, long sideburns or the temples of the glasses can interfere with the mask face seal and can cause air leakage. Do not use in such circumstances, or the user will be liable for any damage that may be caused by this misuse.

- If needed, the C-22 accessory, corrective lens frame for full face 5000 series can be requested

#### 4 - INSTRUCTIONS FOR USE

**4.1 Checks before use** Before each use of the mask, it is necessary to check it to ensure that it is working properly. Damaged or faulty parts must be replaced before any use.

Verification operations:

0) make sure these instructions are present and then check the mask for any sign of damage. If this happens, please contact our seller immediately.

- 1) before first use carefully examine the mask, check for damage and tears or signs of dirt, check the condition of the face seal for deformation and integrity, and check its material, which should not be stiff;
- 2) Make sure that the exhalation and inhalation valves are not deformed, broken or torn. The valves must be clean, not deformed and free to move;
- 3) check the condition of the visor and its cleanliness;
- 4) Check the condition of the harness and its elasticity and make sure that all straps are fully stretched.
- 5) Check the condition of the hood, if any (BLS 5700/C model only)

**4.2 Wearing and check** After checking before use, put on the mask following this procedure:

- 1a) Stretch the harness straps as far as possible, place the harness behind the head and insert your chin into the face seal, opening the two lower harness straps with both hands. Position the mask and adjust it on the face. Make sure that the hair is not stuck between the seal and the forehead;
- 1B) If you have model 5700/C insert the garment inside the hood;
- 2) Adjust the side straps, then the upper straps and finally the lower ones. Do not overtighten the straps;
- 3) negative pressure check. With the mask on, close the filter holders with the palm of your hand and inhale deeply. The mask must fit tightly to the face and remain in this position for the duration of the inhalation;
- 4) Positive pressure check. Place the palm of your hand on the exhalation valve cover and exhale slowly. If the mask inflates lightly, it has been properly positioned.

These checks are necessary to ensure that the seal is tight and the mask is appropriately positioned. If not, tighten the straps or adjust the mask to your face. Then repeat the procedure until the check is successful. Do not enter the contaminated area if it is not possible to obtain an adequate result.

**4.3 Assembly** Choose the filter according to the type of contaminant, check the expiration date and screw it to the connector, making sure that the gasket at the bottom of the hole fits perfectly. For a correct use of the filters, see the information attached to them and make sure to use filters of the same type and class. Now, after the positive outcome of the leak test and filter check, it is possible to enter the contaminated area. Note on the use of the respirator: the filters must be replaced when the user begins to perceive the smell or taste of the hazardous substance

or in case of irritation. Dust filters must be replaced when breathing resistance becomes too high.

**4.4 Removal** Once the work is finished, remove the mask by loosening the lower straps of the harness and pulling it upwards from the chin. If using the hood (Model 5700/C) the procedure is the same.

*If in doubt about the use of the product, contact BLS srl.*

#### 5 - CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE

**TABLE - Scheduled maintenance and cleaning schedule**

Type of action	Before use (new mask)	Before each use	After each use	Monthly	Every two years	5000 series replacement kit		3000 series replacement kit
						5150 - 5400	5600 - 5700 - 5700C	
Cleaning			X			-	-	-
Disinfection			X			-	-	-
General check and visual check	X	X		X		-	-	-
Replacement of the inhalation valve					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Replacement of the exhalation valve				X		SK - 30		
Replacement of the internal mask and/or valves					X	SK - 130		SK-80
Leak test (Par. 4.2)		X				-	-	-

For a complete overview of available spare parts, refer to the appropriate parts list made available by BLS srl.

**5.1 - Cleaning and disinfection** Pay particular attention to any contaminants deposited on the mask. All cleaning operations must take place in safe areas. Do not use abrasive substances and solvents to clean the visor. Follow this procedure only, in order to clean and disinfect the masks:

- 1) After removing the mask and the contaminated filter, wash the mask under running water to remove most of the contaminants; then clean it more thoroughly with hot water (temperature not exceeding 40 °C) and a neutral soap. If disinfection is necessary, use a solution of a common active chlorine disinfectant in sodium chloride solution for BLS 5150 BLS 5400 BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C
- 2) Dry the mask with a soft, clean cloth or let it dry naturally.
- 3) When dry, clean the visor with a clean cotton swab.

#### 5.2 Maintenance for BLS 5000 series

**5.2.1 Monthly inspection and check before use (general visual inspection valid for all 5000 and 3000 series masks)**

Examine the mask check and make sure that:

- 1) None of the plastic parts are broken
- 2) There are no general signs of wear or damage
- 3) The face seal and/or head strap and/or hood (5700/C model only) have no signs of cuts or tears
- 4) The membranes and o-rings are not excessively worn

If the mask has any of these faults, it must not be used before replacing the faulty parts.

**5.2.2 Replacement of the internal mask with related valves and valve holders 5000 series** - for proper replacement of components follow the maintenance course available at the following link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3 Replacement of inhalation valve holder and related inhalation valve for BLS 5150 BLS 5400** - for proper replacement of components follow the maintenance course available at the following link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4 Replacement of inhalation membrane for BLS 5600 BLS 5700 5700/C** - for proper replacement of components follow the maintenance course available at the following link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5 Replacement of straps 5000 series** - for proper replacement of components follow the maintenance course available at the following link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Replacement of strapping 5000 series** -- for proper replacement of components follow the maintenance course available at the following link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Replacement of exhalation valve and related o-rings for 5000 series** - for proper replacement of components follow the maintenance course available at the following link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> - This maintenance operation requires disassembling the exhalation valve holder/exhalation valve assembly using the appropriate "T" wrench sold separately from (Kit SK-58). Reassemble the components in reverse order. This procedure can only be performed by BLS-authorized technicians.

## 6 Maintenance for BLS 3000 series

**6.1 Monthly check and check before use (general visual check)** Examine the mask and check it according to the table above. Use the same procedure for the monthly check. If the mask has any of these faults, it must not be used before replacing the faulty parts.

### 6.2 Spare Parts

**6.2.1 Replacement of the harness** The harness has 5 adjustment straps and is made of rubber. Replace it if there is any sign of tearing. To do this, pull the straps through buckles. After releasing all the straps, assemble the new harness by passing the straps through the buckles and making sure they are well secured.

**6.2.2 Replacement of the visor** If the visor has been accidentally broken, first remove the harness and the buckles. Then use a screwdriver to unscrew the bolt from the nut and open the clip. During assembly make sure that the face seal and strap are centered on the visor.

**6.2.3 Replacement of the membrane** In order to replace the membranes, remove them by pulling them towards yourself. After removing the membranes, replace them with new ones, placing them in the respective housing hole, making sure to place them in the correct position and checking that the entire surface of the membrane is free to move.

**6.2.4 Mask efficiency checks (pneumatic seal test)** When components are replaced and after each time the mask is reassembled following special cleaning operations, a pneumatic leak test must be performed. If the pneumatic leakage test cannot be performed in case of breakage or special replacement, contact BLS Srl or an authorized workshop. BLS Srl assumes no responsibility for the malfunctioning of the mask due to replacements with non-genuine spare parts carried out without the pneumatic seal check or by unauthorized workshops.

**6.3 Storage** We recommend keeping new masks in their original packaging in a ventilated place, away from direct sunlight and heat sources. The storage must preferably be between -10 and + 50 °C. BLS Srl however recommends not to use masks more than 10 (ten) years; after this period of time BLS suggests replacing the mask with a new one. Use the original packaging for transport.

## MÁSCARAS COMPLETAS [ES]

INFORMACIÓN PROPORCIONADA POR EL FABRICANTE: MANUAL DEL USUARIO. INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO DE LAS MÁSCARAS COMPLETAS BLS – PREFACIO

Estas instrucciones se refieren a la serie BLS de máscaras completas: BLS 5150 BLS 5400, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. Las máscaras completas BLS deben utilizarse y manipularse de acuerdo con las instrucciones siguientes relativas a su uso, limitaciones y mantenimiento. El uso incorrecto, el uso de piezas de repuesto inadecuadas o un mantenimiento deficiente son peligrosos para la salud y la seguridad e invalidan la garantía y eximen de responsabilidad al fabricante. Cabe destacar que los equipos de protección individual para la protección respiratoria deben ser utilizados siempre por personal especializado, bajo la supervisión de una persona que conozca perfectamente los límites de aplicación de dichos equipos y la legislación vigente en el país en el que se encuentre. Atención Si estas instrucciones se pierden o si necesita más copias, póngase en contacto con la dirección indicada a continuación y cite el número de código: ISU 031. Estas máscaras faciales completas han demostrado cumplir con los requisitos de salud, seguridad y certificación del Reglamento Europeo 425/2016. Las máscaras de cara completa BLS son equipos de protección individual que entran en la categoría III y llevan el marcado CE de acuerdo con la norma EN 136:1998.

### 1 - GENERAL

**1.1 Descripción** BLS fabrica los siguientes modelos de máscaras completas

Modelo	Clase	Los filtros utilizados	Material de la junta	Tamaños	Membrana Fónica	Compatible con PAPR BLS 2600next
BLS 5150	3	1 filtro de conexión EN 148-1	Goma sintética	Universal	NO	SÍ
BLS 5400	3	1 filtro de conexión EN 148-1	Silicona	S – M – L	SÍ	SÍ
3150	3	1 filtro roscado EN 148-1	Goma natural (Visor de policarbonato)	Universal	NO	NO
3150V	2	1 filtro roscado EN 148-1	Goma natural (Visor de vidrio)	Universal	NO	NO
BLS 5600	2	2 filtros de bayoneta b-lock BLS serie 200	Goma sintética	Universal	NO	NO
BLS 5700	2	2 filtros de bayoneta b-lock BLS serie 200	Silicona	S – M – L	SÍ	NO
BLS 5700/C	2	2 filtros de bayoneta b-lock BLS serie 200	Silicona	S – M – L	SÍ	NO

Para obtener una visión general de los accesorios compatibles con las máscaras de cara completa BLS, consulte el sitio web específico [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Aplicaciones** Las máscaras de cara completa de esta serie pueden utilizarse en condiciones que requieran protección ocular y respiratoria. Son especialmente adecuadas para sustancias tóxicas y/o peligrosas. Las máscaras completas BLS pueden utilizarse con filtros de gas, de polvo y combinados. Para la correcta utilización y selección de los filtros, consulte las instrucciones que acompañan a los filtros.

### 1.3 Selección de dispositivos de protección respiratoria equipado con filtro

Para seleccionar este tipo de dispositivo de protección, deben tenerse en cuenta los siguientes indicadores: **FPN** (factor de protección nominal) es el valor obtenido a partir del porcentaje máximo de pérdida total hacia el interior permitido por la norma europea pertinente (FPN = 100 /% máximo de pérdida total hacia el interior permitido) **FPA** (factor de protección asignado) es el nivel de protección respiratoria que puede alcanzarse de forma realista con el respirador correctamente utilizado (es diferente para cada Estado) **TLV** (valor límite umbral) es un umbral de concentración – generalmente expresado en partes por millón, ppm – para la seguridad de las personas expuestas a sustancias peligrosas. El FPA multiplicado por el TLV de la sustancia da la concentración de contaminantes a la que un operario que lleve un dispositivo específico puede estar expuesto. Para la selección y el mantenimiento de los dispositivos de filtración y para la definición y el uso de FPA y FPN, consulte también la norma europea EN 529 y las normas nacionales pertinentes.

Tipo de dispositivo de protección	FPN	FPA					Comentarios, limitaciones
		I	FIN	D	S	Reino Unido	
Máscara completa con filtro anti-particulado P1	5	4	4	4	4	4	No se recomienda ya que una fuerte penetración a través del filtro aumenta la pérdida total hacia el interior. No es adecuada para aerosoles líquidos, sustancias cancerígenas y radiactivas, microorganismos y agentes bioquímicos.
Máscara completa con filtro anti-particulado P2	16	15	15	15	15	15	No es adecuada para la protección contra sustancias radiactivas, microorganismos activos y agentes bioquímicos.
Máscara completa con filtro P3	1000	400	500	400	500	40	-
Máscara completa con filtros de gas *	2000	400	500	400	500	20	Filtros de gas A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 para diversas aplicaciones. Para más información, consulte las instrucciones de los filtros BLS.

Electroventilador TM1	20	10	10	10	10	10	
Electroventilador TM2	200	100	100	100	100	20	
Electroventilador TM3	2000	400	1000	500	1000	40	
Dispositivo con filtro combinado	Los múltiplos especificados del valor umbral para filtros de gas o anti-particulado se indican por separado, pero en cada caso se aplica el valor más bajo.						

\* Cuando utilice filtros de gas no supere las siguientes concentraciones: Clase 1 <0,1% en vol, clase 2 <0,5% en vol, clase 3 <1% en vol (Norma EN 14387)

## 2 - CERTIFICACIONES Y MARCADO

Las máscaras han sido certificadas utilizando la presunción de conformidad con la norma armonizada EN 136:1998 y cumplen los requisitos para la clase 2 (BLS 5600 BLS 5700/C BLS 3150V) y la clase 3 (BLS 5150 BLS 5400 BLS 3150). El fabricante cuenta con la certificación ISO 9001.

### 2.1 Marcados

Ejemplo de marcado según la norma EN 136:1998

a	b	c*	d	e	f

donde:

a – Referencia normativa Ucrania

b – Modelo de la máscara;

c – Marca de conformidad con los requisitos del Reglamento Europeo 425/2016 y conformidad con la norma EN 136:1998. 0426 identifica el Organismo Notificado ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milán (Italia) encargado de la inspección.

d – Referencia normativa Brasil

e – Referencia normativa Europea

f - indica la clase según la norma EN 136 a la que pertenece el dispositivo

\*Las diferentes referencias CE se explican en la contraportada.

**2.2 Marcado de los componentes** Todos los componentes que pueden comprometer la seguridad debido al envejecimiento están marcados para que sean fácilmente identificables. La siguiente tabla muestra las marcas en el producto y/o su paquete:

1	2	3	4	5	6

- 1 Lea las instrucciones de uso

- 2 Rango de temperatura de almacenamiento

- 3 Fecha mes/año de fabricación

- 4 Fecha de caducidad

- 5 Humedad relativa máxima de almacenamiento

- 6 Logotipo de identificación del fabricante

### 3 - ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO

- Estas máscaras de cara completa son EPI que no proporcionan oxígeno. Solo pueden utilizarse con filtros en las zonas donde la concentración de oxígeno sea > 17% en volumen. (Este límite puede variar según las normativas nacionales).

- Los dispositivos de filtración no deben utilizarse en espacios confinados (por ejemplo, tanques, túneles) debido a la falta de oxígeno o la presencia de sustancias que pueden crear bolsas de aire (por ejemplo, dióxido de carbono).

- No utilizar los respiradores filtrantes en atmósferas enriquecidas con oxígeno (> 25%), debido al posible riesgo de incendio o explosión.

- No utilizar los respiradores con contaminantes que tengan un umbral de olor bajo o desconocido o en concentraciones que sean inmediatamente peligrosas para la vida y la salud, o con sustancias que puedan generar un alto calentamiento en reacción con los filtros químicos.

- Estas máscaras están diseñadas para ser compatibles con los dispositivos de protección de la cabeza más comunes (cascos, auriculares, etc.) y con la ropa de protección (monos); cuando la máscara completa se utiliza simultáneamente con, por ejemplo, cascos para la protección de la cabeza u auriculares para la protección contra el ruido, es necesario llevar estos dispositivos de protección sobre el arnés, y en cualquier caso sería mejor verificar siempre el ajuste de la máscara.

- Estas máscaras no deben utilizarse si se desconoce el entorno y la contaminación. En caso de duda, deben utilizarse respiradores aislantes que funcionen independientemente de la atmósfera exterior.

- El tipo de embalaje adecuado para transportar el EPI es el paquete de venta.

- Abandone inmediatamente el área de trabajo, verifique la integridad del respirador y sustituya las piezas si:

(a) las piezas resultan dañadas

b) la respiración se vuelve difícil

c) se producen mareos o aturdimiento

d) se percibe el sabor o el olor de los contaminantes o se percibe irritación.

- Para el uso con filtros de gases y anti-particulado, siga las indicaciones y limitaciones de uso indicadas en las instrucciones del fabricante.

- No modificar ni alterar el dispositivo.

- Los dispositivos de protección BLS no están diseñados según la Directiva 2014/34/UE.

- La norma de referencia EN 136 no exige ninguna prueba de permeabilidad química. En presencia de sustancias químicas particularmente agresivas, la permeabilidad a dichos contaminantes no está garantizada y su uso está prohibido.

- Solo debe ser utilizado por personal experimentado y cualificado.

- Guarde el dispositivo en un recipiente alejado de zonas contaminadas cuando no lo utilice.

- Las barbas, las patillas largas o las patillas de las gafas pueden interferir en la adherencia de la máscara a la cara y provocar la fuga de aire. No utilizar en tales circunstancias, o el usuario será responsable de los daños que pueda causar este uso inadecuado.

- Si es necesario, es posible solicitar el accesorio C-22, una montura para lentes correctoras para máscaras de cara completa de la serie 5000

### 4 - INSTRUCCIONES DE USO

**4.1 Comprobación antes del uso** Antes de cada uso de la máscara, es necesario comprobarla para verificar su correcto funcionamiento. Las piezas dañadas o que no funcionen correctamente deben sustituirse antes de cualquier uso.

Operaciones de control

0) Verificar la presencia de estas instrucciones y luego verificar la presencia en la máscara de cualquier signo de daño. Si esto sucede, póngase en contacto con nuestro vendedor inmediatamente.

1) Antes del primer uso, examine cuidadosamente la máscara, verifique si no hay daños, rasgaduras o signos de sujeción, verifique el estado del sello facial en cuanto a deformación e integridad y verifique el material, que no debe estar rígido; 2) Verifique si la válvula de espiración y la válvula de inspiración no están deformadas, rotas o rasgadas; Las válvulas deben estar limpias, no deformadas y con libertad de movimiento;

3) Verifique el estado del visor y su limpieza;

4) Verifique el estado del arnés y su elasticidad y si todas las correas están completamente extendidas;

5) Verifique el estado de la capucha, si está presente (solo para el modelo BLS 5700/C).

**4.2 Colocación y verificación** Después de la comprobación antes del uso, colóquese la máscara siguiendo este procedimiento:

1a) Estire las correas del arnés lo más posible, coloque el arnés detrás de la cabeza e introduzca la barbilla en la junta facial, abriendo las dos correas inferiores del arnés con ambas manos. Coloque la máscara y ajústela sobre la cara. Asegúrese de que no quede cabello atrapado entre el sello y la frente;

1b) Si tiene el modelo 5700/C, introduzca la cabeza dentro de la capucha;

2) Ajuste las correas laterales, luego las superiores y, por último, las inferiores. No tire excesivamente de las correas;

3) Verificación de la presión negativa. Con la máscara puesta, cierre los portafiltros con la palma de la mano e inspire profundamente. La máscara debe colapsar hacia la cara y permanecer en esta posición durante toda la inhalación;

4) Verificación de la presión positiva. Coloque la palma de la mano sobre la tapa de la válvula de expiración y espire lentamente. Si la máscara se infla suavemente, se ha logrado un posicionamiento adecuado.

Estas comprobaciones son necesarias para garantizar que el sello sea hermético y que la máscara esté montada correctamente. Si no es así, apriete las correas o ajuste la máscara a la cara. A continuación, repita la verificación hasta que el resultado sea exitoso. Si no se puede obtener un resultado adecuado, no entre en la zona contaminada.

**4.3 Montaje** Elija el filtro según el tipo de contaminante, verifique la fecha de caducidad y atornillelo en el conector, asegurándose de que el sello en el fondo del orificio haga buen contacto. Para el uso correcto de los filtros, consulte la información adjunta a los mismos y tenga cuidado de utilizar filtros del mismo tipo y clase. Ahora, tras haber superado con éxito la prueba de estanqueidad y la comprobación de los filtros, es posible entrar en la zona contaminada. Nota sobre el uso del respirador: los filtros deben sustituirse cuando el usuario comienza a sentir el olor o el sabor de la sustancia peligrosa o en caso de irritación. Los filtros de polvo deben cambiarse cuando la resistencia respiratoria sea demasiado alta.

**4.4 Desvestirse** Al terminar el trabajo, retire la máscara aflojando las correas inferiores del arnés y tirando de ella hacia arriba desde la barbilla. Si se utiliza la capucha (modelo 5700/C), el procedimiento es el mismo.

**En caso de duda sobre el uso del producto, póngase en contacto con BLS srl.**

## 5 - LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

### TABLA – Mantenimiento programado y plan de limpieza

Tipo de acción	Antes del uso (máscara nueva)	Antes de cada uso	Después de cada uso	Mensual	Cada dos años	Kit de repuesto serie 5000		Kit de repuesto serie 3000
						5150 – 5400	5600 – 5700 – 5700C	
Limpieza			X			-	-	-
Desinfección			X			-	-	-
Comprobación general y control visual	X	X		X		-	-	-
Sustitución de la válvula de inhalación					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Sustitución de la válvula de espiración					X	SK - 30		
Sustitución de la máscara interior y/o válvulas					X	SK - 130		SK-80
Prueba de estanqueidad (Par. 4.2)		X				-	-	-

Para una visión general de las piezas de repuesto disponibles, consulte la lista de piezas de repuesto específicas puesta a disposición por BLS srl.

**5.1 – Limpieza y desinfección** Preste especial atención a los contaminantes depositados en la máscara. Todas las operaciones de limpieza deben realizarse en zonas seguras. No utilice sustancias abrasivas para limpiar el visor y no utilice disolventes. Utilice exclusivamente este procedimiento para limpiar y desinfectar las máscaras:

- Después de quitar la máscara y el filtro contaminados, lave la máscara con agua corriente para eliminar la mayoría de los contaminantes; a continuación limpie más a fondo colocándola en agua caliente (temperatura no superior a 40°C) con un jabón neutro. Si es necesaria la desinfección, utilice una solución de un desinfectante común de cloruro activo en una solución de cloruro de sodio para la BLS 5150, BLS 5400, BLS 5600, BLS 5700 y BLS 5700/C.
- Seque la máscara con un paño suave y limpio o deje que se seque de forma natural.
- Una vez seca, limpie el visor con un bastoncillo de algodón limpio.

### 5.2 Mantenimiento de la serie BLS 5000

#### 5.2.1 Comprobación mensual y antes del uso (comprobación general y control visual válido para todas las máscaras de las series 5000 y 3000)

Examine la máscara y verifique si:

- Ninguna de las piezas de plástico está rota;
- No hay signos generales de desgaste o daños;
- La junta facial y/o el casco y/o la capucha (solo para el modelo 5700/C) no presentan cortes ni desgarros.
- Las membranas y las juntas tóricas no están excesivamente desgastadas.

Si la máscara presenta alguno de estos defectos, no debe utilizarse antes de sustituir las piezas defectuosas.

**5.2.2 Sustitución de la máscara interior con sus válvulas y soporte de válvulas serie 5000** – para la correcta sustitución de de los componentes siga el curso de mantenimiento disponible en el siguiente enlace: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3 Sustitución del soporte de la válvula de inspiración y de la válvula de inspiración para BLS 5150 BLS 5400** – para la correcta sustitución de los componentes siga el curso de mantenimiento disponible en el siguiente enlace: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4 Sustitución de la membrana de inspiración para BLS 5600 BLS 5700/C** – para la correcta sustitución de los componentes siga el curso de mantenimiento disponible en el siguiente enlace: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5 Sustitución de la correa de la serie 5000** – para la correcta sustitución de de los componentes siga el curso de mantenimiento disponible en el siguiente enlace: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Sustitución de la cinta de la serie 5000** – para sustituir correctamente los componentes, siga el curso de mantenimiento disponible en el siguiente enlace: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Sustitución de la válvula de espiración y sus juntas tóricas para la serie 5000** – para una correcta sustitución de los componentes siga el curso de mantenimiento disponible en el siguiente enlace: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> – Esta operación de mantenimiento requiere el desmontaje del conjunto del soporte de la válvula de expiración/ válvula de expiración utilizando la llave en «T» adecuada que BLS vende por separado (Kit SK-58). Vuelva a montar los componentes procediendo en orden inverso. Este procedimiento solo puede ser realizado por mantenedores autorizados por BLS.

## 6 Mantenimiento de la serie BLS 3000

**6.1 Comprobación mensual y antes del uso (comprobación visual general)** Examine la máscara y verifique según la tabla anterior. Siga el mismo procedimiento para la comprobación mensual. Si la máscara presenta alguno de estos defectos, no debe utilizarse antes de sustituir las piezas defectuosas.

### 6.2 Piezas de Repuesto

**6.2.1 Sustitución del arnés** El arnés tiene 5 correas de ajuste y es de goma. Sustitúyalo si presenta algún signo de desgaste. Para ello, tire de las correas a través de las hebillas. Después de soltar todas las correas, coloque el nuevo arnés pasando las correas a través de las hebillas y asegúrese de que queden bien ajustadas.

**6.2.2 Sustitución del visor** Si el visor se ha roto accidentalmente, retire primero el arnés y las hebillas. A continuación, utilice un destornillador para desenroscar el tornillo de la tuerca y abrir el clip. Durante el montaje, preste especial atención a que la junta facial y la cinta queden centrados en el visor.

**6.2.3 Sustitución de las membranas** Para sustituir las membranas, tire de ellas hacia usted. Después de retirar las membranas, sustitúyalas por otras nuevas colocándolas en el orificio del alojamiento correspondiente, teniendo cuidado de colocarlas en la posición correcta y verificando si la superficie de la membrana tiene libertad de movimiento.

**6.2.4 Comprobación de la eficacia de la máscara (prueba de estanqueidad neumática)** Cuando se sustituyan componentes y cada vez que se vuelva a montar la máscara tras operaciones especiales de limpieza, deberá efectuarse la prueba de estanqueidad neumática. Si no es posible realizar la prueba de estanqueidad neumática en caso de rotura o sustitución particular, es necesario ponerse en contacto con BLS Srl o con un taller autorizado. BLS Srl no asume ninguna responsabilidad por el mal funcionamiento de la máscara debido a sustituciones con piezas de repuesto no originales, realizadas incluso sin verificar la estanqueidad neumática o por talleres no autorizados.

**6.3 Almacenamiento** Se recomienda conservar las máscaras nuevas en su embalaje original en un local ventilado, fuera del contacto directo con el sol y alejadas de fuentes de calor. El almacenamiento debe realizarse preferiblemente entre -10 y +50 °C. BLS Srl recomienda, sin embargo, no utilizar las máscaras durante más de 10 (diez) años, después de este período de tiempo BLS sugiere reemplazar la máscara por una nueva. Utilizar el embalaje original para el transporte.

## MASQUES COMPLETS [FR]

### INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT : MODE D'EMPLOI. MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN DES MASQUES COMPLETS BLS PRÉFACE

Ce mode d'emploi concerne les masques complets de la série BLS : BLS 5150 BLS 5400, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. Les masques complets BLS doivent être utilisés et manipulés conformément aux instructions ci-dessous concernant l'utilisation, les contraintes et l'entretien. Une utilisation incorrecte, l'utilisation de pièces de rechange inadaptées ou un entretien insuffisant sont dangereux pour la santé et la sécurité, annulent la garantie et dégagent le fabricant de toute responsabilité. Il convient de souligner que les équipements de protection individuelle pour la protection respiratoire doivent toujours être utilisés par du personnel formé, sous la surveillance d'une personne connaissant parfaitement les limites d'application de ces équipements et les lois en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Attention Si vous perdez ces

instructions ou si vous avez besoin d'autres copies, veuillez contacter l'adresse ci-dessous en mentionnant le numéro de code : ISU 031. Il a été prouvé que ces masques complets répondent aux exigences de santé, de sécurité et de certification du Règlement Européen 425/2016. Les masques complets BLS sont des équipements de protection individuelle qui relèvent de la catégorie III et sont marqués CE conformément à la norme EN 136:1998.

## 1 - GÉNÉRALITÉS

### 1.1 Description BLS produit les modèles de masques complets suivants

Modèle	Classe	Filtres utilisés	Matériau du joint	Tailles	Membrane Phonique	Compatible avec PAPR BLS 2600next
BLS 5150	3	1 raccord de filtre EN 148-1	Caoutchouc synthétique	Universel	NON	OUI
BLS 5400	3	1 raccord de filtre EN 148-1	Silicone	S - M - L	OUI	OUI
3150	3	1 filtre à filetage EN 148-1	Caoutchouc naturel (Visière en polycarbonate)	Universel	NON	NON
3150V	2	1 filtre à filetage EN 148-1	Caoutchouc naturel (Visière en verre)	Universel	NON	NON
BLS 5600	2	2 filtres à baïonnette b-lock BLS série 200	Caoutchouc synthétique	Universel	NON	NON
BLS 5700	2	2 filtres à baïonnette b-lock BLS série 200	Silicone	S - M - L	OUI	NON
BLS 5700/C	2	2 filtres à baïonnette b-lock BLS série 200	Silicone	S - M - L	OUI	NON

Pour une vue d'ensemble des accessoires compatibles avec les masques complets de la gamme BLS, consultez le site web [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Applications** Les masques complets de cette série peuvent être utilisés dans des conditions exigeant une protection des yeux et des voies respiratoires. Ils sont particulièrement adaptés aux substances toxiques et/ou dangereuses. Les masques complets BLS peuvent être utilisés avec des filtres anti-gaz, anti-poussière et des filtres combinés. Pour une utilisation et une sélection correctes des filtres, voir les instructions accompagnant les filtres.

**1.3 Sélection d'un équipement de protection respiratoire à filtre** Pour sélectionner ce type d'équipement de protection, les indicateurs suivants doivent être pris en compte : **FPN** (facteur de protection nominal) est la valeur obtenue à partir du pourcentage maximal de fuite totale vers l'intérieur autorisé par la norme européenne pertinente (FPN = 100 % fuite totale maximale vers l'intérieur autorisée) **FPA** (facteur de protection assigné) est le niveau de protection respiratoire qui peut être atteint en réalité avec un respirateur correctement porté (différent selon les pays) **TLV** (valeur limite d'exposition) est un seuil de concentration - généralement exprimé en parties par million (ppm) - pour la sécurité des personnes exposées à des substances dangereuses. Le FPA multiplié par la TLV de la substance donne la concentration de polluants à laquelle un opérateur peut être exposé en portant un dispositif spécifique. Pour la sélection et l'entretien des dispositifs de filtration, ainsi que pour la définition et l'utilisation du FPA et du FPN, il faut aussi se référer à la norme européenne EN 529 et aux normes nationales pertinentes.

Type de dispositif de protection	FPN	FPA					Commentaire, contraintes
		I	FIN	D	S	Royaume-Uni	
Masque complet avec filtre à particules P1	5	4	4	4	4	4	Non recommandé car la forte pénétration à travers le filtre augmente la fuite totale vers l'intérieur. Ne convient pas aux aérosols liquides, substances cancérigènes et radioactives, micro-organismes et agents biochimiques.
Masque complet avec filtre à particules P2	16	15	15	15	15	15	Ne convient pas pour la protection contre les substances radioactives, micro-organismes actifs et agents biochimiques.
Masque complet avec filtre à particules P3	1000	400	500	400	500	40	-
Masque complet avec filtres anti-gaz *	2000	400	500	400	500	20	Filtres anti-gaz A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 pour diverses applications. Pour de plus amples informations, consultez les instructions relatives aux filtres BLS.
Ventilateur électrique TM1	20	10	10	10	10	10	-
Ventilateur électrique TM2	200	100	100	100	100	20	
Ventilateur électrique TM3	2000	400	1000	500	1000	40	
Dispositif avec filtre combiné	Les multiples spécifiés de la valeur seuil pour le gaz ou les filtres à particules sont indiqués séparément, mais dans chaque cas, c'est la valeur la plus basse qui s'applique.						-

\* Lors de l'utilisation de filtres anti-gaz, ne pas dépasser les concentrations suivantes : Classe 1 <0,1% vol, Classe 2 <0,5% vol, Classe 3 <1% vol (norme EN 14387).

## 2 - CERTIFICATION ET MARQUAGE

Les masques ont été certifiés selon la présomption de conformité à la norme harmonisée EN 136:1998 et répondent aux exigences de la classe 2 (BLS 5600 BLS 5700/C BLS 3150V) et la classe 3 (BLS 5150 BLS 5400 BLS 3150). Le Fabricant est certifié ISO 9001.

### 2.1 Marquages

Exemple de marquage selon la norme EN 136:1998

					
a	b	c*	d	e	f

où:

**a** – Référence normative Ukraine

**b** - Modèle de masque ;

**c** - Marque de conformité aux exigences du règlement européen 425/2016 et à la norme EN 136:1998. **0426** identifie l'Organisme Notifié ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milan (Italie) en charge du contrôle.

**d** – Référence normative brésilienne

**e** – Référence normative européenne

**f** - indique la classe selon EN 136 à laquelle le dispositif appartient

\*Les différentes références CE sont expliquées au dos de la couverture.

**2.2 Marquage des composants** Tous les composants susceptibles de compromettre la sécurité en raison du vieillissement sont marqués de manière à être facilement identifiables. Le tableau suivant indique les marquages sur le produit et/ou son emballage:

					
1	2	3	4	5	6

- 1 Lire le mode d'emploi
- 2 Plage de température de stockage
- 3 Date mois/année de fabrication
- 4 Date d'expiration
- 5 Humidité relative maximale de stockage
- 6 Logo d'identification du fabricant

### 3 - AVERTISSEMENTS ET LIMITES D'UTILISATION

- Ces masques complets sont des EPI qui ne fournissent pas d'oxygène. Ils ne peuvent être utilisés avec des filtres que dans des zones où la concentration en oxygène est > 17% en volume. (Cette limite peut varier en fonction des réglementations nationales).

- Les respirateurs filtrants ne doivent pas être utilisés dans des espaces confinés (par ex. réservoirs, tunnels) en raison du manque d'oxygène ou de la présence de substances pouvant créer des poches d'air (par ex. dioxyde de carbone).

- N'utilisez pas de respirateurs filtrants dans des atmosphères enrichies en oxygène (> 25 %), en raison du risque probable d'incendie ou d'explosion.

- Ne pas utiliser les respirateurs avec des contaminants dont le seuil olfactif est bas ou inconnu, ou à des concentrations immédiatement dangereuses pour la vie et la santé, ou avec des substances qui peuvent générer une forte chaleur en réaction avec les filtres chimiques.

- Ces masques sont conçus pour être compatibles avec la plupart des dispositifs de protection de la tête (casques, coquilles, etc.) et des vêtements de protection (combinaisons) ; lorsque le masque complet est utilisé simultanément avec, par exemple, des casques pour la protection de la tête ou des coquilles pour la protection contre le bruit, il faut porter ces dispositifs de protection par-dessus le harnais et, dans tous les cas, il est préférable de toujours vérifier l'étanchéité du masque.

- Ces masques ne doivent pas être utilisés si l'environnement et la contamination sont inconnus. En cas de doute, il faut utiliser des respirateurs isolants qui fonctionnent indépendamment de l'atmosphère extérieure.

- Le type d'emballage adapté au transport de l'EPI est l'emballage de vente.

- Quittez immédiatement la zone de travail, vérifiez l'intégrité du respirateur et remplacez les pièces si :

- a) les pièces sont endommagées
- b) la respiration devient difficile
- c) des vertiges ou des étourdissements se produisent
- d) le goût ou l'odeur de contaminants ou l'irritation sont perçus.

- Pour l'utilisation de filtres anti-gaz et anti-particules, suivez les consignes et les limites d'utilisation définies par le fabricant.

- Ne pas modifier ou altérer l'appareil.

- Les dispositifs de protection BLS ne sont pas conçus selon la Directive 2014/34/ EU.

- La norme de référence EN 136 n'exige aucun test de perméabilité chimique. En présence de produits chimiques particulièrement agressifs, la perméabilité à ces polluants n'est pas garantie et leur utilisation est interdite.

- L'utilisation est réservée à un personnel expérimenté et qualifié.

- Stocker l'appareil dans un conteneur à l'écart des zones contaminées lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Les barbes, les favoris longs ou les branches des lunettes de protection peuvent gêner l'adhérence du masque au visage et provoquer des fuites d'air. Ne pas l'utiliser dans de telles circonstances, sous peine d'être tenu pour responsable de tout dommage causé par cette utilisation inappropriée.

- Il est possible de commander l'accessoire C-22, monture pour verres correcteurs pour les masques complets de la série 5000, si nécessaire.

### 4 - MODE D'EMPLOI

**4.1 Vérification avant utilisation** Avant chaque utilisation, le masque doit être vérifié pour s'assurer qu'il fonctionne correctement. Les pièces endommagées ou défectueuses doivent être remplacées avant toute utilisation.

Opérations de contrôle :

0) Contrôler la présence de ces instructions, puis vérifier que le masque ne présente pas de signes de détérioration. Si c'est le cas, veuillez contacter immédiatement notre vendeur.

1) avant la première utilisation, examiner soigneusement le masque, vérifier qu'il ne présente pas de dommages, de déchirures ou de signes de saleté, vérifier l'état du joint facial pour s'assurer de toute déformation et de son intégrité, et vérifier le matériau, qui ne doit pas être rigide ;

2) Vérifier que la soupape d'expiration et la soupape de respiration ne sont pas déformées, fissurées ou déchirées. Les valves doivent être propres, non déformées et sans contrainte de mouvement ;

3) vérifier l'état de la visière et sa propreté

4) Vérifier l'état du harnais et son élasticité et que toutes les sangles sont complètement détendues.

5) Vérifier l'état de la cagoule, si elle est présente (modèle BLS 5700/C uniquement).

**4.2 Mise en place et vérification** Après la vérification préalable à l'utilisation, mettez le masque en suivant cette procédure :

1a) Étirez les sangles du harnais le plus possible, placez le harnais derrière la tête et insérez le menton dans le joint facial, en ouvrant les deux sangles inférieures du harnais avec les deux mains. Positionnez le masque et ajustez-le sur le visage. Veillez à ce qu'aucun cheveu ne soit coincé entre le joint et le front ;

1b) Si vous avez le modèle 5700/C, insérez le vêtement à l'intérieur de la cagoule ;

2) Ajustez les sangles latérales, puis les sangles supérieures et enfin les sangles inférieures. Ne tirez pas excessivement sur les sangles ;

3) contrôlez par pression négative. Le masque étant en place, fermez les porte-filtres avec la paume de la main et inspirez profondément. Le masque doit s'affaisser vers le visage et rester dans cette position pendant toute la durée de l'inspiration ;

4) contrôlez par pression positive. Placez la paume de votre main sur le couvercle de la soupape d'expiration et expirez lentement. Si le masque se gonfle doucement, c'est qu'il est correctement positionné.

Ces vérifications sont nécessaires pour s'assurer que le joint est étanche et que le masque est correctement mis en place. Si ce n'est pas le cas, resserrer les sangles ou ajustez le masque sur le visage. Répétez ensuite le contrôle jusqu'à ce que vous obteniez un résultat satisfaisant. Si un résultat adéquat ne peut être obtenu, n'entrez pas dans la zone contaminée.

**4.3 Assemblage** Choisissez le filtre en fonction du type de contaminant, vérifiez la date de péremption et vissez-le sur le connecteur en veillant à ce que le joint situé au fond du trou assure un bon contact. Pour une utilisation correcte des filtres, consultez les informations fournies avec les filtres et veillez à utiliser des filtres du même type et de la même classe. Une fois le test d'étanchéité et la vérification des filtres réussis, vous pouvez entrer dans la zone contaminée. Note sur l'utilisation des respirateurs : les filtres doivent être remplacés lorsque l'utilisateur commence à sentir une odeur ou un goût de substance dangereuse ou en cas d'irritation. Les filtres anti-poussières doivent être remplacés lorsque la résistance respiratoire devient trop élevée.

**4.4 Enlèvement** Une fois le travail terminé, enlevez le masque en desserrant les sangles inférieures du harnais et en le tirant vers le haut à partir du menton. Si l'on utilise

la cagoule (modèle 5700/C), la procédure est la même.

*En cas de doute sur l'utilisation du produit, contacter BLS srl.*

### 5 - NETTOYAGE, ENTRETIEN ET STOCKAGE

**TABLEAU - Programme d'entretien et de nettoyage**

Type d'action	Avant utilisation (masque neuf)	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation	Tous les deux mois	Kit de rechange série 5000		Kit de rechange série 3000
					5150 - 5400	5600 - 5700 - 5700C	
Nettoyage			X		-	-	-
Désinfection			X		-	-	-
Inspection générale et inspection visuelle	X	X		X	-	-	-
Remplacement de la valve d'inspiration					X	SK - 79	SK - 57
Remplacement de la valve d'expiration					X	SK - 30	SK - 42
Remplacement du masque intérieur et/ou des valves					X	SK - 130	SK-80
Essai d'étanchéité (Par. 4.2)		X				-	-

Pour un aperçu complet des pièces de rechange disponibles, consultez la liste des pièces de rechange mise à disposition par BLS srl.

**5.1 - Nettoyage et désinfection** Faire particulièrement attention aux contaminants déposés sur le masque. Toutes les opérations de nettoyage doivent être effectuées dans des zones sûres. N'utilisez pas de substances abrasives pour nettoyer la visière ni de solvants. Utilisez uniquement cette procédure pour nettoyer et désinfecter les masques :

- Après avoir retiré le masque et le filtre contaminé, lavez le masque à l'eau courante pour éliminer la plupart des contaminants ; nettoyez ensuite plus en profondeur en le plaçant dans de l'eau tiède (température ne dépassant pas 40°C) avec un savon à pH neutre. Si une désinfection est nécessaire, utilisez une solution d'un désinfectant courant à base de chlorure actif dans une solution de chlorure de sodium pour BLS 5150 BLS 5400 BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C.
- Essuyez le masque avec un chiffon doux et propre ou laissez-le sécher naturellement.
- Une fois le masque sec, nettoyez la visière à l'aide d'un tampon d'ouate propre.

## 5.2 Entretien du BLS série 5000

**5.2.1 Contrôle mensuel et avant utilisation (contrôle visuel général valable pour tous les masques des séries 5000 et 3000)**  
Examinez le masque et vérifiez que :

- Aucune des pièces en plastique n'est cassée
  - Il n'y a pas de signes visibles d'usure ou d'endommagement
  - Le joint facial et/ou l'embout et/ou la cagoule (modèle 5700/C uniquement) ne présentent aucun signe de coupure ou de déchirure.
  - Les membranes et les joints toriques ne sont pas excessivement usés.
- Si le masque présente l'un de ces défauts, il ne doit pas être utilisé avant que les pièces défectueuses ne soient remplacées.

**5.2.2 Remplacement du masque intérieur avec ses valves et ses supports de valve Série 5000** - pour un remplacement correct des composants, suivez le cours d'entretien disponible sur le lien suivant: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3 Remplacement du support de la valve d'inspiration et de la valve d'expiration correspondante pour BLS 5150 BLS 5400** - pour un remplacement correct des composants, suivez le cours d'entretien disponible sur le lien suivant : <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4 Remplacement de la membrane pour les BLS 5600 BLS 5700 5700/C** - pour un remplacement correct des composants, suivez le cours d'entretien disponible sur le lien suivant: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5 Remplacement des sangles série 5000** - pour un remplacement correct des composants, suivez le cours d'entretien disponible sur le lien suivant : <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Remplacement du cerclage série 5000** -- pour un remplacement correct des composants, suivez le cours d'entretien disponible sur le lien suivant: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Remplacement de la valve d'expiration et des joints toriques pour la série 5000** - pour un remplacement correct des composants, suivez le cours d'entretien disponible sur le lien suivant : <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> - Cette opération d'entretien nécessite le démontage de l'ensemble support de valve d'expiration/valve d'expiration à l'aide de la clé en 'T' vendue séparément par BLS (Kit SK-58). Remontez les composants en procédant dans l'ordre inverse. Cette procédure ne peut être effectuée que par des techniciens de service BLS agréés.

## 6 Entretien du BLS série 3000

**6.1 contrôle mensuel et avant utilisation (contrôle visuel général)** Inspectez le masque et vérifiez-le selon le tableau ci-dessus. Procédez de la même manière pour le contrôle mensuel. Si le masque présente l'un de ces défauts, il ne doit pas être utilisé avant que les pièces défectueuses ne soient remplacées.

### 6.2 Pièces de rechange

**6.2.1 Remplacement du harnais** Le harnais comporte 5 sangles de réglage et est fabriqué en caoutchouc. Remplacez-le s'il y a le moindre signe de déchirure. Pour ce faire, tirez les sangles à travers les boucles. Après avoir libéré toutes les sangles, installez le nouveau harnais en passant les sangles dans les boucles et assurez-vous qu'elles sont correctement ajustées.

**6.2.2 Remplacement de la visière** Si la visière a été accidentellement cassée, retirez d'abord le harnais et les boucles. Ensuite, à l'aide d'un tournevis, dévissez le boulon de l'écrou et ouvrez le clip. Lors du montage, veillez tout particulièrement à ce que le joint facial et le cerclage soient centrés sur la visière.

**6.2.3 Remplacement des membranes** Pour remplacer les membranes, tirez-les vers vous. Après avoir retiré les membranes, remplacez-les par des neuves en les plaçant dans le trou du logement correspondant, en veillant à les placer dans la bonne position et en vérifiant que la surface de la membrane est bien libre de mouvement.

## 6.2.4 Contrôles de l'efficacité du masque (test d'étanchéité pneumatique)

Lors du remplacement des composants et à chaque remontage du masque suite à des opérations de nettoyage particulières, le test d'étanchéité pneumatique doit être effectué. S'il n'est pas possible d'effectuer le test d'étanchéité pneumatique en cas de rupture ou de remplacement spécial, il faut s'adresser à BLS Srl ou à un atelier agréé. BLS Srl décline toute responsabilité en cas de dysfonctionnement du masque dû à des remplacements par des pièces de rechange non originales, effectués même sans essai d'étanchéité pneumatique ou par des ateliers non agréés.

**6.3 Stockage** Nous recommandons de conserver les masques neufs dans leur emballage d'origine dans une pièce ventilée, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur. Le stockage doit se faire de préférence entre -10 et +50 °C. BLS Srl recommande toutefois de ne pas utiliser les masques au-delà de 10 (dix) ans, après quoi BLS suggère de remplacer le masque par un nouveau. Pour le transport, utilisez l'emballage d'origine.

## MASCHERE INTERE [IT]

### INFORMAZIONI FORNITE DAL FABBRICANTE: MANUALE D'USO. ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE PER LE MASCHERE INTERE BLS PREFAZIONE

Queste istruzioni si riferiscono alla serie BLS di maschere intere: BLS 5150 BLS 5400, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. Le maschere intere BLS devono essere utilizzate e gestite in conformità con le istruzioni riportate di seguito per quanto attiene all'uso, alle limitazioni e alla manutenzione. L'uso scorretto, uso di ricambi non adatti o una cattiva manutenzione sono pericolosi per la salute e la sicurezza, ed invalidano la garanzia esonerando il fabbricante da ogni responsabilità. Va sottolineato che dispositivi di protezione individuale per la protezione delle vie respiratorie devono essere sempre utilizzati da personale specializzato, sotto la supervisione di una persona perfettamente consapevole dei limiti di applicazione di tali dispositivi e delle leggi che sono in essere nel Paese in cui ci si trova. Attenzione Se si perdono queste istruzioni, o se avete bisogno di ulteriori copie, contattate l'indirizzo di seguito riportato e citate il numero di codice: ISU 031. Queste maschere intere hanno dimostrato di soddisfare i requisiti di salute, di sicurezza e di certificazione del Regolamento Europeo 425/2016. Le maschere a pieno facciale di BLS sono dispositivi di protezione individuale che rientrano nella categoria III e sono marcate CE in accordo alla normativa EN 136:1998.

### 1 - GENERALE

**1.1 Descrizione** BLS produce i seguenti modelli di maschere intere

Modello	Classe	I filtri utilizzati	Materiale della guarnizione	Taglie	Membrana Fonica	Compatibile con PAPR BLS 2600next
BLS 5150	3	1 filtro raccordo EN 148-1	Gomma sintetica	Universale	NO	SI
BLS 5400	3	1 filtro raccordo EN 148-1	Silicone	S - M - L	SI	SI
3150	3	1 filtro filettato EN 148-1	Gomma naturale (Visore in policarbonato)	Universale	NO	NO
3150V	2	1 filtro filettato EN 148-1	Gomma naturale (Visore in Vetro)	Universale	NO	NO
BLS 5600	2	2 filtri a baionetta b-lock BLS serie 200	Gomma sintetica	Universale	NO	NO
BLS 5700	2	2 filtri a baionetta b-lock BLS serie 200	Silicone	S - M - L	SI	NO
BLS 5700/C	2	2 filtri a baionetta b-lock BLS serie 200	Silicone	S - M - L	SI	NO

Per una panoramica degli accessori compatibile con le maschere pienofacciali della gamma BLS consultare l'apposito sito web [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Applicazioni** Le maschere a pieno facciale di queste serie possono essere utilizzate in condizioni che richiedono una schermatura per gli occhi e la protezione delle vie respiratorie. Sono particolarmente indicate per le sostanze tossiche e /o pericolose. Le maschere intere BLS posso essere utilizzate con filtri antigas, antipolvere e combinati. Per un corretto uso e scelta dei filtri vedere istruzioni che accompagnano i filtri.

**1.3 Selezione dei dispositivi di protezione respiratoria dotati di filtro** Per selezionare questo tipo di dispositivi di protezione, è necessario prendere in considerazione i seguenti indicatori: **FPN** (fattore di protezione nominale) è il valore ottenuto dalla percentuale massima di perdita totale verso l'interno consentita dalla pertinente norma europea (FPN = 100 /% perdita totale verso l'interno massima ammessa) **FPA** (fattore di protezione assegnato) è il livello di protezione delle vie respiratorie che si può realisticamente raggiungere con il respiratore correttamente indossato (è diverso per ogni Stato) **TLV** (valore limite di soglia) è una soglia di concentrazione - generalmente espressa in parti per milione, ppm - per la sicurezza delle persone esposte a sostanze pericolose. Il FPA moltiplicato per il TLV della sostanza fornisce la concentrazione di inquinanti a cui un operatore può essere esposto indossando un dispositivo specifico. Per la selezione e la manutenzione dei dispositivi di filtrazione e per la definizione e l'uso di FPA e FPN si faccia anche riferimento alla norma europea EN 529 e alle norme nazionali pertinenti.

Tipo di dispositivo di protezione	FPN	FPA					Commento, limitazioni
		I	FIN	D	S	Regno Unito	
Maschera completa con filtro antiparticolato P1	5	4	4	4	4	4	Non è consigliabile in quanto la forte penetrazione attraverso il filtro aumenta la perdita totale verso l'interno. Non adatto per aerosol liquidi, sostanze cancerogene e radioattive, micro-organismi e gli agenti biocinici.
Maschera completa con filtro antiparticolato P2	16	15	15	15	15	15	Non adatto per la protezione contro le sostanze radioattive microorganismi attivi e agenti biocinici.
Maschera completa con filtro P3	1000	400	500	400	500	400	-
Maschera completa con filtri per gas *	2000	400	500	400	500	20	Filtri per gas A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 per varie applicazioni. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni dei filtri BLS.
Elettroventilatore TM1	20	10	10	10	10	10	-
Elettroventilatore TM2	200	100	100	100	100	20	-
Elettroventilatore TM3	2000	400	1000	500	1000	40	-
Dispositivo con filtro combinato	I multipli specificati di valore di soglia per il gas o filtri antiparticolato sono indicati separatamente, ma in ogni caso si applica il valore più basso.						-

\* Quando si utilizzano filtri per gas non superare le concentrazioni seguenti: Classe 1 <0,1% in vol, classe 2 <0,5% in vol, classe 3 <1% in vol (EN 14387 Standard).

## 2 - CERTIFICAZIONI E MARCATURA

Le maschere sono state certificate avvalendosi della presunzione di conformità alla norma armonizzata EN 136:1998 e soddisfanno i requisiti previsti per la classe 2 (BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C BLS 3150V) e la classe 3 (BLS 5150 BLS 5400 BLS 3150). Il Produttore è certificato ISO 9001.

### 2.1 Marcature

Esempio di marcatura secondo la norma EN 136:1998

					
a	b	c*	d	e	f

dove:

a – Riferimento normativo Ucraina

b - Modello della maschera;

c - Marchio di conformità ai requisiti del Regolamento Europeo 425/2016 e conformità alla norma EN 136:1998. **0426** identifica l'Organismo Notificato ITALCERT S.r.l.- Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italia) preposto al controllo.

d – Riferimento normativo Brasile

e – Riferimento normativo Europeo

f - indica la classe secondo la norma EN 136 a cui il dispositivo appartiene

\*I diversi riferimenti CE sono spiegati sul retro della copertina.

**2.2 Marcatura dei componenti** Tutti i componenti che sono in grado di compromettere la sicurezza mediante invecchiamento sono contrassegnati in modo da essere facilmente identificabili. Nella tabella seguente sono riportate le marcature presenti sul prodotto e/o sulla sua confezione:

					
1	2	3	4	5	6

- 1 Leggere le istruzioni per l'uso
- 2 Intervallo di temperatura di stoccaggio
- 3 Datario mese/anno di produzione
- 4 Data di scadenza
- 5 Massima umidità relativa di stoccaggio
- 6 Logo identificativo del fabbricante

### 3 - AVVERTENZE E LIMITAZIONI PER L'USO

- Queste maschere a pieno facciale sono DPI che non forniscono ossigeno. Essi possono essere utilizzati con filtri solo nelle zone in cui la concentrazione di ossigeno è > 17% in volume. (Questo limite può variare in base ai regolamenti nazionali).

- I dispositivi di filtrazione non devono essere utilizzati in spazi ristretti (ad esempio cisterne, gallerie) a causa della carenza di ossigeno o la presenza di sostanze che possono creare vuoti d'aria (anidride carbonica ad esempio).

- Non utilizzare i respiratori filtranti in atmosfere arricchite di ossigeno (> 25%), a causa del probabile rischio di incendi o esplosioni.

- Non utilizzare i respiratori con contaminanti che hanno bassa soglia olfattiva o sono sconosciuti o in concentrazioni immediatamente pericolose per la vita e la salute, o con sostanze che possono generare riscaldamento elevato nella reazione con filtri chimici.

- Queste maschere sono progettate per essere compatibili con la maggior parte dei comuni dispositivi di protezione della testa (caschi, cuffie, ecc) e con gli indumenti protettivi (tute); quando la maschera intera è usata contemporaneamente, ad esempio, con i caschi per la protezione della testa o con cuffie per la protezione dal rumore, è necessario indossare questi dispositivi di protezione sopra la bardatura e comunque sarebbe meglio sempre controllare la tenuta della maschera.

- Queste maschere non devono essere utilizzate se l'ambiente e la contaminazione sono sconosciute. In caso di dubbio, devono essere utilizzati i respiratori isolanti che funzionano indipendentemente dalla atmosfera esterna.

- Il tipo di imballaggio idoneo al trasporto dei DPI è la confezione di vendita.

- Lasciare area di lavoro immediatamente, verificare l'integrità del respiratore e sostituire le parti se:

- a) le parti dovessero essere danneggiate
- b) la respirazione diventa difficile
- c) vertigini o senso di stordimento si verificano
- d) si percepisce il sapore o l'odore dei contaminanti o si percepisce irritazione.

- Per l'utilizzo con i filtri gas e antiparticolato seguire le indicazioni e limitazioni d'uso indicate nelle istruzioni dal produttore.

- Non modificare o alterare il dispositivo.

- I dispositivi di protezione BLS non sono progettati secondo la Direttiva 2014/34/UE.

- La norma di riferimento EN 136 non richiede alcuna prova di permeazione chimica. In presenza di sostanze chimiche particolarmente aggressive non è garantita la permeabilità a tali inquinanti e ne è vietato l'utilizzo.

- Solo per uso da parte di personale esperto e qualificato.

- Conservare il dispositivo in un contenitore lontano dalle aree contaminate quando non si usa.

- Barba, lunghe basette o le stanghette degli occhiali possono interferire con l'adesione della maschera al viso e possono causare la fuoriuscita dell'aria. Non utilizzare in tali circostanze, o chi lo indossa sarà responsabile per eventuali danni che potrebbero essere causati da questo uso improprio.

-In caso di necessità è possibile richiedere l'accessorio C-22, montatura per lenti correttive per le pienofacciale della serie 5000

#### 4 - ISTRUZIONI PER L'USO

**4.1 Controllo prima dell'uso** Prima di ogni uso della maschera, è necessario fare un controllo su di essa, per verificare il buon funzionamento. Parti danneggiate o malfunzionanti devono essere sostituite prima di qualsiasi utilizzo.

Operazioni di controllo:

0) controllare la presenza di queste istruzioni e poi controllare la presenza nella maschera di qualsiasi segno di danno. Se ciò dovesse accadere si prega di contattare immediatamente il nostro venditore.

1) prima del primo utilizzo esaminare attentamente la maschera, verificare che non ci siano danni e strappi o segni di sporcizia, controllare lo stato della guarnizione del viso per quanto attiene alla deformazione e all'integrità e controllarne il materiale che non deve essere rigido;

2) Controllare che la valvola di espirazione e la valvola di inspirazione non abbiano deformazioni, rotture o strappi. Le valvole devono essere pulite, non deformate e libere di muoversi;

3) controllare la condizione del visore e la sua pulizia;

4) Verificare la condizione della bardatura e la sua elasticità e che tutte le cinghie siano completamente estese.

5) Verificare la condizione del cappuccio, se presente (solo per modello BLS 5700/C)

**4.2 Indossamento e controllo** Dopo il controllo prima dell'uso, indossare la maschera seguendo questa procedura:

1a) Allungare le cinghie della bardatura, per quanto possibile, posizionare la bardatura dietro il capo e inserire il mento nella guarnizione facciale, aprendo le due cinghie inferiori della bardatura con le entambe le mani. Posizionare la maschera e regolarla sul viso. Assicurarsi che i capelli non rimangano intrappolati tra la guarnizione e la fronte;

1b) Se si è in possesso del modello 5700/C inserire il capo all'interno del cappuccio;

2) Regolare le cinghie laterali, poi le cinghie superiori e, infine, quelli inferiori. Non tirare eccessivamente le cinghie;

3) verifica a pressione negativa. Con la maschera indossata, chiudere i portafiltri con il palmo della mano ed inspirare profondamente. La maschera deve crollare verso il viso e rimanere in questa posizione per tutta la durata dell'inhalazione;

4) Verifica a pressione positiva. Posizionare il palmo della mano sul coperchio della valvola di espirazione ed espirare lentamente. Se la maschera si gonfia delicatamente un posizionamento adeguato è stato ottenuto.

Questi controlli sono necessari per assicurare che la guarnizione sia a tenuta e che la maschera sia montata correttamente. Se non lo è, stringere le cinghie o regolare la maschera sul viso. Quindi ripetere il controllo fino a quando la verifica ha esito positivo. Se non è possibile ottenere un risultato adeguato non entrare nell'area contaminata.

**4.3 Assemblaggio** Scegliere il filtro a seconda del tipo di contaminante, controllare la data di scadenza ed avvertirlo al connettore, assicurando che la guarnizione sul fondo del foro faccia un buon contatto. Per un corretto utilizzo dei filtri, vedere le informazioni allegate agli stessi filtri e prestare attenzione ad utilizzare i filtri dello stesso tipo e classe. Ora, dopo l'esito positivo della prova di tenuta e del controllo del filtro, è possibile entrare nell'area contaminata. Nota sull'uso del respiratore: i filtri devono essere sostituiti quando l'utente inizia a percepire l'odore o il sapore della sostanza pericolosa o in caso di irritazione. I filtri antipolvere devono essere sostituiti quando la resistenza respiratoria diventa troppo elevata.

**4.4 Svestizione** Una volta terminato il lavoro, togliere la maschera, allentando le cinghie inferiori della bardatura e tirandola fuori dal mento verso l'alto. Se viene utilizzato

il cappuccio (modello 5700/C) la procedura è la stessa.

**In caso di dubbi sull'uso del prodotto rivolgersi a BLS srl.**

#### 5 - PULIZIA, MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

**TABELLA - Manutenzione programmata e piano di pulizia**

Tipo di azione	Prima dell'uso (nuova maschera)	Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni utilizzo	Mensile	Ogni due anni	Kit ricambio serie 5000			Kit ricambio serie 3000
						5150 - 5400	5600 - 5700 - 5700C	5600	
Pulizia			X			-	-	-	
Disinfezione			X			-	-	-	
Controllo generale e controllo visivo	X	X		X		-	-	-	
Sostituzione della valvola di inalazione					X	SK - 79	SK - 57		SK - 42
Sostituzione della valvola di espirazione					X	SK - 30			
Sostituzione della maschera interna e/o delle valvole					X	SK - 130			SK-80
Prova di tenuta (Par. 4.2)		X				-	-	-	

Per una panoramica completa dei ricambi disponibili consultare l'apposito listino parti di ricambio reso disponibile da BLS srl.

**5.1 - Pulizia e disinfezione** Prestare particolare attenzione a qualsiasi contaminante depositato sulla maschera. Tutte le operazioni di pulizia devono avvenire in zone sicure. Non utilizzare sostanze abrasive per pulire il visore e non usare solventi. Utilizzare esclusivamente questa procedura per pulire e disinfettare le maschere:

1) Dopo aver rimosso la maschera e il filtro contaminato, lavare la maschera sotto acqua corrente per rimuovere la maggior parte dei contaminanti; quindi pulire più a fondo ponendo in acqua calda (temperatura non superiore a 40 ° C) con un sapone neutro. Se la disinfezione è necessaria, utilizzare una soluzione di un disinfettante comune a base di cloruro attivo in soluzione di cloruro di sodio per la BLS 5150 BLS 5400 BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C

2) Asciugare la maschera con un panno morbido e pulito o farla asciugare naturalmente.

3) Quando sarà asciutto, pulire il visore con un batuffolo di cotone pulito.

**5.2 Manutenzione per BLS serie 5000**

**5.2.1 Controllo mensile e prima dell'uso (controllo generale controllo visivo valido per tutte le maschere della serie 5000 e 3000)**

Esaminare la maschera controllare e verificare che:

1) Nessuna delle parti in plastica sia rotta

2) Non ci siano segni generali di usura o danni

3) La guarnizione facciale e/o la testiera e/o il cappuccio (solo per il modello 5700/C) non abbiano segni di tagli o lacerazioni

4) Le membrane e gli o-ring non siano eccessivamente usurati

Se la maschera ha una qualsiasi di questi difetti, non deve essere utilizzato prima che i pezzi difettosi vengano sostituiti.

**5.2.2 Sostituzione della maschera interna con relative valvole e portavalvole serie 5000** - per una corretta sostituzione dei componenti seguire il corso di manutenzione disponibile al seguente link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3 Sostituzione del portavalvola di inspirazione e relativa valvola di inspirazione per BLS 5150 BLS 5400** - per una corretta sostituzione dei componenti seguire il corso di manutenzione disponibile al seguente link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4 Sostituzione della membrana per inspirazione per i BLS 5600 BLS 5700 5700/C** - per una corretta sostituzione dei componenti seguire il corso di manutenzione disponibile al seguente link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5 Sostituzione del cinghietto serie 5000** - per una corretta sostituzione dei componenti seguire il corso di manutenzione disponibile al seguente link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Sostituzione della reggetta serie 5000** - per una corretta sostituzione dei componenti seguire il corso di manutenzione disponibile al seguente link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Sostituzione della valvola di espirazione e relativi o-ring per serie 5000** - per una corretta sostituzione dei componenti seguire il corso di manutenzione disponibile al seguente link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> - Questa operazione

di manutenzione richiede lo smontaggio del gruppo porta valvola di espirazione/valvola di espirazione utilizzando l'apposita chiave a "T" venduta separatamente da BLS (Kit SK-58). Rimontare i componenti procedendo a ritroso. Questo procedimento può essere eseguito solo da manutentori autorizzati BLS.

## 6 Manutenzione per BLS serie 3000

**6.1 controllo mensile e prima dell'uso (generale controllo visivo)** Esaminare la maschera e controllare secondo la tabella qui sopra. Utilizzare la stessa procedura per il controllo mensile. Se la maschera ha uno qualsiasi di questi difetti, non deve essere utilizzato prima che i pezzi difettosi vengano sostituiti.

### 6.2 Parti di Ricambio

**6.2.1 Sostituzione della bardatura** La bardatura ha 5 cinghie di regolazione ed è fatta di gomma. Sostituirla se vi è qualche segno di lacerazione. Per fare questo, tirare le cinghie attraverso fibbie. Dopo aver liberato tutte le cinghie, montare la nuova bardatura passando le cinghie attraverso le fibbie e assicurarsi che siano montate correttamente.

**6.2.2 Sostituzione del visore** Se il visore è stato rotto accidentalmente, per prima cosa rimuovere la bardatura e le fibbie. Quindi utilizzare un cacciavite per svitare il bullone dal dado e aprire la clip. Durante il montaggio, prestare particolare attenzione che la guarnizione del viso e la reggetta siano centrati sul visore.

**6.2.3 Sostituzione delle membrane** Per sostituire le membrane estrarle tirando verso se stessi. Dopo aver rimosso le membrane, sostituirle con quelle nuove, mettendole nel foro del rispettivo alloggiamento, prestando attenzione a metterle in posizione corretta e controllando che la superficie della membrana sia libera di muoversi.

**6.2.4 Controlli sull'efficienza della maschera (test di tenuta pneumatica)** Quando vengono sostituiti dei componenti e dopo ogni volta che la maschera viene rimontata in seguito ad operazioni di pulizia particolari, deve essere eseguito il test di tenuta pneumatica. Se non è possibile effettuare il test di tenuta pneumatica in caso di rottura o di particolare sostituzione, è necessario contattare BLS Srl o un'officina autorizzata. BLS Srl non assume alcuna responsabilità per il cattivo funzionamento della maschera a causa di sostituzioni con ricambi non originali, effettuati anche senza il controllo di tenuta pneumatica o da officine non autorizzate.

**6.3 Conservazione** Si consiglia di tenere le maschere nuove nella loro confezione originale in un locale ventilato, fuori dal contatto diretto del sole e lontano da fonti di calore. Lo stoccaggio deve essere preferibilmente tra -10 e +50 °C. BLS Srl raccomanda tuttavia di non utilizzare le maschere con più di 10 (dieci) anni, dopo tale periodo di tempo BLS suggerisce la sostituzione della maschera con una nuova. Per il trasporto utilizzare l'imballaggio originale.

## VOLLMASKEN [DE]

### VOM HERSTELLER BEREITGESTELLTE INFORMATIONEN: BENUTZERHANDBUCH, BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG FÜR BLS-VOLLMASKEN

Diese Anleitung bezieht sich auf die BLS-Vollmasken: BLS 5150 BLS 5400, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700C. Die Vollmasken von BLS müssen in Übereinstimmung mit den nachstehenden Hinweisen zu Gebrauch, Einschränkungen und ihrer Wartung und Pflege verwendet und gehandhabt werden. Unsachgemäßer Gebrauch, die Verwendung ungeeigneter Ersatzteile oder eine mangelhafte Wartung gefährden die Gesundheit und Sicherheit und führen zum Erlöschen der Garantie, wodurch der Hersteller von der Haftung befreit wird. Es ist zu betonen, dass persönliche Schutzausrüstungen für den Atemschutz immer von Fachpersonal unter Aufsicht einer Person verwendet werden müssen, die die Anwendungsgrenzen dieser Ausrüstungen und die geltenden Gesetze des Landes, in dem sie eingesetzt werden, genau kennt. Achtung Wenn Sie diese Anleitung verlieren oder weitere Exemplare benötigen, wenden Sie sich bitte unter Angabe des Produktcodes ISU Q31 an die unten stehende Adresse. Diese Vollmasken erfüllen nachweislich die Gesundheits-, Sicherheits- und Zertifizierungsanforderungen der europäischen Verordnung 425/2016. BLS-Vollmasken sind persönliche Schutzausrüstungen der Kategorie III und sind mit der CE-Kennzeichnung gemäß EN 136:1998 versehen.

### 1 - ALLGEMEINES

**1.1 Beschreibung** BLS stellt folgende Vollmaskenmodelle her

Modell	Klasse	Verwendete Filter	Material der Dichtung	Größen	Sprechmembran	Kompatibel mit PAPR BLS 2600next
BLS 5150	3	1 Filter Anschluss EN 148-1	Synthetischer Kautschuk	Einheitsgröße	NEIN	JA
BLS 5400	3	1 Filter Anschluss EN 148-1	Silikon	S - M - L	JA	JA
3150	3	1 Filter mit Gewinde EN 148-1	Naturkautschuk (Visier aus Polycarbonat)	Einheitsgröße	NEIN	NEIN

3150V	2	1 Filter mit Gewinde EN 148-1	Naturkautschuk (Visier aus Glas)	Einheitsgröße	NEIN	NEIN
BLS 5600	2	2 Filter mit B-Lock Bajonett-Anschluss BLS-Produktsreihe 200	Synthetischer Kautschuk	Einheitsgröße	NEIN	NEIN
BLS 5700	2	2 Filter mit B-Lock Bajonett-Anschluss BLS-Produktsreihe 200	Silikon	S - M - L	JA	NEIN
BLS 5700C	2	2 Filter mit B-Lock Bajonett-Anschluss BLS-Produktsreihe 200	Silikon	S - M - L	JA	NEIN

Eine Übersicht über das Zubehör, das mit den Vollmasken der BLS-Produktsreihe kompatibel ist, finden Sie auf unserer Website [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Anwendung** Die Vollmasken dieser Produktsreihe können unter Bedingungen eingesetzt werden, die einen Schutz der Augen und der Atemwege erfordern. Sie eignen sich vor allem für giftige und/oder gefährliche Stoffe. BLS-Vollmasken können mit Gas-, Staub- und Kombinationsfiltern verwendet werden. Für die angemessene Verwendung und Auswahl der Filter siehe Anleitung, die den Filtern beiliegt.

**1.3 Auswahl von Atemschutzgeräten mit Filtern** Bei der Auswahl dieser Art von Schutzvorrichtung sind die folgenden Indikatoren zu berücksichtigen: **NPF** (Nominal Protection Factor = Nennschutzfaktor) ist der Wert, der sich aus dem in den einschlägigen europäischen Normen maximal zulässigen Prozentsatz der Gesamtleckage nach innen ergibt (NPF = 100/ % max. zulässige Gesamtleckage nach innen). **APF** (Assigned Protection Factor = zugewiesener Schutzfaktor) ist das Schutzniveau, das man realistischweise mit einer richtig angepassten Atemschutzmaske haben soll (ist von Land zu Land anders). **TLV** (Threshold Limit Value = Schwellengrenzwert) ist eine Konzentrationsschwelle - in der Regel ausgedrückt in Teilen pro Million - für die Sicherheit von Personen, die gefährlichen Stoffen ausgesetzt sind. APF multipliziert mit dem TLV-Wert des Stoffes ergibt die Schadstoffkonzentration, der jede Person durch das Tragen einer bestimmten Ausrüstung ausgesetzt sein kann. Für die Auswahl und Wartung der Filtervorrichtungen und die Definition von APF und NPF verweisen wir auf die europäische Norm EN 529 und die nationalen Normen.

Art der Schutzeinrichtung	NPF	APF					Kommentar, Einschränkungen
		I	FIN	D	S	Vereinigtes Königreich	
Vollmaske inkl. Partikelfilter P1	5	4	4	4	4	4	Nicht empfohlen, da die starke Durchdringung des Filters die Gesamtleckage nach innen erhöht. Nicht geeignet für flüssige Aerosole, kreislaufende und radioaktive Stoffe, Mikroorganismen und biochemische Stoffe.
Vollmaske inkl. Partikelfilter P2	16	15	15	15	15	15	Nicht geeignet zum Schutz vor radioaktiven Substanzen, aktiven Mikroorganismen und biochemischen Stoffen.
Maske inkl. P3-Partikelfilter	1000	400	500	400	500	40	-
Maske inkl. Gasfilter*	2000	400	500	400	500	20	Gasfilter A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 sind für verschiedene Anwendungen geeignet. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Anleitung der BLS-Filter.

Elektrisches Gebläse TM1	20	10	10	10	10	10	
Elektrisches Gebläse TM2	200	100	100	100	100	20	
Elektrisches Gebläse TM3	2000	400	1000	500	1000	40	
Gerät mit Kombi-Filter	Die angegebenen Vielfachen der Grenzwerte für Gas- oder Partikelfilter sind gesondert angegeben, es gilt jedoch jeweils der niedrigere Wert.						

\* Bei der Verwendung von Gasfiltern dürfen folgende Konzentrationen nicht überschritten werden: Klasse 1 < 0,1 % Vol., Klasse 2 < 0,5 % Vol., Klasse 3 < 1 % Vol. (Norm EN 14387)

## 2 - ZERTIFIZIERUNG UND KENNZEICHNUNG

Die Masken wurden gemäß der Konformitätsvermutung der harmonisierten Norm EN 136:1998 zertifiziert und erfüllen die Anforderungen der Klassen 2 (BLS 5600 BLS 5700/C BLS 3150V) und 3 (BLS 5150 BLS 5400 BLS 3150). Der Hersteller ist gemäß ISO 9001 zertifiziert.

### 2.1 Kennzeichnung

Beispiel für die Kennzeichnung gemäß EN 136:1998

					
a	b	c*	d	e	f

wobei die Daten die folgende Bedeutung haben:

- a - normative Verweisung für die Ukraine
  - b - Maskenmodell
  - c - Angabe der Konformität mit den Anforderungen der europäischen Verordnung 425/2016 und der Norm EN 136:1998. **0426** identifiziert die benannte Stelle ITALCERT S.r.l.- Viale Sarca, 336 - 20126 Mailand (Italien), die für die Kontrolle zuständig ist.
  - d - normative Verweisung für Brasilien
  - e - normative Verweisung für Europa
  - f - Angabe der Klasse gemäß EN 136, die auf das Gerät angewandt wird
- \*Die verschiedenen CE-Referenzen werden auf der Rückseite erläutert.

**2.2 Kennzeichnung der Bauteile** Alle Bauteile, die durch ihre Alterung die Sicherheit beeinträchtigen können, sind so gekennzeichnet, dass sie leicht zu erkennen sind. In der folgenden Tabelle sind die Kennzeichnungen auf dem Produkt und/oder seiner Verpackung aufgeführt:

					
1	2	3	4	5	6

- 1 Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
- 2 Lagertemperaturbereich
- 3 Datum Monat/Jahr der Herstellung
- 4 Verfallsdatum
- 5 maximale relative Lagerfeuchtigkeit
- 6 Logo des Herstellers

### 3 - WARNHINWEISE UND EINSCHRÄNKUNGEN FÜR DIE NUTZUNG

- Diese Masken sind PSA und liefern keinen Sauerstoff. Sie dürfen nur mit Filtern in Bereichen verwendet werden, in denen die Sauerstoffkonzentration > 17 Volumenprozent beträgt (dieser Grenzwert kann je nach nationalen Vorschriften variieren).
- Filternde Atemschutzmasken sollten nicht in geschlossenen Räumen (z. B. Tanks, Tunneln) verwendet werden, da dort Sauerstoffmangel herrscht oder Stoffe vorhanden sind, die Lufteinschlüsse bilden können (z. B. Kohlendioxid).
- Atemschutzmasken sollten nicht in sauerstoffangereicherten Umgebungen (> 25 %) verwenden, da die Gefahr eines Brandes oder einer Explosion besteht.
- Verwenden Sie die Atemschutzmasken nicht mit Schadstoffen, die eine niedrige Geruchsschwelle haben oder unbekannt sind, oder in Konzentrationen, die unmittelbar lebens- und gesundheitsgefährlich sind, oder mit Stoffen, die bei der Reaktion mit chemischen Filtern große Hitze entwickeln können.
- Diese Masken wurden so entwickelt, dass sie mit den meisten gängigen Kopfschutzvorrichtungen (Helmen, Gehörschutzvorrichtungen usw.) und

Schutzkleidung (Overalls) kompatibel sind. Wenn die Vollmaske gleichzeitig mit z. B. Helmen zum Kopfschutz oder mit Gehörschutzvorrichtungen zum Lärmschutz verwendet wird, ist es erforderlich, diese Schutzvorrichtungen über den Bändern der Maske zu tragen und man muss stets die Dichtheit der Maske überprüfen.

- Die Masken sollten nicht in Umgebungen mit unbekanntem Verunreinigungen verwendet werden. Im Zweifelsfall müssen isolierende Atemschutzmasken verwendet werden, die unabhängig von der äußeren Atmosphäre funktionieren.
- Die geeignete Art der Verpackung für den Transport dieser PSA ist die Original-Verkaufsverpackung.
- Verlassen Sie sofort den Arbeitsbereich, überprüfen Sie die Unversehrtheit der Atemschutzmaske und tauschen Sie Teile aus, wenn:

- a) Teile beschädigt sein sollten
- b) man schwer atmet
- c) Schwindel oder Benommenheit bemerkt
- d) man den Geruch der Kontamination riecht oder schmeckt oder eine Irritation wahrgenommen wird.

- Befolgen Sie bei der Verwendung von Gas- und Partikelfiltern die Anweisungen und Anwendungsbeschränkungen des Herstellers.

- Das Gerät darf nicht modifiziert oder verändert werden.
- BLS-Schutzvorrichtungen sind nicht gemäß der Richtlinie 2014/34/EU ausgelegt.

- Die Referenznorm EN 136 schreibt keine Prüfung der chemischen Permeation vor. Bei Vorhandensein von besonders aggressiven Chemikalien, ist die Dichtheit für solche Schadstoffe nicht gewährleistet und die Verwendung ist dafür verboten.

- Nur zur Verwendung durch erfahrenes und qualifiziertes Personal.

- Bewahren Sie das Gerät in einem Behälter außerhalb kontaminierter Bereiche auf, wenn es nicht benutzt wird.

- Bärte, lange Koteletten und Brillen können die Haftung der Maske auf dem Gesicht beeinträchtigen und zur Entweichung von Luft führen. Verwenden Sie die Maske nicht unter solchen Umständen, sonst haftet der Träger für alle Schäden, die durch eine solche unsachgemäße Verwendung verursacht werden können.

-Bei Bedarf können Sie das Zubehör C-22, den Korrekturglasrahmen für Vollmasken der Produktserie 5000, anfordern.

### 4 - GEBRAUCHSANWEISUNG

**4.1 Kontrolle vor dem Gebrauch** Vor jedem Gebrauch der Maske muss diese auf ihre Funktionstüchtigkeit überprüft werden. Beschädigte oder nicht funktionierende Teile müssen vor jedem Gebrauch ausgetauscht werden.

Schritte bei der Kontrolle:

0) Überprüfen Sie das Vorhandensein dieser Anleitung und dann die Maske auf Anzeichen von Schäden. Wenden Sie sich ggf. umgehend an unseren Händler oder Verkäufer.

1) Prüfen Sie die Maske vor dem ersten Gebrauch sorgfältig auf Beschädigungen, Risse oder Verschmutzungen, prüfen Sie den Zustand der Gesichtsabdichtung auf Verformungen und Unversehrtheit und prüfen Sie das Material, das nicht steif sein darf.

2) Überprüfen Sie das Ausatmungs- und Einatmungsventil auf Verformungen, Risse oder Brüche. Die Ventile müssen sauber, nicht deformiert und frei beweglich sein.

3) Überprüfen Sie den Zustand der Sichtscheibe und ihre Sauberkeit.

4) Überprüfen Sie den Zustand und die Elastizität der Bänder und ob sie alle gut befestigt sind.

5) Überprüfen Sie den Zustand der Schutzhaube, falls vorhanden (nur für Modell BLS 5700/C).

**4.2 Anlegen und Überprüfen** Legen Sie die Maske nach der Vorkontrolle wie folgt an:

1a) Ziehen Sie die Bänder so weit wie möglich auseinander, platzieren Sie die Bänder hinter dem Kopf und führen Sie das Kinn in die Gesichtsabdichtung ein, indem Sie die beiden unteren Bänder mit beiden Händen öffnen. Positionieren Sie die Maske und passen Sie sie am Gesicht an. Achten Sie darauf, dass keine Haare zwischen Dichtung und Stirn eingeklemmt werden.

1b) Führen Sie den Kopf beim Modell 5700/C in die Schutzhaube ein.

2) Ziehen Sie zuerst die seitlichen, dann die oberen und erst dann die unteren Bänder an. Ziehen Sie die Bänder nicht zu fest an.

3) Unterdruckprüfung. Schließen Sie bei aufgesetzter Maske die Filterhalterungen mit der Handfläche und atmen Sie tief ein. Die Maske muss sich am Gesicht ansaugen und während des Atmens auch in dieser Position bleiben.

4) Überdruckprüfung. Legen Sie Ihre Handfläche auf den Deckel des Ausatemventils und atmen Sie langsam aus. Wenn sich die Maske sanft aufbläst, ist die richtige Positionierung erreicht.

Diese Prüfungen sind notwendig, um sicherzustellen, dass die Dichtung funktioniert und die Maske richtig sitzt. Sollte dies nicht der Fall sein, ziehen Sie die Bänder an oder passen Sie die Maske besser am Gesicht an. Wiederholen Sie dann die Kontrolle, bis alles angemessen sitzt. Wenn kein angemessenes

Ergebnis erzielt werden kann, darf der kontaminierte Bereich nicht betreten werden.

**4.3 Montage** Wählen Sie den Filter entsprechend der Art der Kontamination aus, überprüfen Sie das Verfallsdatum und schrauben Sie ihn auf den Anschluss, wobei Sie darauf achten müssen, dass die Dichtung gut am Boden der Öffnung anliegt. Für einen korrekten Gebrauch der Filter beachten Sie bitte die den Filtern beigefügten Informationen und achten Sie darauf, Filter des angemessenen Typs und der angemessenen Klasse zu verwenden. Nach erfolgreicher Dichtheitsprüfung und Filterkontrolle kann der kontaminierte Bereich nun betreten werden. Hinweis zum Gebrauch der Atemschutzmasken: Die Filter sollten ersetzt werden, wenn der Benutzer beginnt, den Gefahrstoff zu riechen oder zu schmecken, oder sollte eine Reizung auftreten. Die Staubfilter sollten ersetzt werden, wenn der Atemwiderstand zu hoch wird.

**4.4 Abnahme** Nach Beendigung der Arbeit nehmen Sie die Maske ab, indem Sie die unteren Bänder der Gebänderung lösen und die Maske vom Kinn aus nach oben ziehen. Wenn eine Schutzhaube vorhanden ist (Modell 5700/C) ist die Vorgehensweise, die gleiche.

**Wenden Sie sich im Zweifelsfall an BLS srl, sollten Sie Fragen zur Verwendung des Produkts haben.**

## 5 - REINIGUNG, WARTUNG, PFLEGE UND LAGERUNG

TABELLE - Wartungs- und Reinigungsplan

Art der Maßnahme	Vor dem Gebrauch (neue Maske)	Vor jedem Gebrauch	Nach jeder Verwendung	Monatlich	Ersatzzeitsatz Produktserie 5000			Ersatzzeitsatz Produktserie 3000
					Alle zwei Jahre	5150 - 5400	5600 - 5700 - 5700C	
Reinigung			X		-	-	-	
Desinfektion			X		-	-	-	
Allgemeine Kontrolle und Sichtprüfung	X	X		X	-	-	-	
Ersatz des Inhalationsventils					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Ersatz des Ausatemventils					X	SK - 30		
Austausch der Innenmaske und/oder Ventilen					X	SK - 130		SK-80
Dichtheitsprüfung (Abs. 4.2)		X			-	-	-	

Eine vollständige Übersicht der verfügbaren Ersatzteile finden Sie in der von BLS srl zur Verfügung gestellten Ersatzteilliste.

**5.1 - Reinigung und Desinfektion** Achten Sie besonders auf Verunreinigungen, die sich auf der Maske ablagern können. Alle Reinigungsarbeiten müssen in sicheren Bereichen durchgeführt werden. Verwenden Sie zur Reinigung der Sichtscheibe keine Scheuer- und Lösungsmittel. Reinigen und desinfizieren Sie die Masken ausschließlich nach diesem Verfahren:

- 1) Nachdem Sie die verunreinigte Maske und den Filter entfernt haben, waschen Sie die Maske unter fließendem Wasser ab, um die meisten Verunreinigungen zu entfernen. Reinigen Sie sie anschließend gründlicher, indem Sie sie in warmes Wasser (Temperatur unter 40 °C) mit einer milden Seife legen. Sollte eine Desinfektion erforderlich sein, verwenden Sie für die Modelle BLS 5150 BLS 5400 BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C eine Lösung eines üblichen aktiven Chlorid-Desinfektionsmittels in einer Natriumchloridlösung.
- 2) Trocknen Sie die Maske mit einem weichen, sauberen Tuch, oder lassen Sie sie an der Luft trocknen.
- 3) Reinigen Sie die Sichtscheibe nach dem Trocknen mit einem sauberen Wattebausch.

## 5.2 Wartung der BLS-Produktserie 5000

### 5.2.1 Monatliche Kontrolle und Kontrolle vor dem Gebrauch (allgemeine Sichtprüfung, gültig für alle Masken der Produktserien 5000 und 3000)

Untersuchen Sie die Maske und prüfen Sie, ob:

- 1) Kunststoffteile gebrochen sind
- 2) allgemeinen Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung vorhanden sind
- 3) die Gesichtsabdichtung und/oder das Kopfstück und/oder die Schutzhaube (nur Modell 5700/C) Anzeichen von Schnitten oder Rissen aufweisen
- 4) die Membranen und O-Ringe nicht übermäßig abgenutzt sind

Weist die Maske einen dieser Mängel auf, darf sie nicht verwendet werden, bevor die defekten Teile ausgetauscht wurden.

**5.2.2 Ersatz der Innenmaske mit ihren Ventilen und Ventilhaltern für die Produktserie 5000** - für den korrekten Austausch der Teile befolgen Sie die unter dem folgenden Link verfügbaren Hinweise: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3 Ersatz des Einatmungsventils und des -ventilhalters für BLS 5150 BLS 5400** - für den korrekten Austausch der Teile befolgen Sie die unter dem folgenden Link verfügbaren Hinweise: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4 Ersatz der Einatmungsmembran für BLS 5600 BLS 5700/C** - für den korrekten Austausch der Teile befolgen Sie die unter dem folgenden Link verfügbaren Hinweise: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5 Ersatz der Gebänderung der Produktserie 5000** - für den korrekten Austausch der Gebänderung befolgen Sie die unter dem folgenden Link verfügbaren Hinweise: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Ersatz des Spannbandes der Produktserie 5000** - für den korrekten Austausch des Spannbandes befolgen Sie die unter dem folgenden Link verfügbaren Hinweise: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Austausch des Ausatemventils und der O-Ringe der Produktserie 5000** - für den korrekten Austausch der Teile befolgen Sie die unter dem folgenden Link verfügbaren Hinweise: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> - Dieser Eingriff erfordert die Demontage des Ausatemventilhalters/der Ausatemventilbaugruppe unter Verwendung des entsprechenden „T“-Schlüssels, der separat von BLS verkauft wird (Kit SK-58). Bauen Sie die demontierten Teile wieder in umgekehrter Reihenfolge zusammen. Dieser Vorgang darf nur von autorisierten BLS-Service-Technikern durchgeführt werden.

## 6 Wartung der BLS-Produktserie 3000

**6.1 Monatliche Kontrolle und Kontrolle vor dem Gebrauch (allgemeine Sichtprüfung)** Kontrollieren Sie die Maske und prüfen Sie sie gemäß der obigen Tabelle. Gehen Sie auch bei der monatlichen Kontrolle auf die gleiche Weise vor. Weist die Maske einen der genannten Mängel auf, darf sie nicht verwendet werden, bevor die defekten Teile ausgetauscht wurden.

### 6.2 Ersatzteile

**6.2.1 Austausch der Gebänderung** Die Gebänderung hat 5 verstellbare Bänder und besteht aus Gummi. Ersetzen Sie sie, sollte sie Risse aufweisen. Ziehen Sie dazu die Bänder durch die Schnallen. Nachdem Sie alle Bänder aus den Schnallen gelöst haben, legen Sie die neue Gebänderung an, indem Sie die Bänder durch die Schnallen ziehen und sich vergewissern, dass sie angemessen sitzen.

**6.2.2 Austausch der Sichtscheibe** Sollte sich die Sichtscheibe versehentlich beschädigen oder brechen, entfernen Sie zunächst die Gebänderung und die Schnallen. Schrauben Sie dann mit einem Schraubendreher die Schraube von der Mutter ab und öffnen Sie den Clip. Achten Sie bei der Montage besonders darauf, dass die Gesichtsabdichtung und das Spannband mittig auf der Sichtscheibe liegen.

**6.2.3 Austausch der Membranen** Um die Membranen auszutauschen, ziehen Sie sie zu sich hin heraus. Nach dem Entfernen der Membranen sind diese durch neue zu ersetzen, die in den dafür vorgesehenen Leerraum des jeweiligen Gehäuses einzusetzen sind, wobei auf die korrekte Positionierung zu achten und zu prüfen ist, ob die Membranoberfläche frei beweglich ist.

**6.2.4 Kontrolle der Wirksamkeit der Maske (pneumatische Dichtheitsprüfung)** Beim Austausch von Bauteilen und nach jedem Wiederzusammenbau der Maske und nach speziellen Reinigungsarbeiten muss die pneumatische Dichtheitsprüfung durchgeführt werden. Sollte es nicht möglich sein, die Dichtheitsprüfung im Falle eines Bruchs oder eines speziellen Austauschs durchzuführen, muss BLS Srl oder eine autorisierte Werkstatt kontaktiert werden. BLS Srl übernimmt keine Haftung für Fehlfunktionen der Maske, die auf den Austausch von nicht originalen Ersatzteilen zurückzuführen sind, die ohne pneumatische Dichtheitsprüfung oder von nicht autorisierten Werkstätten vorgenommen wurden.

**6.3 Lagerung** Wir empfehlen, neue Masken in der Originalverpackung in einem

belüfteten Raum, vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen geschützt aufzubewahren. Die Lagerung sollte vorzugsweise bei einer Temperatur zwischen -10 und + 50 °C erfolgen. BLS Srl empfiehlt jedoch, keine Masken zu verwenden, die älter sind als 10 (zehn) Jahre. Nach Ablauf dieser Zeit empfiehlt BLS, die Maske durch eine neue zu ersetzen. Verwenden Sie für den Transport die Originalverpackung.

## VOLGELAATSMASKERS [NL]

### DOOR DE FABRIKANT VERSTREKTE INFORMATIE: HANDLEIDGEBRUIKERSHANDLEIDING. GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES VOOR BLS VOLGELAATSMASKERS VOORWOORD

Deze instructies hebben betrekking op de BLS-serie volgelaatmaskers: BLS 5150 BLS 5400, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. BLS-volgelaatmaskers moeten worden gebruikt en gehanteerd in overeenstemming met de onderstaande instructies met betrekking tot gebruik, beperkingen en onderhoud. Onjuist gebruik, gebruik van ongeschikte reserveonderdelen of slecht onderhoud zijn gevaarlijk voor de gezondheid en veiligheid en doen de garantie vervallen, waardoor de fabrikant van alle aansprakelijkheid wordt vrijgesteld. Benadrukt moet worden dat persoonlijke beschermingsmiddelen voor het beschermen van de ademhaling altijd moeten worden gebruikt door gespecialiseerd personeel, onder toezicht van een persoon die perfect op de hoogte is van de toepassingslijnen van dergelijke apparaten en van de wetten die van kracht zijn in het land waar u zich bevindt. Let op: als u deze instructies kwijt bent of als u meer exemplaren nodig heeft, neem dan contact op met het onderstaande adres en vermeld het codenummer: ISU 031. Deze volgelaatmaskers hebben aangetoond dat ze voldoen aan de gezondheids-, veiligheids- en certificeringseisen van de Europese verordening 425/2016. BLS-volgelaatmaskers zijn persoonlijke beschermingsmiddelen die vallen in categorie III en CE-gemarkeerd zijn in overeenstemming met de norm EN 136:1998.

#### 1 - ALGEMEEN

##### 1.1 Beschrijving BLS produceert de volgende modellen volgelaatmaskers

Model	Klasse	Toegepaste filters	Materiaal pakking	Maten	Spraakmembran	Compatibel met PAPR BLS 2600next
BLS 5150	3	1 filteraansluiting EN 148-1	Synthetisch rubber	Universeel	NEE	JA
BLS 5400	3	1 filteraansluiting EN 148-1	Siliconen	S - M - L	JA	JA
3150	3	1 filter met schroefdraad EN 148-1	Natuurlijk rubber (Polycarbonaat vizier)	Universeel	NEE	NEE
3150V	2	1 filter met schroefdraad EN 148-1	Natuurlijk rubber (Glazen vizier)	Universeel	NEE	NEE
BLS 5600	2	2 b-lock bajonetfilters BLS 200-serie	Synthetisch rubber	Universeel	NEE	NEE
BLS 5700	2	2 b-lock bajonetfilters BLS 200-serie	Siliconen	S - M - L	JA	NEE
BLS 5700/C	2	2 bajonetfilters b-lock BLS 200-serie	Siliconen	S - M - L	JA	NEE

Voor een overzicht van de accessoires die compatibel zijn met de volgelaatmaskers van het BLS-assortiment raadpleegt u de speciale website [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Toepassingen** De volgelaatmaskers van deze serie kunnen worden gebruikt in omstandigheden die bescherming voor de ogen en de ademhaling vereisen. Ze zijn bijzonder geschikt voor giftige en/of gevaarlijke stoffen. BLS volgelaatmaskers kunnen worden gebruikt met gas-, stof- en gecombineerde filters. Voor correct gebruik en keuze van filters, zie de instructies bij de filters.

**1.3 Selecteren van ademhalingsbeschermingsmiddelen uitgerust met een filter** Om dit type beschermingsmiddelen te selecteren, moeten de volgende indicatoren in aanmerking worden genomen: **NPF** (nominale protectiefactor) is de waarde die wordt verkregen uit het maximale percentage van de totale toegestane lekkage naar binnen door de betreffende Europese norm (NPF = 100%/ maximaal toegestane totale lekkage naar binnen). **TPF** (toegekende protectiefactor) is het niveau van ademhalingsbescherming dat realistisch gezien kan worden bereikt met een correct gedragen ademhalingsapparaat (dit verschilt per land) **TLV** (threshold limit value) is een concentratiedrempel - over het algemeen uitgedrukt in deeltjes per miljoen, ppm - voor de veiligheid van personen die worden

blootgesteld aan gevaarlijke stoffen. De TPF vermenigvuldigd met de TLV van de substantie geeft de concentratie van verontreinigende stoffen waaraan een gebruiker kan worden blootgesteld terwijl hij een specifiek apparaat draagt. Raadpleeg voor de keuze en het onderhoud van filtratieapparaten en voor de definitie en het gebruik van TPF en NPF ook de Europese norm EN 529 en de betreffende nationale normen.

Type beveiligingsapparaat	NPF	TPF					Opmerkingen, beperkingen
		I	FIN	D	S	Verenigd Koninkrijk	
Volgelaatmasker met deeltjesfilter P1	5	4	4	4	4	4	Net aanbevolen, omdat de hoge doordringing door het filter het totale verlies naar binnen vergroot. Niet geschikt voor vloerbare aerosolen, kankerverwekkende en radioactieve stoffen, micro-organismen en biochemische middelen.
Volgelaatmasker met deeltjesfilter P2	16	15	15	15	15	15	Niet geschikt voor bescherming tegen radioactieve stoffen, actieve micro-organismen en biochemische middelen.
Volgelaatmasker met filter P3	1000	400	500	400	500	40	-
Volgelaatmasker met gasfilters *	2000	400	500	400	500	20	Filters voor gassen A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 voor diverse toepassingen. Raadpleeg voor meer informatie de instructies van de BLS-filters.
Elektrische ventilator TM1	20	10	10	10	10	10	
Elektrische ventilator TM2	200	100	100	100	100	20	
Elektrische ventilator TM3	2000	400	1000	500	1000	40	
Apparaat met gecombineerd filter	De opgegeven veelvouden van drempelwaarden voor gas- of deeltjesfilters worden apart aangegeven, maar de laagste waarde is telkens van toepassing.						

\* Bij gebruik van gasfilters de volgende concentraties niet overschrijden: Klasse 1 <0,1% vol, klasse 2 <0,5% vol, klasse 3 <1% vol (Norm EN 14387).

#### 2 - CERTIFICERING EN MARKERING

De maskers zijn gecertificeerd volgens het vermoeden van conformiteit met de geharmoniseerde norm EN 136:1998 en voldoen aan de vereisten voor klasse 2 (BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C BLS 3150V) en klasse 3 (BLS 5150 BLS 5400 BLS 3150). De fabrikant is ISO 9001 gecertificeerd.

#### 2.1 Markeringen

Voorbeeld van markering volgens norm EN 136:1998

					
a	b	c*	d	e	f

Waar:

a - Referentienormen Oekraïne

b - Model van het masker;

c - Conformiteitsmarkering met de vereisten van de Europese verordening 425/2016 en conformiteit met de norm EN 136:1998. **0426** identificeert de aangemelde instantie ITALCERT B.V. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milaan (Italië) die verantwoordelijk is voor de controle.

d - Referentienormen Brazilië

e - Referentienormen Europa

f - geeft de klasse volgens de norm EN 136 aan, waartoe het apparaat behoort

\*De verschillende CE-referenties worden uitgelegd op de achterkant.

**2.2 Markering van componenten** Alle onderdelen die door veroudering de veiligheid in gevaar kunnen brengen, zijn zo gemarkeerd dat ze gemakkelijk herkenbaar zijn. De volgende tabel toont de markeringen die op het product en/of op de verpakking staan:

1	2	3	4	5	6

- 1 Lees de gebruiksaanwijzing
- 2 Berek opslagtemperatuur
- 3 Productiedatum maand/jaar
- 4 Houdbaarheidsdatum
- 5 Maximale relatieve vochtigheid bij opslag
- 6 Identificatielogo van de fabrikant

### 3 - WAARSCHUWINGEN EN BEPERKINGEN VOOR GEBRUIK

- Deze volgelaatsmaskers zijn PBM's die geen zuurstof leveren. Ze mogen alleen worden gebruikt met filters in gebieden waar de zuurstofconcentratie > 17 vol% is. (Deze limiet kan variëren naar gelang de nationale regelgeving).
- Filtratieapparaten mogen niet worden gebruikt in besloten ruimtes (bijv. tanks, tunnels) vanwege zuurstofgebrek of de aanwezigheid van stoffen die een vacuüm kunnen veroorzaken (bijv. kooldioxyde).
- Gebruik de filtermaskers niet in met zuurstof verrijkte atmosferen (> 25%), vanwege het waarschijnlijke risico op brand of explosie.
- Gebruik de ademhalingsbeschermingen niet met verontreinigingen die een lage geurdrempel hebben of onbekend zijn of in concentraties die een onmiddellijk gevaar vormen voor leven en gezondheid, of met stoffen die een hoge warmteontwikkeling kunnen genereren in reactie met chemische filters.
- Deze maskers zijn zo ontworpen dat ze compatibel zijn met de meest gangbare hoofdbeschermingsmiddelen (helmen, gehoorkappen, enz.) en beschermende kleding (overalls); wanneer het volgelaatsmasker tegelijkertijd wordt gebruikt, bijvoorbeeld met helmen voor hoofdbescherming of gehoorkappen voor geluidsbescherming, moeten deze beschermingsmiddelen over het harnas worden gedragen en is het in ieder geval altijd beter te controleren of het masker goed aansluit.
- Deze maskers mogen niet worden gebruikt als de omgeving en de verontreiniging onbekend zijn. In geval van twijfel dienen isolerende ademhalingsbeschermingen gebruikt te worden, die onafhankelijk van de externe atmosfeer werken.
- Het meest geschikte type verpakking om de PBM te vervoeren, is de verkoopverpakking.
- Verlaat het werkgebied onmiddellijk, controleer de compleetheid van het masker en vervang de onderdelen als:
  - a) de onderdelen beschadigd mochten zijn
  - b) het ademen moeilijk wordt
  - c) duizeligheid of gedsoriënteerdheid optreedt
  - d) u verontreinigingen proeft of ruikt of irritatie voelt.

- Volg voor gebruik met gas- en deeltjesfilters de aanwijzingen en gebruiksbeperkingen die worden aangegeven in de instructies van de fabrikant.
- Wijzig of verander het apparaat niet.
- BLS-beschermingsmiddelen zijn niet ontworpen volgens Richtlijn 2014/34/EU.
- De referentienorm EN 136 vereist geen chemische doordringingstest. Wanneer er bijzonder agressieve chemische stoffen aanwezig zijn, is de doorlaatbaarheid voor deze verontreinigende stoffen niet gegarandeerd en is het gebruik ervan verboden.
- Alleen voor gebruik door ervaren en gekwalificeerd personeel.
- Bewaar het apparaat in een opbergruimte, uit de buurt van besmette gebieden wanneer het niet in gebruik is.
- Baarden, lange bakkebaarden of de pootjes van een bril kunnen de aansluiting van het masker op het gezicht belemmeren en ervoor zorgen dat er lucht kan ontsnappen. Onder dergelijke omstandigheden niet gebruiken, anders is de drager verantwoordelijk voor eventuele schade die door dit onjuist gebruik kan worden veroorzaakt.
- Indien nodig is het mogelijk om accessoire C-22 aan te vragen; dit is een montuur voor corrigerende lenzen voor de volgelaatsmaskers van de 5000-serie

### 4 - GEBRUIKSAANWIJZING

**4.1 Controle voor gebruik** Voor elk gebruik dient het masker gecontroleerd te worden, om te beoordelen of het goed werkt. Beschadigde of defecte onderdelen moeten vóór elk gebruik worden vervangen. Controlewerkzaamheden:

0) controleer of deze instructies aanwezig zijn en controleer vervolgens het masker op tekenen van schade. Als dit zo mocht zijn, neem dan onmiddellijk contact op met onze verkoper.

- 1) controleer het masker voor het eerste gebruik zorgvuldig, controleer of er geen beschadigingen en scheuren of tekenen van vuil zijn, controleer de staat van de gelaatsafdichting op vervorming en compleetheid en controleer of het materiaal niet stijf is.
- 2) controleer of het uitademventiel en het inademventiel niet vervormd, gebroken of gescheurd zijn. De ventielen moeten schoon zijn, niet vervormd en vrij kunnen bewegen;
- 3) controleer of het vizier in goede staat verkeert en of het schoon is;
- 4) controleer of het harnas in goede staat verkeert en of het elastisch is en of alle riemen zo lang mogelijk zijn.
- 5) controleer of de dop, indien aanwezig, in goede staat verkeert (enkel voor model BLS 5700/C)

**4.2 Opzetten en controleren** Na de controle voor gebruik zet u het masker op volgens deze procedure:

- 1a) Maak de riemen van het harnas zo lang mogelijk, plaats het harnas achter het hoofd en steek de kin in de gelaatsafdichting, terwijl u de twee onderste banden van het harnas met beide handen opent. Plaats het masker en pas het aan het gezicht aan. Zorg dat er geen haar tussen de afdichting en het voorhoofd komt te zitten;
- 1b) Als u het 5700/C-model heeft, plaatst u het hoofd in de kap;
- 2) Pas de zijriemen aan, vervolgens de bovenste riemen en ten slotte de onderste. Trek de riemen niet te strak aan;
- 3) controle bij onderdruk. Sluit de filterhouders met de handpalm en adem diep in, terwijl u het masker op heeft. Het masker moet in de richting van het gezicht zakken en dient tijdens het inademen in deze positie te blijven;
- 4) controle bij overdruk. Plaats uw handpalm op het deksel van het uitademventiel en adem langzaam uit. Als het masker zachtjes opzwellt, is de juiste pasvorm bereikt.

Deze controles zijn nodig om er zeker van te zijn dat de afdichting goed vastzit en dat het masker correct is aangebracht. Als dit niet het geval is, trek dan de riemen aan of stel het masker op uw gezicht in. Herhaal vervolgens de controle totdat deze succesvol is. Als het niet mogelijk is om een juist resultaat te verkrijgen, ga dan geen besmette ruimte in.

**4.3 Montage** Kies het filter volgens het type verontreiniging, controleer de houdbaarheidsdatum en schroef het in het verbindingstuk, zorg dat de afdichting aan de onderkant van het gat goed contact maakt. Voor een correct gebruik van de filters, zie de informatie die bij deze filters is toegevoegd en wees voorzichtig met het gebruik van filters van hetzelfde type en dezelfde klasse. Na deze succesvolle lekkagetest en filtercontrole is het mogelijk om de besmette ruimte te betreden. Opmerking over het gebruik van een ademhalingsapparaat: filters dienen te worden vervangen wanneer de gebruiker de gevaarlijke stof begint te ruiken of proeven of als er irritatie optreedt. Stoffilters moeten worden vervangen wanneer de ademweerstand te hoog wordt.

**4.4 Afdoen** Als het werk klaar is, verwijderd u het masker door de onderste banden van het harnas los te maken en het vanaf de kin omhoog te trekken. Bij gebruik van de kap (model 5700/C) geldt dezelfde procedure.

**Neem in geval van twijfel over het gebruik van het product contact op met BLS BV.**

### 5 - REINIGING, ONDERHOUD EN OPSLAG

**TABEL - Gepland onderhoud en schoonmaakplan**

Type actie	Voor gebruik (nieuw masker)	Vóór elk gebruik	Na elk gebruik	Maandelijks	Elke twee jaar	Reservekit 5000-serie		Reservekit 3000-serie
						5150 - 5400	5600 - 5700 - 5700C	
Reiniging			X			-	-	-
Desinfectie			X			-	-	-
Algemene controle en visuele controle	X	X		X		-	-	-
Vervangen van het inademventiel					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Vervangen van het uitademventiel					X	SK - 30		
Vervangen van het binnenmasker en/of de ventielen					X	SK - 130		SK-80
Lekkagetest (par. 4.2)		X				-	-	-

Voor een volledig overzicht van de beschikbare reserveonderdelen raadpleegt u

de speciale lijst met reserveonderdelen die beschikbaar is gesteld door BLS BV.

**5.1 - Reiniging en desinfectie** Let goed op eventuele verontreinigingen die op het masker aanwezig zijn. Alle schoonmaakwerkzaamheden moeten plaatsvinden in veilige gebieden. Gebruik geen schurende middelen om het vizier schoon te maken en gebruik geen oplosmiddelen. Gebruik alleen deze procedure om de maskers schoon te maken en te desinfecteren:

1) Na het verwijderen van het verontreinigde masker en filter het masker onder stromend water wassen om de meeste verontreinigingen te verwijderen; maak het daarna grondiger schoon door het in warm water te leggen (temperatuur niet hoger dan 40 °C) met neutrale zeep. Als desinfectie nodig is, gebruik dan een oplossing van een gangbaar ontsmettingsmiddel op basis van actief chlooride in een natriumchlorideoplossing voor BLS 5150 BLS 5400 BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C

2) Droog het masker af met een zachte, schone doek of laat het op natuurlijke wijze drogen.

3) Als het vizier droog is, veegt u het af met een schoon watje.

#### 5.2 Onderhoud voor BLS 5000-serie

**5.2.1 Maandelijkse controle en voor gebruik (algemene visuele controle geldig voor alle maskers van de 5000- en 3000-serie)**

Kijk het masker na en controleer of:

- 1) Geen van de plastic onderdelen kapot is
  - 2) Er geen algemene tekenen van slijtage of schade zijn
  - 3) De gelaatsafdichting en/of het hoofdende en/of de kap (enkel voor model 5700/C) niet gesneden of gescheurd is
  - 4) Membranen en O-ringen niet overmatig zijn versleten
- Als het masker één van deze defecten vertoont, mag het niet worden gebruikt voordat de defecte onderdelen zijn vervangen.

**5.2.2 Vervangen van het interne masker met bijbehorende ventielen en ventielhouders van de 5000-serie** - voor het correct vervangen van onderdelen volgt u de onderhoudscursus die beschikbaar is via de volgende link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3 Vervangen van de houder en het bijbehorende inadementiel voor BLS 5150 BLS 5400** - voor het correct vervangen van onderdelen volgt u de onderhoudscursus die beschikbaar is via de volgende link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4 Vervangen van het inadementiemembraan voor BLS 5600 BLS 5700 5700/C** - voor het correct vervangen van onderdelen volgt u de onderhoudscursus die beschikbaar is via de volgende link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5 Vervangen van het riemenstel van de 5000-serie** - voor het correct vervangen van onderdelen volgt u de onderhoudscursus die beschikbaar is via de volgende link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Vervangen van de banden van de 5000-serie** - voor het correct vervangen van onderdelen volgt u de onderhoudscursus die beschikbaar is via de volgende link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Vervangen van het uitademventiel en de bijbehorende O-ringen van de 5000-serie** - voor het correct vervangen van onderdelen volgt u de onderhoudscursus die beschikbaar is via de volgende link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> - Voor deze onderhoudswerkzaamheden moet de uitademventielhouder/uitademventiel worden gedemonteerd met behulp van de juiste "T"-sleutel, die apart verkrijgbaar voor BLS (Kit SK-58). Zet de onderdelen in omgekeerde volgorde weer in elkaar. Deze procedure mag alleen worden uitgevoerd door onderhoudstechnici, die door BLS geautoriseerd zijn.

#### 6 Onderhoud voor BLS 3000-serie

**6.1 Maandelijkse controleren en vóór gebruik (algemene controle)** Kijk het masker na en controleer het volgens bovenstaande tabel. Gebruik dezelfde procedure voor maandelijkse controle. Als het masker één van deze defecten vertoont, mag het niet worden gebruikt voordat de defecte onderdelen zijn vervangen.

##### 6.2 Reserveonderdelen

**6.2.1 Vervangen van het harnas** Het harnas heeft 5 verstelriemen en is gemaakt van rubber. Vervang het als er tekenen van scheuren zijn. Trek hiervoor de riemen door de gespen. Nadat alle riemen zijn losgemaakt, monteert u het nieuwe harnas door de riemen door de gespen te halen en te controleren of ze correct zijn aangebracht.

**6.2.2 Vervangen van het vizier** Als het vizier per ongeluk kapot is gegaan, verwijder dan eerst het harnas en de gespen. Gebruik vervolgens een schroevendraaier om de bout van de moer los te draaien en de clip te openen. Let er bij de montage vooral op dat de gezichtsafdichting en de band op het vizier gecentreerd zijn.

**6.2.3 Vervangen van de membranen** Om de membranen te vervangen, trekt u ze eruit door ze naar u toe te trekken. Nadat u de membranen hebt verwijderd, vervangt u ze door nieuwe, plaatst u ze in het gat van de betreffende behuizing en let erop dat u ze in de juiste positie plaatst en dat u controleert of het oppervlak van het membraan vrij kan bewegen.

**6.2.4 Controle van de doeltreffendheid van het masker (pneumatische af-**

**dichtingstest)** Bij het vervangen van onderdelen en elke keer dat het masker na speciale reinigingshandelingen weer in elkaar wordt gezet, dient de pneumatische afdichtingstest te worden uitgevoerd. Als het door breuk of een bepaalde vervanging niet mogelijk is om de pneumatische afdichtingstest uit te voeren, dient u contact op te nemen met BLS BV of een erkende werkplaats. BLS BV aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor het slecht functioneren van het masker als gevolg van vervangingen door niet-originele reserveonderdelen, ook indien uitgevoerd zonder controle van de pneumatische afdichting of door niet-erkende werkplaatsen.

**6.3 Opslag/bewaren** Het is raadzaam om de nieuwe maskers in hun originele verpakking in een geventileerde ruimte te bewaren, buiten bereik van direct zonlicht en uit de buurt van warmtebronnen. Bij voorkeur bewaren tussen -10 en +50 °C. BLS BV raadt echter aan om geen maskers te gebruiken die ouder zijn dan 10 (tien) jaar; na deze periode raadt BLS aan om het masker te vervangen door een nieuw exemplaar. Gebruik tijdens transport de originele verpakking.

## ПОЛНОЛИЦЕВЫЕ МАСКИ [RU]

**ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДОСТАВЛЕННАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ: РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ДЛЯ ПОЛНОЛИЦЕВЫХ МАСОК BLS ВВЕДЕНИЕ**

Эти инструкции относятся к полнолицевым маскам серии BLS: BLS 5150 BLS 5400, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. Полнолицевые маски BLS необходимо использовать и обращаться с ними в соответствии с инструкциями, приведенными ниже, касающимися эксплуатации, ограничений и технического обслуживания. Неправильная эксплуатация, использование ненадлежащих запчастей или плохое техническое обслуживание опасны для здоровья и безопасности, а также отменяют гарантию, освобождающая производителя от любой ответственности. Необходимо подчеркнуть, что средства индивидуальной защиты для защиты дыхательных путей должны всегда использоваться специализированным персоналом под присмотром лица, прекрасно осведомленного об ограничениях применения этих средств и о законах, действующих в стране пребывания. Внимание: Если инструкции оказываются утеряны, или Вам нужны дополнительные копии, свяжитесь с нами по нижеуказанному адресу, указав код: ISU 031. Доказано, что эти полнолицевые маски соответствуют требованиям по охране здоровья, безопасности и сертификации Регламента ЕС 425/2016. Полнолицевые маски BLS это средства индивидуальной защиты, входящие в категорию III, имеют маркировку CE в соответствии с нормативой EN 136:1998.

### 1 - ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

**1.1 Описание BLS производит следующие модели полнолицевых масок**

Модель	Класс	Используемые фильтры	Материал обтюратора	Размеры	Речевая диафрагма	Совместима с аксессуаром PAPER BLS 2600next
BLS 5150	3	1 фильтр соединение EN 148-1	Синтетический каучук	Универсальная	НЕТ	ДА
BLS 5400	3	1 фильтр соединение EN 148-1	Силикон	S - M - L	ДА	SI
3150	3	1 filtro filettato EN 148-1	Натуральный каучук (Визор из поликарбоната)	Универсальная	НЕТ	НЕТ
3150V	2	1 фильтр резьбовое соединение EN 148-1	Натуральный каучук (Стеклый визор)	Универсальная	НЕТ	НЕТ
BLS 5600	2	2 фильтра штыковое соединение b-lock BLS серия 200	Синтетический каучук	Универсальная	НЕТ	НЕТ
BLS 5700	2	2 фильтра штыковое соединение b-lock BLS серия 200	Силикон	S - M - L	ДА	НЕТ
BLS 5700/C	2	2 фильтра штыковое соединение b-lock BLS серия 200	Силикон	S - M - L	ДА	НЕТ

Обзор аксессуаров, совместимых с полнолицевыми масками гаммы BLS, можно посмотреть в специальном разделе сайта [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Применение** Полнолицевые маски этих серий могут использоваться в условиях, требующих защиты глаз и дыхательных путей. Они особенно показаны для среды с токсичными и/или опасными веществами. Полнолицевые маски BLS могут использоваться в комплексе с противогазовыми, противоязвными и комбинированными фильтрами. Чтобы правильно эксплуатировать и выбрать фильтры, рекомендуется ознакомиться с инструкциями, идущими в комплекте с фильтрами.

**1.3 Выбор устройств для защиты дыхательных путей, снабженных фильтром.** Чтобы выбрать этот тип защитных устройств, необходимо учитывать следующие факторы: FPN (номинальный фактор защиты) это значение, полученное из максимального процентного соотношения общей утечки вовнутрь, допустимого соответствующей европейской нормой (FPN = 100 % максимальная допустимая общая утечка вовнутрь), FPA (установленный фактор защиты) это уровень защиты дыхательных путей, которого можно реально достичь, надевая должным образом респиратор (он отличается в зависимости от государства), TLV (предельно допустимая концентрация) это предельная концентрация - обычно выраженная в частицах на миллион, чмн, - для безопасности людей, подвергавшихся воздействию опасных веществ. Установленный фактор защиты, помноженный на предельно допустимую концентрацию вещества (FPAxTLV) дает значение концентрацию загрязняющих веществ, которой может подвергаться рабочий, надевая специальное устройство. Насчет выбора и технического обслуживания фильтрующих устройств, а также за информацией об определении и эксплуатации обращаться к европейской норме EN 529 и к местным соответствующим нормативам.

Тип защитного устройства	Номинальный фактор защиты	Установленный фактор защиты					Комментарий, ограничения
		I	FIN	D	S	UK	
Полнолицевая маска с фильтром для улавливания частиц P1	5	4	4	4	4	4	Не рекомендовано, так как сильное проникновение через фильтр увеличивает общую утечку вовнутрь. Не предназначено для жидких распылителей, канцерогенных и радиоактивных веществ, микроорганизмов и биохимических субстанций.
Полнолицевая маска с фильтром для улавливания частиц P2	16	15	15	15	15	15	Не предназначено для защиты против радиоактивных веществ, активных микроорганизмов и биохимических субстанций.
Полнолицевая маска с фильтром P3	1000	400	500	400	500	40	-
Полнолицевая маска с противогазовыми фильтрами *	2000	400	500	400	500	20	Противогазовые фильтры A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 для различных применений. За более подробной информацией обращаться к инструкциям фильтров BLS.
Электрореспиратор ТМ1	20	10	10	10	10	10	-
Электрореспиратор ТМ2	200	100	100	100	100	20	
Электрореспиратор ТМ3	2000	400	1000	500	1000	40	
Устройство с комбинированным фильтром	Установленные кратные предельные значения по газу или фильтрам для улавливания частиц указаны раздельно, но в любом случае применяется меньшее значение.						-

\* При использовании противогазовых фильтров рекомендуется не превышать следующую концентрацию: Класс 1 <0,1% по объему, класс 2 <0,5% по объему, класс 3 <1% по объему (EN 14387 Standard).

## 2 - СЕРТИФИКАЦИИ И МАРКИРОВКА

Маски были сертифицированы, полагаясь на презумпцию соответствия с унифицированным стандартом EN 136:1998, и соответствуют требованиям, предусмотренным для класса 2 (BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C BLS 3150V) и класса 3 (BLS 5150 BLS 5400 BLS 3150). Производитель сертифицирован по стандарту ISO 9001.

## 2.1 Маркировки

Пример маркировки согласно нормативы EN 136:1998

a	b	c*	d	e	f

где:

- a – Отсылка к нормативе Украины
- b - Модель маски;
- c - Марка соответствия требованиям Европейского Регламента 425/2016 и соответствие нормативе EN 136:1998. **0426** определяет Уполномоченный орган по сертификации продукции ООО Italcert S.r.l. - Проспект Сарка (Viale Sarca), 336 - 20126 Милан (Италия), осуществляющий контроль.
- d – Отсылка к нормативе Бразилии
- e – Отсылка к Европейской нормативе
- f - указывает класс, согласно нормативы EN 136, к которой относится устройство

\*Различные обозначения CE описаны на задней обложке.

**2.2 Маркировка компонентов** Все компоненты, которые могут поставить под угрозу безопасность по причине изношенности, специально помечены так, чтобы их было легко идентифицировать. В таблице ниже приведены маркировки, присутствующие на продукте и/или на его упаковке:

1	2	3	4	5	6

- 1 Прочитать инструкции по эксплуатации
- 2 Интервал температуры хранения
- 3 Штемпель с указанием даты месяц/год производства
- 4 Срок истечения годности
- 5 Максимальная влажность хранения
- 6 Идентификационный логотип производителя

## 3 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ

- Эти полнолицевые маски являются персональными устройствами защиты, которые не поставляют кислород. Они могут использоваться с фильтрами только в местах с концентрацией кислорода > 17% по объему. (Это ограничение может меняться в зависимости от регламента страны местонахождения).
- Фильтрующие устройства не должны использоваться в закрытых помещениях (например, цистернах, туннелях) по причине падения уровня кислорода или наличия веществ, которые могут создавать вакуум воздуха (например, углекислый газ).
- Не использовать фильтрующие респираторы при атмосфере, богатой кислородом (> 25%), так как есть риск возникновения пожаров или взрывов.
- Не использовать респираторы в загрязненной среде, где низкий порог восприятия запаха или загрязняющие вещества неизвестны или в концентрации, опасной для жизни и здоровья, или с примесью веществ, которые могут провоцировать повышенный нагрев, вступая в реакцию с противохимическими фильтрами.
- Эти маски спроектированы так, чтобы быть совместимыми с большей частью обычных головных защитных устройств (касками, наушниками, и т.д.) и с защитными предметами одежды (спецодеждой); когда полнолицевая маска используется одновременно, например, вместе с защитными касками или противошумными наушниками, необходимо надевать эти устройства поверх всех креплений, и в любом случае рекомендуется всегда контролировать герметичность маски.
- Эти маски не должны использоваться, если среда и вид загрязнения неизвестны. В случае сомнений должны использоваться изолирующие респираторы, действующие независимо от внешней атмосферы.
- Тип упаковки, подходящей для транспортировки персональных средств защиты, - потребительская упаковка.
- Немедленно удалиться из рабочей зоны, проверить целостность респиратора и заменить детали, если:
  - a) детали повреждены
  - b) стало трудно дышать
  - c) появилось головокружение или чувство оглушения
  - d) чувствуется вкус или запах загрязняющих веществ или чувствуется раздражение.

- По использованию с противогазовыми фильтрами или фильтрами для улавливания частиц следовать указаниям или ограничениям использования, приведенным производителем в инструкции.

- Не модифицировать и не менять устройство.

- Защитные устройства BLS не спроектированы, согласно Директивы 2014/34/ЕС.

- Нормативная документация EN 136 не требует никаких испытаний на проникновение химических веществ. В присутствии особо агрессивных химических субстанций не гарантируется проходимость этих загрязняющих веществ, и их использование запрещено.

- Только для использования опытным и квалифицированным персоналом.

- В случае неиспользования хранить устройство в коробке вдали от загрязненных зон.

Борода, бакенбарды или дужки очков могут мешать сцеплению маски с лицом и могут вызвать утечку воздуха. Не использовать в данных условиях, или лицо, ее носящее, понесет ответственность за возможный ущерб, нанесенный таким ненадлежащим использованием.

- В случае необходимости можно запросить аксессуар C-22, оправа для корректирующих линз для полнолицевых масок серии 5000

#### 4 - ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**4.1 Проверка перед использованием** Перед каждым использованием маски необходимо проводить ее проверку, чтобы убедиться в ее правильном функционировании. Поврежденные или неправильно работающие части должны быть заменены перед любым использованием.

Действия по проверке:

0) проверить наличие данных инструкций и затем проверить наличие в маске любого типа повреждения. Если таковые найдутся, просим немедленно связаться с нашим продавцом.

1) перед первым использованием тщательно проверить маску, убедиться, что нет повреждений, разрывов или признаков грязи, проверить состояние лицевого обтюратора, что касается деформации и целостности, проверить его материал - он не должен быть жестким;

2) Убедиться, что клапан выдоха и клапан вдоха не деформированы, что они не сломаны и не имеют разрывов. Клапаны должны быть чистыми, не деформированными и свободными в движениях;

3) проверить условия визора и его чистоту;

4) Проверить условия крепления и его эластичность, чтобы все ремни были полностью расправлены.

5) Проверить состояние капюшона, если есть (только для модели BLS 5700/C)

**4.2 Надевание и контроль** После проверки перед использованием надеть маску, следуя данной процедуре:

1a) Удлинить ремни крепления настолько, насколько возможно, поместить крепление за голову и вставить подбородок в лицевой обтюратор, разведя два нижних ремня обеими руками. Надеть маску и отрегулировать ее на лице. Убедиться, что волосы не остались зажатými между обтюратором и лбом;

1b) Если речь идет о модели 5700/C, вставить голову внутрь капюшона.

2) Отрегулировать боковые ремни, затем верхние ремни, и наконец, нижние. Не затягивать ремни слишком сильно;

3) испытание отрицательным давлением. Находясь в маске, закрыть держатели фильтров ладонью руки и глубоко вдохнуть. Маска должна свернуться к лицу и остаться в этом положении на все время вдоха;

4) испытание положительным давлением. Поместить ладонь руки на крышку клапана выдоха и медленно выдохнуть. Если маска слегка надувается, значит, верное положение было достигнуто.

Эти проверки необходимы, чтобы убедиться, что обтюратор герметичен, и что маска надета правильно. Если это не так, затянуть потуже ремни и отрегулировать маску на лице. Повторить таким образом проверку до достижения положительного результата. Если не удается добиться желаемого результата, в загрязненную зону не входить.

**4.3 Сборка** Выбрать фильтр в зависимости от типа загрязняющего вещества, проверить срок годности, прикрепить фильтр к соединителю, стараясь, чтобы прокладка в глубине отверстия прилегла хорошо. По правильному использованию фильтров обращаться к информации, приложенной к самим фильтрам, и обращать внимание на то, чтобы использовать фильтры того же типа и класса. Теперь - после положительного результата испытания на герметичность и проверки фильтра - можно войти в загрязненную зону. Примечание по эксплуатации респиратора: фильтры должны заменяться, когда пользователь начинает чувствовать запах или вкус опасного вещества или в случае раздражения. Противовирусные фильтры должны заменяться,

когда сопротивление дыханию становится слишком повышенным.

**4.4 Снятие маски** По завершении работы снять маску, ослабив нижние ремни крепления и потянув ее от подбородка вверх. Если используется капюшон (модель 5700/C), порядок действий не меняется.

**В случае наличия сомнений по использованию продукта, обращаться в компанию ООО BLS.**

#### 5 - ЧИСТКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

**ТАБЛИЦА - Плановое техническое обслуживание и план по чистке**

Тип действия	перед использованием (новая маска)	Перед каждым использованием	После каждого использования	Ежемесячно	Каждые два года	Сменный комплект серия 5000		Сменный комплект серия 3000
						5150-5400	5600 – 5700 – 5700C	
Чистка			X			-	-	-
Дезинфекция			X			-	-	-
Общий и визуальный контроль	X	X		X		-	-	-
Замена клапана ингаляции					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Замена клапана выдоха					X	SK - 30		
замена внутренней маски и/или клапанов					X	SK - 130		SK-80
Испытание на герметичность (Пар. 4.2)		X				-	-	-

Обзор доступных запасных частей можно посмотреть в специальном списке запасных частей, который предоставляет компания ООО BLS srl.

**5.1 - Чистка и дезинфекция** Обратить особое внимание на любое загрязняющее вещество, отложившееся на маске. Все операции по чистке должны осуществляться в безопасных помещениях. Не использовать абразивные вещества для чистки визора и не использовать растворители. Следовать только этому порядку действий для чистки и дезинфекции масок:

1) После снятия маски и загрязненного фильтра, промыть маску в проточной воде, чтобы удалить большую часть загрязняющих веществ; очистить, таким образом, более тщательно в горячей воде (температура не должна превышать 40°C) с использованием мыла с нейтральным Ph. Если необходима дезинфекция, использовать раствор обычного дезинфицирующего средства на базе активного хлорида в растворе хлористого натрия для BLS 5150 BLS 5400 BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C

2) Высушить маску мягким чистым полотенцем или же оставить сушиться самой.

3) Когда маска высохнет, почистить визор с помощью чистого ватного тампона.

#### 5.2 Техническое обслуживание масок BLS серии 5000

**5.2.1 Ежемесячный контроль и контроль перед использованием (общая визуальная проверка, действительна для всех масок серии 5000 и 3000)**

Осмотреть маску проверить и убедиться, что:

- 1) Ни одна из пластиковых частей не сломана
- 2) Нет общих признаков износа или повреждений
- 3) Лицевой обтюратор и/или оголовье и/или капюшон (только для модели 5700/C) не имеют признаков разрывов или разрывов
- 4) Мембраны и уплотнительные кольца не слишком изношены

Если маска имеет хотя бы один из перечисленных дефектов, она не должна использоваться, пока эти детали не будут заменены.

**5.2.2 Замена внутренней маски с соответствующими клапанами и держателями клапанов серии 5000** - для правильной замены компонентов смотреть курс технического обслуживания, доступный по следующему ссылке: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

5.2.3 Замена держателя клапана вдоха и соответствующего клапана вдоха для моделей BLS 5150 BLS 5400 - для правильной замены компонентов смотреть курс технического обслуживания, доступный по следующей ссылке: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

5.2.4 Замена мембраны для вдоха для моделей BLS 5600 BLS 5700 5700C - для правильной замены компонентов смотреть курс технического обслуживания, доступный по следующей ссылке: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

5.2.5 Замена ремешков крепления серии 5000 - для правильной замены компонентов смотреть курс технического обслуживания, доступный по следующей ссылке: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

5.2.6 Замена обвязочного ремня серии 5000 - для правильной замены компонентов смотреть курс технического обслуживания, доступный по следующей ссылке: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

5.2.7 Замена клапана выдоха и соответствующих уплотнительных колец для серии 5000 - для правильной замены компонентов смотреть курс технического обслуживания, доступный по следующей ссылке: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> - Эта операция по техническому обслуживанию требует демонтажа узла держателя клапана выдоха/клапана выдоха с использованием специального ключа в форме "Т", который продается отдельно от продукции BLS (Комплект SK-58). Смонтировать компоненты в обратном порядке. Эта процедура должно осуществляться только специалистами по техническому обслуживанию, уполномоченными компанией BLS.

## 6 Техническое обслуживание моделей BLS серии 3000

6.1 **ежемесячная проверка и контроль перед использованием (общая визуальная проверка)** Осмотреть маску и провести проверку, согласно вышеуказанной таблице. Использовать тот же порядок для ежемесячного контроля. Если маска имеет один из этих дефектов, она не должна использоваться, пока поврежденные компоненты не будут заменены.

### 6.2 Запасные части

6.2.1 **Замена креплений** Крепления имеют 5 регулирующих ремней, они сделаны из резины. Заменить их, если есть какие-либо признаки разрывов. Для этого протянуть ремни через пражки. После освобождения всех ремней монтировать новые крепления, протянув ремни через пражки, и убедиться, что они смонтированы правильно.

6.2.2 **Замена визора** Если визор был случайно сломан, первым делом необходимо снять крепления и пражки. Использовать для этого отвертку, чтобы открутить болт от гайки и открыть зажим. Во время монтажа обратить особое внимание на то, чтобы лицевой обтюратор и обвязочный ремень помещались по центру визора.

6.2.3 **Замена мембран** Чтобы заменить мембраны, вынуть их, потянув на себя. Сняв мембраны, заменить их на новые, поместив их в отверстие соответствующего гнезда, убедившись, что они в правильном положении, и их поверхность свободно движется.

### 6.2.4 Проверка эффективности маски (испытание на герметичность)

Когда осуществляется замена компонентов, и после каждого ремонта вследствие особых действий по очистке должно проводиться испытание на пневматическую герметичность. Если невозможно провести испытание на пневматическую герметичность в случае поломки или особой замены, необходимо связаться с компанией ООО BLS или обратиться в уполномоченную мастерскую. Компания ООО BLS не несет никакой ответственности за плохое функционирование маски по причине замены деталей не оригинальными запасными частями, осуществленной без проведения испытания на пневматическую герметичность или не уполномоченными мастерскими.

6.3 **Хранение** Рекомендуется хранить новые маски внутри оригинальной упаковки в проветриваемом помещении, не под прямыми солнечными лучами и вдали от источников тепла. Хранение должно осуществляться предпочтительно при температуре от -10 до +50°C. Компания ООО BLS тем не менее рекомендует использовать маски, которым более 10 (десяти) лет, по истечении этого срока компания BLS рекомендует заменить маску новой. Для транспортирования использовать оригинальную упаковку.

### Примечания

- 1) = на компоненте отмечен только год выпуска
- 2) = от компоненте отмечены только имя / код компонента
- 3) = от компоненте обозначены имя и дата изготовления

## ΜΑΣΚΕΣ ΠΛΗΡΟΥΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΣΗΣ [GR]

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΑ: ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΛΗΡΕΙΣ ΜΑΣΚΕΣ BLS - ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Αυτές οι οδηγίες αναφέρονται στη σειρά μάσκων πλήρους προσώπου BLS: BLS 5150 BLS 5400, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700C. Οι μάσκες πλήρους προσώπου BLS πρέπει να χρησιμοποιούνται και να χειρίζονται σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες σχετικά με τη χρήση, τους περιορισμούς και τη συντήρηση. Η κακή χρήση, η χρήση μη κατάλληλων ανταλλακτικών ή η κακή συντήρηση είναι επικίνδυνες για την υγεία και την ασφάλεια, και ακυρώνουν την εγγύηση απαλλάσσοντας τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη. Θα πρέπει να τονιστεί ότι ο ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός για την αναπνευστική προστασία πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό, υπό την επίβλεψη ατόμου που γνωρίζει καλά τα όρια εφαρμογής τέτοιων συσκευών και τους νόμους που ισχύουν στη χώρα στην οποία βρίσκεστε. Προσοχή Εάν χάθούν αυτές οι οδηγίες ή εάν χρειάζεστε περαιτέρω αντίγραφο, επικοινωνήστε με την παρακάτω διεύθυνση και αναφέρετε τον κωδικό αριθμό: ISU 031. Αυτές οι πλήρεις μάσκες έχουν αποδείξει ότι πληρούν τις απαιτήσεις υγείας, ασφάλειας και πιστοποίησης του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 425/2016. Οι μάσκες πλήρους προσώπου BLS είναι εξοπλισμός ατομικής προστασίας που εμπίπτουν στην κατηγορία III και φέρουν σήμανση CE σύμφωνα με το πρότυπο EN 136:1998.

### 1 - ΓΕΝΙΚΑ

1.1 **Περιγραφή** Η BLS παράγει τα ακόλουθα μοντέλα μάσκων ολόκληρου προσώπου

Μοντέλο:	Τάξη	Τα χρησιμοποιούμενα φίλτρα	Υλικό φλάντζας	Μεγέθη	Ακουστική Μembrάνη	Συμβατό με το PAPR BLS 2600next
BLS 5150:	3	1 φίλτρο σύνδεσης EN 148-1	Συνθετικό καουτσούκ	Γενικής χρήσης	OXI	NAI
BLS 5400:	3	1 φίλτρο σύνδεσης EN 148-1	Σιλικόνη	S - M - L	NAI	NAI
3150	3	1 φίλτρο με στερίωμα EN 148-1	Φυσικό καουτσούκ (Προστατευτική μάσκα οθόνης από πολυκαρβονικό υλικό)	Γενικής χρήσης	OXI	OXI
3150V	2	1 φίλτρο με στερίωμα EN 148-1	Φυσικό καουτσούκ (Προστατευτική μάσκα οθόνης από γυαλί)	Γενικής χρήσης	OXI	OXI
BLS 5600:	2	2 φίλτρα τύπου μπαγιονέτ b-block BLS σειρά 200	Συνθετικό καουτσούκ	Γενικής χρήσης	OXI	OXI
BLS 5700:	2	2 φίλτρα τύπου μπαγιονέτ b-block BLS σειρά 200	Σιλικόνη	S - M - L	NAI	OXI
BLS 5700C:	2	2 φίλτρα τύπου μπαγιονέτ κλειδώμα b. BLS σειρά 200	Σιλικόνη	S - M - L	NAI	OXI

Για μια επισκόπηση των αξεσουάρ που είναι συμβατά με τις μάσκες πλήρους προσώπου της σειράς BLS, συμβουλευτείτε τον ειδικό ιστότοπο [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

1.2 **εφαρμογές** αυτές οι μάσκες πλήρους προσώπου της σειράς μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνθήκες που απαιτούν οφθαλμική θύρα και αναπνευστική προστασία. Είναι ιδιαίτερα κατάλληλα για τοξικές ή/και επικίνδυνες ουσίες. Οι μάσκες πλήρους προσώπου BLS μπορούν να χρησιμοποιηθούν με φίλτρα αερίων, σκόνης και συνδυασμένων φίλτρων. Για σωστή χρήση και επιλογή φίλτρων, δείτε τις οδηγίες που συνοδεύουν τα φίλτρα.

1.3 **Επιλογή αναπνευστικών προστατευτικών συσκευών εξοπλισμών με φίλτρο** Για την επιλογή αυτού του τύπου προστατευτικού εξοπλισμού, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθοι δείκτες: **FPN** (ονομαστικός συντελεστής προστασίας) είναι η τιμή που προκύπτει από το μέγιστο ποσοστό συνολικής διαρροής προς τα μέσα που εκπέμπεται από το σχετικό Ευρωπαϊκό πρότυπο (FPN = 100 /% μέγιστη συνολική διαρροή προς τα μέσα) Επέκταση FPA (εκχωρημένος συντελεστής προστασίας) είναι το επίπεδο αναπνευστικής προστασίας που μπορεί πραγματικά να επιτευχθεί με τη σωστή χρήση της

αναπνευστήρα (είναι διαφορετικό για κάθε κράτος) TLV (οριακή τιμή κατωφλίου) είναι ένα όριο συγκέντρωσης - γενικά εκφρασμένο σε μέρη ανά εκατομμύριο, ppm - για την ασφάλεια των ατόμων που εκτίθενται σε επικίνδυνες ουσίες. Το FPA πολλαπλασιασμένο με το TLV της ουσίας δίνει τη συγκέντρωση των ρύπων στους οποίους μπορεί να εκτεθεί ένας χειριστής φωνώντας μια συγκεκριμένη συσκευή. Για την επιλογή και τη συντήρηση συσκευών φιλτραρίσματος και για τον ορισμό και τη χρήση των FPA και FPN, ανατρέξτε επίσης στο ευρωπαϊκό πρότυπο EN 529 και στα σχετικά εθνικά πρότυπα.

Τύπος προστατευτικής συσκευής	FPA					Σχόλια, περιορισμοί	
	FPN	I	FIN	D	S		Ημίμετρο Βασίλειο
Πλήρης μάσκα με φίλτρο σωματιδίων P1	5	4	4	4	4	4	Δεν συνιστάται καθώς η ισχυρή διείσδυση στο φίλτρο αυξάνει τη συνολική εσωτερική απώλεια. Δεν είναι κατάλληλο για υγρά αερολύματα, καρκινογόνες και ραδιοενεργές ουσίες, μικροοργανισμούς και βιοχημικούς παράγοντες.
Πλήρης μάσκα με φίλτρο σωματιδίων P2	16	15	15	15	15	15	Δεν είναι κατάλληλο για προστασία από ραδιοενεργές ουσίες, δραστικές μικροοργανισμούς και βιοχημικές ουσίες.
Πλήρης μάσκα προσώπου με φίλτρο P3	1000	400	500	400	500	40	-
Πλήρης μάσκα με φίλτρα αερίου *	2000	400	500	400	500	20	Φίλτρα αερίου A, B, E, K, AX, L/H, HgP3, NOP3 για διάφορες εφαρμογές. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις οδηγίες του φίλτρου BLS.
Ηλεκτρικός αναμπατόρας TM1	20	10	10	10	10	10	-
Ηλεκτρικός αναμπατόρας TM2	200	100	100	100	100	20	
Ηλεκτρικός αναμπατόρας TM3	2000	400	1000	500	1000	40	
Συσκευή με συνδυασμένο φίλτρο	Τα καθορισμένα πολλαπλασιαστά της τιμής κατωφλίου για τα φίλτρα αερίων ή σωματιδίων υποδεικνύονται χωριστά, αλλά σε κάθε περίπτωση ισχύει η χαμηλότερη τιμή.						-

\* Όταν χρησιμοποιείτε φίλτρα αερίου μην υπερβαίνετε τις ακόλουθες συγκεντρώσεις: Κατηγορία 1 <0,1% vol, κατηγορία 2 <0,5% vol, κατηγορία 3 <1% vol (Πρότυπο EN 14387).

## 2 - ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ

Οι μάσκες έχουν πιστοποιηθεί με βάση το τεκμήριο συμμόρφωσης με το εναρμονισμένο πρότυπο EN 136:1998 και πληρούν τις απαιτήσεις της κατηγορίας 2 (BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C BLS 3150V) και κατηγορίας 3 (BLS 5150 BLS 5400 BLS 3150). Ο κατασκευαστής διαθέτει πιστοποίηση ISO 9001.

## 2.1 Επισημάνσεις

Παράδειγμα σήμανσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 136:1998

					
a	b	c*	d	e	f

όπου:

α - Αναφορά κανονισμών Ουκρανίας

β - Μοντέλο της μάσκας,

γ - Σήμα συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 425/2016 και συμμόρφωσης με το πρότυπο EN 136:1998. **0426** προσδιορίζει τον κοινοποιημένο οργανισμό ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Μιλάνο (Ιταλία) που είναι υπεύθυνος για την επιβεβαίωση.

δ - Αναφορά κανονισμού για τη Βραζιλία

ε - Ευρωπαϊκή κανονιστική αναφορά

ζ - υποδεικνύει την κατηγορία σύμφωνα με το πρότυπο EN 136 στην οποία ανήκει η συσκευή

\*Οι διαφορετικές αναφορές CE επεξηγούνται στο οπισθοφύλλο.

**2.2 Σήμανση εξαρτημάτων** Όλα τα εξαρτήματα που μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια λόγω φήγανσης φέρουν σήμανση έτσι ώστε να είναι εύκολα αναγνωρίσιμα. Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τις σήμανσεις στο πρόσωπ ή/και στη συσκευασία του:

					
1	2	3	4	5	6

- 1 Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
- 2 Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης
- 3 Βιβλίο ημερομηνιών μήνας/έτος κατασκευής
- 4 Ημερομηνία λήξης
- 5 Μέγιστη σχετική υγρασία αποθήκευσης
- 6 Λογότυπο αναγνώρισης κατασκευαστή

## 3 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

- Αυτές οι μάσκες για ολόκληρο το πρόσωπο είναι ΜΑΡ που δεν παρέχουν οξυγόνο. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο με φίλτρα σε περιοχές όπου η συγκέντρωση οξυγόνου είναι > 17% κατ' όγκο. (Αυτό το όριο μπορεί να διαφέρει σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς).
- Οι συσκευές διήθησης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περιορισμένους χώρους (π.χ. δεξαμενές, σπράγγες) λόγω έλλειψης οξυγόνου ή της παρουσίας οσίων που ενδέχεται να δημιουργήσουν κενά αέρα (π.χ. διοξείδιο του άνθρακα).
- Μη χρησιμοποιείτε τους αναπνευστήρες φιλτραρίσματος σε ατμόσφαιρες εμπλουτισμένες με οξυγόνο (> 25%), λόγω του πιθανού κινδύνου πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Μη χρησιμοποιείτε τους αναπνευστήρες με μολυσματικές ουσίες που έχουν χαμηλό όριο οσμής ή είναι άγνωστες ή σε συγκεντρώσεις που είναι άμεσα επικίνδυνες για τη ζωή και την υγεία ή με ουσίες που μπορούν να προκαλέσουν υψηλή θέρμανση σε αντίδραση με χημικά φίλτρα.
- Αυτές οι μάσκες είναι σχεδιασμένες για να είναι συμβατές με τις περισσότερες κοινές συσκευές προστασίας της κεφαλής (κράνη, ακουστικά, κλπ.) και με τα προστατευτικά ρούχα (στολές). Όταν η ολόκληρη μάσκα χρησιμοποιείται ταυτόχρονα, για παράδειγμα, με κράνη προστασίας της κεφαλής ή με ακουστικά προστασίας από τον θόρυβο, είναι απαραίτητο να φορέσετε αυτές τις συσκευές προστασίας πάνω από τη μάσκα και είναι καλό να ελέγχετε πάντα τη στεγανότητα της μάσκας
- Οι μάσκες αυτές δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται αν το περιβάλλον και η μόλυνση είναι άγνωστα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, πρέπει να χρησιμοποιούνται μονωτικοί αναπνευστήρες που λειτουργούν ανεξάρτητα από την εξωτερική ατμόσφαιρα.
- Ο τύπος συσκευασίας που είναι κατάλληλος για τη μεταφορά των ΜΑΡ είναι η συσκευασία πώλησης.
- Απομακρυνθείτε αμέσως από την περιοχή εργασίας, ελέγξτε την ακεραιότητα του αναπνευστήρα και αντικαταστήστε τα εξαρτήματα εάν:
  - α) εάν τα εξαρτήματα έχουν υποστεί ζημιά
  - β) η αναπνοή γίνεται δύσκολη
  - γ) εμφανίζεται ζάλη ή ζαλάδα
  - δ) Αντιλαμβάνεστε τη γεύση ή τη μυρωδιά των ρυπαντών ή αντιλαμβάνεστε ερεθισμό.
- Για χρήση με φίλτρα αερίων και σωματιδίων, ακολουθήστε τις ενδείξεις και τους περιορισμούς χρήσης που αναφέρονται στις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Να μην τροποποιείτε ή αλλοιώνετε τη συσκευή.
- Οι προστατευτικές διατάξεις BLS δεν έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με την οδηγία 2014/34/ΕΕ.
- Το πρότυπο αναφοράς EN 136 δεν απαιτεί δοκιμή χημικής διαπερατότητας. Με την παρουσία ιδιαίτερα επιθετικών χημικών οσίων, η διαπερατότητα σε αυτούς τους ρύπους δεν είναι εγγυημένη και η χρήση τους απαγορεύεται.
- Μόνο για χρήση από έμπειρο και εξειδικευμένο προσωπικό.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε ένα δοχείο μακριά από μολυσμένες περιοχές όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Τα γένια, οι μακριές φαβορίτες ή οι βραχιόνες των γυαλιών μπορεί να επηρεάσουν την εφαρμογή της μάσκας στο πρόσωπο και να προκαλέσουν διαφυγή αέρα. Μην την χρησιμοποιείτε σε τέτοιες περιπτώσεις, διαφορετικά ο χρήστης θα είναι υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκληθούν από αυτήν την κακή χρήση.
- Εάν χρειαστεί, μπορείτε να ζητήσετε το αξεσουάρ C-22, ένα πλαίσιο για

διορθωτικούς φακούς για φακούς full face της σειράς 5000

#### 4 – ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**4.1 Ελέγξτε πριν τη χρήση** Πριν από κάθε χρήση της μάσκας, πριν από κάθε χρήση της μάσκας, πρέπει να κάνετε έναν έλεγχο σε αυτήν για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Τα κατεστραμμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται πριν από οποιαδήποτε χρήση.

Λειτουργίες ελέγχου:

0) Ελέγξτε για αυτές τις οδηγίες και, στη συνέχεια, ελέγξτε τη μάσκα για τυχόν ενδείξεις ζημιάς. Σε αυτήν την περίπτωση, επικοινωνήστε αμέσως με τον πωλητή μας.

1) Πριν από την πρώτη χρήση, εξετάστε προσεκτικά τη μάσκα, ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν ζημιές και σκισίματα ή ίχνη βρωμιάς, ελέγξτε την κατάσταση του στεφανοποιητικού προσώπου όσον αφορά την παραμόρφωση και την ακεραιότητα και ελέγξτε το υλικό που δεν πρέπει να είναι άκαμπτο.

2) Ελέγξτε ότι η βαλβίδα εκπνοής και η βαλβίδα εισπνοής δεν έχουν παραμορφωθεί, σπάσει ή σχιστεί. Οι βαλβίδες πρέπει να είναι καθαρές, να μην έχουν παραμορφωθεί και να κινούνται ελεύθερα.

3) Ελέγξτε την κατάσταση της προσωπίδας και την καθαρότητά της.

4) Ελέγξτε την κατάσταση της πλευρόδας και την ελαστικότητά της και ότι όλοι οι μάντες είναι πλήρως τεντωμένοι.

5) Ελέγξτε την κατάσταση του κατακτιού, εάν υπάρχει (μόνο για το μοντέλο BLS 5700/C)

**4.2 Φθορά και έλεγχος** Αφού ελέγξετε πριν τη χρήση, φορέστε τη μάσκα ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα:

1α) Τεντώστε τους μάντες καλωδίωσης όσο το δυνατόν περισσότερο, τοποθετήστε το λουρί πίσω από το κεφάλι και τοποθετήστε το πηγούνι στο σφράγμα προσώπου, ανοίγοντας τους δύο κάτω μάντες καλωδίωσης και με τα δύο χέρια. Τοποθετήστε τη μάσκα και προσαρμόστε την πάνω από το πρόσωπο. Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά δεν έχουν παγιωθεί μεταξύ του δακτυλίου και του μετώπου.

1β) Εάν έχετε το μοντέλο 5700/C, τοποθετήστε το ρούχο μέσα στην κουκούλα.

2) Ρυθμίστε τους πλευρικούς μάντες, στη συνέχεια τους επάνω μάντες και τέλος τους κάτω μάντες. Μην τεντώνετε υπερβολικά τους μάντες.

3) Επαλήθευση υπό αρνητική πίεση. Με τη μάσκα επάνω, κλείστε τις θήκες φίλτρου με την παλάμη του χεριού σας και εισπνεύστε βαθιά. Η μάσκα πρέπει να πέσει προς το πρόσωπο και να παραμείνει σε αυτή τη θέση καθ' όλη τη διάρκεια της εισπνοής.

4) Επαλήθευση θετικής πίεσης. Τοποθετήστε την παλάμη του χεριού σας στο κάλυμμα της βαλβίδας εκπνοής και εκπνεύστε αργά. Εάν η μάσκα φουσκώσει απαλά, έχει επιτευχθεί η σωστή τοποθέτηση.

Αυτοί οι έλεγχοι είναι απαραίτητοι για να διασφαλιστεί ότι η στεγανοποίηση είναι σωστή και ότι η μάσκα είναι τοποθετημένη σωστά. Εάν δεν είναι, σφίξτε τους μάντες ή προσαρμόστε τη μάσκα στο πρόσωπό σας. Στη συνέχεια, επαναλάβετε τον έλεγχο μέχρι να ολοκληρωθεί με επιτυχία ο έλεγχος. Εάν δεν είναι δυνατός να επιτευχθεί το κατάλληλο αποτέλεσμα, μην εισέλθετε στη μολυσμένη περιοχή.

**4.3 Συναρμολόγηση** Επιλέξτε το φίλτρο ανάλογα με τον τύπο του ρύπου, ελέγξτε την ημερομηνία λήξης και βιδώστε το στον σύνδεσμο, διασφαλίζοντας ότι η φλάντζα στο κάτω μέρος της οπής έχει καλή επαφή. Για σωστή χρήση των φίλτρων, δείτε τις πληροφορίες που επισυνάπτονται στα ίδια φίλτρα και προσέξτε να χρησιμοποιείτε φίλτρα του ίδιου τύπου και κατηγορίας. Τώρα, μετά την επιτυχή δοκιμή διαρροής και τον έλεγχο φίλτρου, μπορείτε να εισέλθετε στη μολυσμένη περιοχή. Σημείωση σχετικά με τη χρήση του αναπνευστήρα: Τα φίλτρα πρέπει να αντικαθίστανται όταν ο χρήστης αρχίσει να μυρίζει ή να γεύεται την επικίνδυνη ουσία ή εάν παρουσιαστεί ερεθισμός. Τα φίλτρα σκόνης πρέπει να αντικαθίστανται όταν η αντίσταση της αναπνοής είναι πολύ υψηλή.

**4.4 Γδύσιμο** Μόλις τελειώσει η εργασία, αφαιρέστε τη μάσκα χαλαρώνοντας τους κάτω μάντες της ζώνης και τραβώντας την προς τα πάνω και έξω από το πηγούνι. Εάν χρησιμοποιείται

Η τάπα (μοντέλο 5700/C) είναι η ίδια διαδικασία.

Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με τη χρήση του προϊόντος, επικοινωνήστε με την BLS srl.

#### 5 - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΠΙΝΑΚΑΣ - Προγραμματισμένο σχέδιο συντήρησης και καθαρισμού

Τύπος δράσης	Πριν από τη χρήση (νέα μάσκα)	Πριν από κάθε χρήση	Μετά από κάθε χρήση	Κάθε μήνα	Κάθε δύο χρόνια	Ανταλλακτικό kit σειράς 5000		Ανταλλακτικό kit σειράς 3000
						5150 - 5400	5600 - 5700 - 5700C (32 - 104 F)	
Καθαρισμός			X			-	-	-
Απολύμανση			X			-	-	-
Γενική επιθεώρηση και οπτική επιθεώρηση	X	X	X			-	-	-
Αντικατάσταση τη βαλβίδα εισπνοής					X	79	57	SK-42
Αντικατάσταση της βαλβίδας εκπνοής					X	30		
Αντικατάσταση της εσωτερικής καλπίμπρας ή/και των βαλβιδών					X	130		SK-80
Δοκιμή διαρροής (παρ. 4.2)		X				-	-	-

Για μια πλήρη επισκόπηση των διαθέσιμων ανταλλακτικών, συμβουλευτείτε τη συγκεκριμένη λίστα ανταλλακτικών που διατίθεται από την BLS srl.

**5.1 - Καθαρισμός και απολύμανση** Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε τυχόν ρύπους που έχουν εναποτεθεί στη μάσκα. Όλες οι εργασίες καθαρισμού πρέπει να γίνονται σε ασφαλείς χώρους. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικές ουσίες για τον καθαρισμό των ακουστικών και μην χρησιμοποιείτε διαλύτες. Χρησιμοποιήστε αυτή τη διαδικασία μόνο για να καθαρίσετε και να απολυμάνετε τις μάσκες:

1) Αφού αφαιρέσετε τη μολυσμένη μάσκα και το φίλτρο, πλύνετε τη μάσκα κάτω από τρεχούμενο νερό για να αφαιρέσετε τους περισσότερους ρύπους, στη συνέχεια καθαρίστε πιο καλά τοποθετώντας το σε ζεστό νερό (θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 40°C) με ένα ήπιο σαπούνι. Εάν είναι απαραίτητη η απολύμανση, χρησιμοποιήστε ένα διάλυμα κοινού ενεργού απολυμαντικού με βάση το χλωρίδιο σε διάλυμα χλωριούχου νατρίου για BLS 5150 BLS 5400 BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C

2) Στεγνώστε τη μάσκα με ένα καθαρό, μαλακό πανί ή αφήστε τη να στεγνώσει φυσικά.

3) Όταν στεγνώσει, ακουτίστε τη μάσκα με μια καθαρή μπατονέτα.

#### 5.2 Συντήρηση για τη σειρά BLS 5000

**5.2.1 μηνιαίο και προκαταρκτικός έλεγχος (ο γενικός οπτικός έλεγχος ισχύει για όλες τις μάσκες των σειρών 5000 και 3000)**

Εξετάστε τη μάσκα, ελέγξτε και επαληθεύστε ότι:

1) Κανένα από τα πλαστικά μέρη δεν είναι σπασμένο

2) Δεν υπάρχουν γενικά σημάδια φθοράς ή ζημιάς

3) Το σφράγισμα προσώπου και/ή το κεφαλάρι και/ή η κουκούλα (μόνο για το μοντέλο 5700/C) δεν έχουν σπαστεί κοπής ή σχισίματος

4) Οι μεμβράνες και τα o-rings να μην είναι υπερβολικά φθαρμένα.

Εάν η μάσκα έχει κάποιο από αυτά τα ελαττώματα, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί μέχρι να αντικατασταθούν τα ελαττωματικά μέρη.

**5.2.2 Αντικατάσταση του εσωτερικού μέρους της μάσκας με τις αντίστοιχες βαλβίδες και τον περιέκτη σειρές 5000 - για τη σωστή αντικατάσταση των εξαρτημάτων ακολουθήστε το μάθημα συντήρησης που είναι διαθέσιμο στον ακόλουθο σύνδεσμο: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>**

**5.2.3 Αντικατάσταση της βάσης βαλβίδας εισπνοής και της σχετικής βαλβίδας εισπνοής για το BLS 5150 BLS 5400 - - για σωστή αντικατάσταση των εξαρτημάτων, ακολουθήστε το μάθημα συντήρησης που διατίθεται στον ακόλουθο σύνδεσμο: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>**

**5.2.4 Αντικατάσταση του ειπνευστικού διαφράγματος για το BLS 5600 BLS 5700 5700/C** - για σωστή αντικατάσταση των εξαρτημάτων, ακολουθήστε το μύθημα συντήρησης που διατίθεται στον ακόλουθο σύνδεσμο: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5 Αντικατάσταση της ζώνης της σειράς 5000** - για τη σωστή αντικατάσταση των εξαρτημάτων ακολουθήστε το μύθημα συντήρησης που είναι διαθέσιμο στον ακόλουθο σύνδεσμο: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Αντικατάσταση του μίαντα σειράς 5000** - για τη σωστή αντικατάσταση των εξαρτημάτων, ακολουθήστε το μύθημα συντήρησης που είναι διαθέσιμο στον ακόλουθο σύνδεσμο: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Αντικατάσταση της βαλβίδας εκπνοής και των δακτυλίων στεγανοποίησης της για τη σειρά 5000** - για τη σωστή αντικατάσταση των εξαρτημάτων, ακολουθήστε το μύθημα συντήρησης που διατίθεται στον ακόλουθο σύνδεσμο: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing>

- Αυτή η λειτουργία συντήρησης απαιτεί την αποσυρμόλωση του συγκροτήματος συγκράτησης βαλβίδας εκπνοής/βαλβίδας εκπνοής χρησιμοποιώντας το συγκεκριμένο κλειδί «T» που πωλείται χωριστά από την BLS (Kit SK-58). Συνιστάται να ξεκινήσετε με αντιστροφή σειρά. Αυτή η διαδικασία μπορεί να εκτελεστεί μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς συντήρησης της BLS.

## 6 Συντήρηση για τη σειρά BLS 3000

6.1 Μηνιαίος έλεγχος και πριν από τη χρήση (γενικός οπτικός έλεγχος) Εξέτασε την εικόνα και ελέγξτε σύμφωνα με τον παραπάνω πίνακα. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για τον μηνιαίο έλεγχο. Εάν η μάσκα έχει κάποιο από αυτά τα ελαττώματα, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί μέχρι να αντικατασταθούν τα ελαττωματικά μέρη.

### 6.2 Ανταλλακτικά

6.2.1 Αντικατάσταση της εξάρτησης ή εξάρτησης διαθέτει 5 μίαντες ρύθμισης και είναι κατασκευασμένη από καουτσούκ. Αντικαταστήστε το, εάν υπάρχει κάποιο σημάδι ρήξης. Για να το κάνετε αυτό, τραβήξτε τους μίαντες μέσα από τις πόρτες. Μόλις απελευθερωθούν όλοι οι μίαντες, τοποθετήστε τη νέα ζώνη περνώντας τους μίαντες μέσα από τις πόρτες και βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά.

6.2.2 Αντικατάσταση της προσωπίδας Εάν το γέισο έχει σπάσει κατά λάθος, αφαιρέστε πρώτα τη ζώνη κεφαλής και τις πόρτες. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε ένα καταβίδι για να ξεβιδώσετε τη βίδα από το παζιμπάκι και ανοίξτε το κλιπ. Κατά τη συναρμολόγηση, προσέξτε ιδιαίτερα ώστε η στεγανοποίηση προσώπου και ο μίαντας να είναι στο κέντρο της προσωπίδας.

6.2.3 Αντικατάσταση των μεμβρανών Για να αντικαταστήσετε τις μεμβράνες, αφαιρέστε τις τραβώντας τις προς το μέρος σας. Αφού αφαιρέσετε τις μεμβράνες, αντικαταστήστε τις με νέες, τοποθετώντας τις στην τρύπα του αντιστοιχίου περιβλήματος, προσέχοντας να τις τοποθετήσετε στη σωστή θέση και ελέγχοντας ότι η επιφάνεια της μεμβράνης είναι ελεύθερη να κινείται.

6.2.4 Έλεγχος της απόδοσης της μάσκας (δοκιμή διαρροής αέρα) Όταν αντικαθίστανται εξαρτήματα και μετά από κάθε φορά που η μάσκα επανασυναρμολογείται μετά από ειδικές εργασίες καθαρισμού, πρέπει να εκτελείται η πνευματική δοκιμή στεγανοποίησης. Εάν δεν είναι δυνατή η εκτέλεση του ελέγχου διαρροής αέρα σε περίπτωση διακοπής ή συγκεκριμένης αντικατάστασης, πρέπει να επικοινωνήσετε με την BLS Srl ή με ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Η BLS Srl δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τη δυσλειτουργία της μάσκας λόγω αντικαταστατικών με μη γνήσια ανταλλακτικά, που πραγματοποιούνται ακόμη και χωρίς έλεγχο διαρροής αέρα ή από μη εξουσιοδοτημένα συνεργεία.

6.3 Αποθήκευση Συνιστάται να διατηρείτε τις νέες μάσκες στην αρχική τους συσκευασία σε αεριζόμενο δωμάτιο, μακριά από την άμεση επαφή με τον ήλιο και μακριά από πηγές θερμότητας. Η αποθήκευση πρέπει να είναι κατά προτίμηση μεταξύ -10 και + 50 ° C. Ωστόσο, η εταιρεία BLS Srl συνιστά να μην χρησιμοποιείτε μάσκες παλαιότερες των 10 (δέκα) ετών. Στη συνέχεια, η BLS συνιστά την αντικατάσταση της μάσκας με μια νέα. Για τη μεταφορά, χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία.

## ΤΕΛΗΣ ΑΛΑΡΚΟΚ [HU]

### A GYÁRTÓ ÁLTAL MEGADOTT INFORMÁCIÓK: HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ. A BLS TELJES ÁLAROK HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSA ELŐSZÓ

Ezek az utasítások az alábbi BLS sorozatú teljes álarokokra vonatkoznak: BLS 5150, BLS 5400, 3150, 3150V, BLS 5600, BLS 5700, BLS 5700/C. A BLS teljes álarokat a használatra, korlátozásokra és karbantartásra vonatkozó alábbi utasításoknak megfelelően kell használni és kezelni. A helytelen használat, a nem megfelelő pótalkatrészek használata vagy a nem megfelelő karbantartás veszélyezteti az egészséget és a biztonságot, és érvényteleníti a garanciát, mentesítve a gyártót minden felelősség alól. Hangsúlyozzuk, hogy a légúti egyéni védőeszközöket mindig szakképzett személyzetnek kell használnia, olyan személy felügyelete mellett, aki tökéletesen tisztában van az ilyen eszközök alkalmazási korlátaival és az álarc használatának országában hatályos jogszabályokkal. *Figyelmeztetés* Ha elveszti ezt az utasítást, vagy ha további példányokra van szüksége belőle, kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a lent megadott címen, és adja meg ezt a kódszámot: ISU 031. Ezek a teljes álarok megfelelnek az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete egészségügyi, biztonsági és tanúsítási követelményeinek. A BLS teljes álarok a III. kategóriába tartozó egyéni védőeszközök, amelyek az EN 136:1998 szabvány szerint CE-jelöléssel vannak ellátva.

### 1. - ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

#### 1.1. Ismertetés A BLS a teljes álarok következő modelljeit gyártja

Modell	Osztály	Használt szűrők	Tömítés anyaga	Méret	Hangmembrán	Kompatibilis a PAPR BLS 2600next készülékkel
BLS 5150	3	1 db. EN 148-1 szerinti szűrő	Szintetikus gumi	Univerzális	NEM	IGEN
BLS 5400	3	1 db. EN 148-1 szerinti szűrő	Szilikon	S - M - L	IGEN	IGEN
3150	3	1 db. EN 148-1 szerinti menetes szűrő	természetes gumi (Polikarbonát arcvédő)	Univerzális	NEM	NEM
3150V	2	1 db. EN 148-1 szerinti menetes szűrő	Természetes gumi (Úveg arcvédő)	Univerzális	NEM	NEM
BLS 5600	2	2 db. BLS 200-as b-lock bajonettes szűrő	Szintetikus gumi	Univerzális	NEM	NEM
BLS 5700	2	2 db. BLS 200-as b-lock bajonettes szűrő	Szilikon	S - M - L	IGEN	NEM
BLS 5700/C	2	2 db. BLS 200-as b-lock bajonettes szűrő	Szilikon	S - M - L	IGEN	NEM

A BLS teljes álarokkal kompatibilis tartozékok áttekintése a megfelelő weboldalon található: [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2. Alkalmazások** Az ebbe a sorozatba tartozó teljes álarok olyan körülmények között használhatók, amelyek szem- és légzésvédelmet igényelnek. Különböző alkalmazás mérgező és/vagy veszélyes anyagok esetében. A BLS teljes álarok gáz-, por- és kombinált szűrőkkel használhatók. A szűrők megfelelő használatához és kiválasztásához lásd a szűrőkhöz mellékelt utasítást.

**1.3. Szűrőkkel felszerelt légzésvédő eszközök kiválasztása** Az ilyen típusú védőeszközök kiválasztásához a következő mutatókat kell figyelembe vennie: Az **NPF** (névelges védelmi tényező) a vonatkozó európai szabvány által megengedett teljes befelét irányuló szivárgás maximális százalékos arányából kapott érték (NPF = 100% maximálisan megengedett teljes befelét irányuló szivárgás) Az **APF** (hozzárrendelt védelmi tényező) a légzésvédelem azon szintje, amely a megfelelően viselt légzőkészülékkel valójában elérhető (országoként eltérő) A **TLV** (küszöbérték) egy, a veszélyes anyagoknak kitett emberek biztonságára vonatkozó - - általánosan milliiondrészben (ppm) kifejezett - koncentrációs küszöbérték. Az APF szorozva az anyag TLV értékével megadja azt a szennyezőanyag-koncentrációt, amelynek a kezelő egy adott eszköz viselése közben ki lehet téve. A szűrőberendezések kiválasztására és karbantartására, valamint az APF és NPF meghatározására és használatára vonatkozóan lásd az EN 529 európai szabványt és a vonatkozó nemzeti szabványokat.

A védőeszköz típusa	NPF	APF					Megjegyzés, korlátozások
		I	FIN	D	S	UK	
P1 részecskeszűrővel felszerelt álarc	5	4	4	4	4	4	Nem ajánlott, mivel a szűrőn való erős áthaladás növeli a teljes beltéle irányuló szivárgást. Nem alkalmas folyékony aeroszolokhoz, rákkeltő és radioaktív anyagokhoz, mikroorganizmusokhoz és biokémiai anyagokhoz.
P2 részecskeszűrővel felszerelt álarc	16	15	15	15	15	15	Nem alkalmas radioaktív anyagok, aktív mikroorganizmusok és biokémiai anyagok elleni védelemre.
P3 szűrővel felszerelt álarc	1.000	400	500	400	500	40	-
Gázsűrőkkel felszerelt álarc*	2.000	400	500	400	500	20	A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NÖP3 gázsűrők különböző alkalmazásokhoz. További információért olvassa el a BLS szűrőkre vonatkozó utasításokat.
TM1 elektromos ventilátor	20	10	10	10	10	10	-
TM2 elektromos ventilátor	200	100	100	100	100	20	
TM3 elektromos ventilátor	2.000	400	1.000	500	1.000	40	
Kombinált szűrővel ellátott készülék	A gáz- vagy részecskeszűrőkre vonatkozó küszöbértékek meghatározott többszörösei külön vannak feltüntetve, de minden esetben az alacsonyabb érték érvényes.						-

\* Gázsűrők használata esetén ne lépje túl az alábbi koncentrációkat: 1. osztály <0,1% térfogatszázalék, 2. osztály <0,5% térfogatszázalék, 3. osztály <1% térfogatszázalék (EN 14387 szabvány).

## 2. - TANÚSÍTÁSOK ÉS JELÖLÉS

Az álarcokat az EN 136:1998 harmonizált szabványnak való megfelelés vélelmzésével tanúsították, és megfelelnek a 2. osztály (BLS 5600, BLS 5700, BLS 5700/C, BLS 3150V)

és a 3. osztály (BLS 5150, BLS 5400, BLS 3150) követelményeinek. A gyártó ISO 9001 tanúsítvánnyal rendelkezik.

## 2.1. Jelölés

Példa az EN 136:1998 szerinti jelölésre

					
a	b	c*	d	e	f

ahol:

a - Ukrajnai szabályozási hivatkozás

b - Álarc modellje;

c - A 425/2016 európai rendelet követelményeinek való megfelelést és az EN 136:1998 szabványnak való megfelelést igazoló jelölés. A 0426 azonosítja az ellenőrzésért felelős bejelentett szervezetet: ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Olaszország).

a - Brazíliai szabályozási hivatkozás

a - Európai szabályozási hivatkozás

f - Az EN 136 szerinti osztály, amelybe a készülék tartozik

\*A különböző CE hivatkozások magyarázata a hátlapon található.

**2.2. Alkatrészek jelölése** Minden olyan alkatrész, amely az öregedés miatt veszélyeztetheti a biztonságot, jelöléssel van ellátva, hogy könnyen azonosítható legyen. Az alábbi táblázat a terméken és/vagy a csomagoláson található jelöléseket tartalmazza:

					
1	2	3	4	5	6

-1 Olvassa el a használati utasítást

-2 Tárolási hőmérséklet-tartomány

-3 A gyártás dátuma (hónap/év)

-4 A lejárati dátuma

-5 Maximális tárolási relatív páratartalom

-6 Gyártó azonosító logója

## 3. - FIGYELMEZTETÉSEK ÉS HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK

- Ezek a teljes álarcok olyan egyéni védőeszközök, amelyek nem biztosítanak oxigént. Szűrőkkel együtt csak olyan területeken használhatók, ahol az oxigénkoncentráció > 7 térfogatszázalék. (Ez a határérték a nemzeti előírásoknak megfelelően változhat).

- A szűrőberendezéseket nem szabad zárt terekben (például tartályokban, alagutakban) használni az oxigénhiány vagy olyan anyagok (például szén-dioxid) jelenléte miatt, amelyek légzárványokat hozhatnak létre.

- Ne használjon szűrős légzőkészüléket oxigénnel dúsított légkörben (> 25%) a tűz- vagy robbanásveszély miatt.

- Ne használjon légzőkészüléket olyan szennyező anyagokhoz, amelyeknek alacsony a szaglási küszöbértéke, vagy amelyek ismeretlenek, vagy az életre és az egészségre veszélyes koncentrációban vannak jelen, illetve olyan anyagokhoz, amelyek a kémiai szűrőkkel való reakció során magas hőhatást fejthetnek ki.

- Ezeket az álarcokat úgy tervezték, hogy kompatibilisek legyenek a leggyakoribb fejtendő eszközökkel (sisakok, fülvédők stb.) és védőruhákkal (zubbony); ha a teljes álarcot egyidejűleg használják például fejtendő sisakkal vagy zaj elleni védelemre szolgáló fülvédővel, akkor ezeket a védőeszközöket a heveder fölött kell viselni, és minden esetben célszerű mindig ellenőrizni az álarc tömítettségét.

- Ezeket az álarcokat nem szabad használni, ha a környezet és a szennyeződés ismeretlen. Kétség esetén használjon olyan zárt rendszerű légzőkészüléket, amely a külső légkörtől függetlenül működik.

- A személyi védőeszközök szállítására alkalmas csomagolástípus a kereskedelmi csomagolás.

- Azonnal hagyja el a munkaterületet, ellenőrizze a légzőkészülék állapotát, és cserélje ki az alkatrészeket, ha:

a) az alkatrészek megsérültek

b) a légzés nehezebb válik

c) bizonytalanságérzés vagy szédülés lép fel

d) szennyeződések ízét vagy szagát érzi, vagy irritációt észlel.

- Gáz- és részecskeszűrőkkel való használat esetén tartsa be a gyártó által adott használati utasításban feltüntetett jelzéseket és korlátozásokat.

- Ne javítsa vagy módosítsa a készüléket.

- A BLS védőeszközöket nem a 2014/34/EU irányelv szerint tervezték.

- Az EN 136 referenciaszabvány nem ír elő kémiai permeációs vizsgálatot. Különösen agresszív vegyi anyagok jelenlétében az átérészképesség ezekkel a szennyező anyagokkal szemben nem garantált, és a használat tilos.

- Kizárólag tapasztalt és képzett személyzet által használata.

- A készüléket használaton kívül a szennyezett területektől távol, egy tárolóedényben tartsa.

- A szakáll, a hosszú pajesz vagy a szemüveg oldalsó részei zavarhatják az álarc tömítését, és alászívást okozhatnak. Ilyen körülmények között ne használja, különben a felhasználó felel az ilyen rendeltetésellenes használatból eredő károkért.

- Szükség esetén az 5000-es sorozatú teljes álarchoz kérhető a C-22-es tartozék, a korrekciós lencsekeret

## 4. - HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**4.1. Használat előtti ellenőrzések** Az álarc minden egyes használata előtt ellenőrizni kell, hogy megfelelően működik-e. A sérült vagy hibás alkatrészeket minden használat előtt ki kell cserélni.

Ellenőrző műveletek:

0) Győződjön meg arról, hogy ez az utasítás megvan, majd ellenőrizze az álarcot, hogy nincs-e rajta sérülés. Ha van, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba az eladóval.

1) Az első használat előtt alaposan vizsgálja meg az álarcot, ellenőrizze, hogy nem látható-e rajta sérülés, szakadás vagy szennyeződés, ellenőrizze az arcformát, hogy nem deformálódott és ép-e, valamint ellenőrizze az anyagát, amelynek nem szabad ridegnek lennie;

2) Győződjön meg róla, hogy a ki- és belégzőszelepek nem deformálódtak, törötték vagy szakadtak. A szelepeknek tisztának, nem deformáltak és szabadon mozognak kell lenniük;

3) Ellenőrizze az arcvédő állapotát és tisztaságát;

4) Ellenőrizze a heveder állapotát és rugalmasságát, és győződjön meg arról, hogy minden pánt teljesen ki legyen feszítve.

5) Ellenőrizze a kámsza állapotát, ha van (csak a BLS 5700/C modellnél)

**4.2. Felvétel és ellenőrzés** A használat előtti ellenőrzés után az alábbi eljárást követe tegye fel az álarcot:

- 1a) A lehető leghosszabba húzza ki a heveder pántjait, helyezze a hevedert a feje mögé, és tegye az állat az arctömítésbe, aminek mindkét kezével nyissa szét a két alsó pántot. Helyezze fel az álarcot az arcára, majd igazítsa rá. Ügyeljen arra, hogy a haja ne szoruljon be a tömítés és a homloka közé;
- 1B) Ha az 5700/C modellel rendelkezik, helyezze a ruháját a kámsza belsejébe;
- 2) Állítsa be az oldalsó pántokat, majd a felsőket és végül az alsókat. Ne húzza túl a pántokat;
- 3) Negatív nyomás ellenőrzése. Az álarcot viselve takarja el a szűrőtartókat a tenyerével, és lélegezzen mélyen be. Az álarcnak szorosan az arcra kell illeszkednie, és ebben a helyzetben kell maradnia a belégzés időtartama alatt;
- 4) Pozitív nyomás ellenőrzése. Helyezze tenyerét a kilégzőszelep fedelére, és lassan lélegezzen ki. Ha az álarc enyhén felfúódik, akkor megfelelően van elhelyezve.

Ezekre az ellenőrzésekre azért van szükség, hogy meggyőződjön arról, hogy a tömítés zár és az álarc megfelelően van felhelyezve. Ha nem, húzza meg a pántokat, vagy igazítsa rá az álarcot az arcára. Ezután ismétlje meg az eljárást addig, amíg az ellenőrzés sikeres nem lesz. Ne lépjen be a szennyezett területre, ha nem lehetséges megfelelő eredményt elérni.

**4.3. Összeszerelés** Válassza ki a szűrőt a szennyeződés típusának megfelelően, ellenőrizze a lejárati dátumot, és csavarja rá a csatlakozóra, ügyelve arra, hogy a nyílás alján lévő tömítés tökéletesen illeszkedjen. A szűrők helyes használatához olvassa el a hozzájuk csatolt információkat, és ügyeljen arra, hogy azonos típusú és osztályú szűrőket használjon. A szivárgásvizsgálat és a szűrőellenőrzés sikeressége után már be lehet lépni a szennyezett területre. Megjegyzés a légzőkészülék használatához: a szűrőket ki kell cserélni, ha a felhasználó a veszélyes anyag szagát vagy ízét kezdi érezni, vagy ha irritáció lép fel. A porszűrőket ki kell cserélni, ha a légzési ellenállás túl nagy lesz.

**4.4. Levétel** A munka végétével vegye le az álarcot, amihez lazítsa meg a heveder alsó pántjait és emelje az álarcot az állatát felfelé. Kámsza használata esetén (5700/C modellnél) az eljárás ugyanaz.

**Ha kétségei vannak a termék használatával kapcsolatban, forduljon a BLS srl-hez.**

## 5. TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

**TÁBLÁZAT - Ütemezett karbantartási és tisztítási terv**

Az intézkedés típusa	Használat előtt (új álarcnál)	Minden használat előtt	Minden használat után	Havonta	Kétévente	5000-es sorozatú cserekeszlet			3000-es sorozatú cserekeszlet
						5150	5600 - 5700	5400/5700C	
Tisztítás			X			-	-	-	
Fertőtlenítés			X			-	-	-	
Általános ellenőrzés és szemrevételezéses ellenőrzés	X	X		X		-	-	-	
A belégzőszelep cseréje					X	SK - 79	SK - 57		SK - 42
A kilégzőszelep cseréje					X	SK - 30			
A belső álarc és/vagy a szelepek cseréje					X	SK - 130			SK-80
Szivárgásvizsgálat (4.2. bekezdés)		X				-	-	-	

A rendelkezésre álló pótalkatrészek teljes áttekintése a BLS srl által rendelkezésre bocsátott megfelelő alkatrészlistában található.

**5.1. Tisztítás és fertőtlenítés** Fordítson különös figyelmet az álarca lerakódott szennyeződésekre. Minden tisztítási művelet biztonságos területen kell végezni. Ne használjon szűrőszereket és oldószereket az arcvédő tisztításához. Az álarcot tisztítsa és fertőtlenítsen során csak a következők szerint járjon el:  
 1) Az álarc és a szennyezett szűrő eltávolítása után folyó víz alatt mossa le az álarcot, hogy a szennyeződések nagy részét eltávolítsa; majd alaposabban tisztítsa meg meleg (legfeljebb 40 °C hőmérsékletű) vízzel és semleges szappannal. Ha fertőtlenítsen van szükség, használjon közönséges aktív klóros fertőtlenítőszer oldatot sóoldatban a BLS 5150, BLS 5400, BLS 5600, BLS 5700, BLS 5700/C termékekhez

2) Törölje meg az álarcot puha, tiszta ruhával, vagy hagyja természetes módon megszáradni.

3) Ha megszáradt, tisztítsa meg az arcvédőt egy tiszta vattapamaccsal.

### 5.2. A BLS 5000-es sorozat karbantartása

**5.2.1. Havi felülvizsgálat és használat előtti ellenőrzés (az 5000-es és 3000-es sorozatú álarcokra érvényes általános szemrevételezéses ellenőrzés)**

Vizsgálja meg az álarcot, és győződjön meg róla, hogy:

- 1) Egyik műanyag alkatrész sem törött
- 2) Nem láthatók általános kopás vagy sérülés jelei
- 3) Az arctömítésen és/vagy a fejpánton és/vagy a kámszán (csak az 5700/C modellnél) nincsenek vágás vagy szakadás nyomai
- 4) A membránok és az o-gyűrűk nincsenek zilzottan elhasználódva

Ha az álarcon a fenti hibák bármelyike előfordul, nem szabad használni, amíg a hibás alkatrész cseréje meg nem történik.

**5.2.2. A belső álarc cseréje a kapcsolódó szelepekkel és szeleptartókkal az 5000-es sorozatnál** - az alkatrészek megfelelő cseréjéhez kövesse az alábbi linken elérhető karbantartási bemutatóban foglaltakat: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3. A belégzőszelep tartójának és a hozzá tartozó belégzőszelep cseréje a BLS 5150, BLS 5400 esetében** - az alkatrészek megfelelő cseréjéhez kövesse az alábbi linken elérhető karbantartási bemutatóban foglaltakat: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4. Belégző membrán cseréje a BLS 5600, BLS 5700, 5700/C esetén** - az alkatrészek megfelelő cseréjéhez kövesse az alábbi linken elérhető karbantartási bemutatóban foglaltakat: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5. Az 5000-es sorozatú pántok cseréje** - az alkatrészek megfelelő cseréjéhez kövesse az alábbi linken elérhető karbantartási bemutatóban foglaltakat: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing> **5.2.6.**

**5000-es sorozatú pántozat cseréje** - az alkatrészek megfelelő cseréjéhez kövesse az alábbi linken elérhető karbantartási bemutatóban foglaltakat: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7. Kilégzőszelep és a kapcsolódó o-gyűrűk cseréje 5000-es sorozatnál** - az alkatrészek megfelelő cseréjéhez kövesse az alábbi linken elérhető karbantartási bemutatóban foglaltakat: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> - Ehhez a karbantartási művelethez a kilégzőszelep-tartó/kilégzőszelep egység szétszerelése szükséges a külön megvásárolható megfelelő "T" kulcs segítségével (SK-58 készlet). Szerelje össze az alkatrészeket fordított sorrendben. Ezt az eljárást csak a BLS által felhatalmazott technikusok végezhetik.

### 6. A BLS 3000-es sorozat karbantartása

**6.1. Havi ellenőrzés és használat előtti ellenőrzés (általános szemrevételezéses ellenőrzés)** Vizsgálja meg az álarcot, és ellenőrizze a fenti táblázat szerint. Ugyanezt az eljárást alkalmazza a havi ellenőrzésnél is. Ha az álarcon a fenti hibák bármelyike előfordul, nem szabad használni, amíg a hibás alkatrész cseréje meg nem történik.

#### 6.2. Pótalkatrészek

**6.2.1. A heveder cseréje** A heveder 5 beállító pánttal rendelkezik, és gumból készült. Cserélje ki, ha szakadásra utaló jeleket észlel. Ehhez húzza át a pántokat a csatokon. Az összes pánt kioldása után szerelje össze az új hevedert úgy, hogy a pántokat fűzze át a csatokon, és győződjön meg arról, hogy jól rögzítve vannak.

**6.2.2. Az arcvédő cseréje** Ha az arcvédő véletlenül eltörtött, először távolítsa el a hevedert és a csatokat. Ezután egy csavarhúzóval csavarja ki a csavart az anyából, és nyissa ki a kapcsolót. Az összeszerelés során győződjön meg arról, hogy az arctömítés és a pánt közepén van az arcvédőn.

**6.2.3. A membrán cseréje** A membránok cseréjéhez távolítsa el őket úgy, hogy maga felé húzza őket. A membránok eltávolítása után cserélje ki őket újakra, helyezze őket a megfelelő tartó nyílásba, ügyelve arra, hogy a megfelelő pozícióba kerüljenek, majd ellenőrizze, hogy a membrán teljes felületé szabadon mozogjon.

**6.2.4. Az álarc hatékonyságának ellenőrzése (lég tömítettség vizsgálata)** Az alkatrészek cseréjekor és minden egyes alkalommal, amikor az álarcot speciális tisztítási műveletek követően újra összeszerelik, lég tömítettség vizsgálatot kell végezni. Ha a levegő alászási vizsgálat törés vagy speciális csere miatt nem végezhető el, forduljon a BLS Srl-hez vagy egy hivatalos szervizhez. A BLS Srl nem vállal felelősséget az álarc meghibásodásáért, ha a csere nem eredeti pótalkatrészekkel, a lég tömítettség ellenőrzése nélkül, vagy nem hivatalos műhelyekben történik.

**6.3. Tárolás** Az új álarcokat eredeti csomagolásukban, jól szellőző helyen, közvetlen napfénytől és hőforrástól védve javasoljuk tárolni. A tárolás lehetőleg -10 és + 50 °C között történjen. A BLS Srl azonban azt ajánlja, hogy az álarcokat ne használják 10 (tíz) évnél tovább; ezen időszak után a BLS azt javasolja, hogy az álarcot cseréljék le egy újra. A szállításhoz használja az eredeti csomagolást.



- יורג תשגרה או סימנה מירמוחה לש חירב או מעטב שוחל ונתנ דך
- קופש תוארבו תונימה שומשה תולבגו תיוותהה יפל לעפ, סיקולחו זג נינסמ סע שומשל-רציה די לע
- רשכב מיונש עעבל או נונולו ויא-
- EN 136/34:2014 היחנה מאתבה סיננוממ בLS מניס ונגימ ינקטה-
- מיסירגא סליקמי תונחב. יהשל תימי תורידח תקידיב ביימ וניא EN 136 סוחיה וקת-
- רוסא שומשה תנטבמ הניא ולא סימנה תורידח תעינמ, דחויבמ דבלב רמסמו הסנמ תוצ די לע שומשל-
- שומיש וניא רשאק סימרוזמ סירואמ קחרה לכימ רשכמה תורמ-
- סורגול הסכמה לש סינפ סירואל עירפלה סילוע סייפקמ תידי א וטורא סיחיל תואפ, וקז-
- קזן לכל תיוראמ אשיי שמשמה תרחא, ולא תנויבס רשכמב שמשמה ויא. ריווא תפילדל
- הז השרמ יתלב שומישמ סרגולה לולעש
- סינפ תנכמ תרדסל, תנקתמ השעד תרגסמ, C-22 דויבא או ומזהל ונתנ, רוצה תדימב-5000 תואלמה

**4 שומיש תוארה- 4**

- הניקת איכה אדוול ידכ התוא קודבל ררוצ שי, הכסמב שומיש לכ ינפל שומשה ינפל תקודיב 4.1 שומיש לכ ינפל סילוקת או סימוג סיקולח פילחה לש תימאי תולועפ
- רבה אמ קזן לע למי לס רותילא הכסמה תא קודב נכמ רחאלו תואצמ תוא תוארשה אדו (1) ונלש נוסח סע די מרעקס רוצ אונא, הרוק
- רוזלני נימיס או סירוקו סיקז שי סא קודב, הכסמה תא בטיה קודב וניאשה שומשה ינפל (1) היהי רשאק, הלש רמוחה תא קודב, תומלש רסוחו סיתוע רותילא סינפ סוטיא בצמ תא קודב והשוק
- תוהל סייבי סיימוסטה. סירוק או סירוב, סיתועמ מניא הפיאהו סינפסה אדו (2) עול; סייפוחו סיתועמ אל, סיקז
- וטויקני תאו וקשמה בצמ תא קודב (3)
- אוילוב החיתמ תעניני תועצרה לכש אדווו התשימי תא המתה בצמ תא קודב (4)
- דבלב (BLS 5700C מגד) סייק סא, סודרבה בצמ תא קודב (5)

- אבה רדסל מאתבה הכסמה תא שבל, שומשה ינפל הקיבה רחאל הקידוב השיבל 4.2 רוסטה תא סוכנו שארה ירוחאמ המתרה תא הנה, הפיאה לכ המתרה תועצר תא חתמ (א) הכמה תא סקמ. סיידיה תשכ תונתחתה המתרה תועצר יתש לש החיתם רות, סינפ סטאל זגמל סטאל ביה שקת וניא עירשהו אדו. סינפ לע התוא מאתהו (ב) סודרבה רותל העוצרה תא סוכה 5700C מגד גאטורב סא (ב) קדהל ויא. תונתחתה תא סוכלו תינוילה תועצרה תא נכמ רחאל, דצה תועצר תא מאתה (2) הדמימ לע רתי תועצרה תא
- תבייח הכמה. תוקומע פאזשי דך קיב נוסמה תיב תא רוגג, קרילע הכסמהש. ילילש וחל תקידיב (3) הפיאהו רשע לכל הז בצמב ארשיהלו סינפל בטיה דמצייל
- תחפנתמ הכסמה סא. טאל אושען תפישהו מוטסס הסכמ לע דך יתכ תנה. יבייח וחל תקידיב (4) יוארכ תמקוממ איה, תולק
- תועצרה תא קדה, אל סא. יוארכ תמקוממ הכסמהו קודה סטאהש אדוול ידכ תעוצח ולא תקידיב רחאל סכנה ויא. וחילת הקידיבת דע קרלה לע רוח נכמ רחאל. קרנל הכסמה תא מאתה או תוואמ האצולה עיהל ונתנ אל סא סחומ

- 4.3 רבחה עדימה פרד וניע סיננומב ונכ שומשל. תולמשו הרובצ דמזעמ רוחה היתחב סטאהש הפילדה תקידיב לש תיבייח המתרה רחאל, תענ. גדרו גוס תוואמ סיננומב שמשמהל דפקוה אל פילחה שי: התימה תנכמ שומשה לע הרה. סחוממ רחאל סכנה ונתנ, נוסמה תקידיב שי. יורג לש הרקמב או נוסמה רמוחה לש מעטב או חירב שוחל וליחת שמשמה רשאק סיננומב ידכ. הובגב תפישהל תודגנתהה רשאק קיב נינסמ פילחהל

- המתרה לע תונתחתה תועצרה רורחשי די לע הכסמה תא רסה, הדובעה סויר רחאל הרסה 4.4 סודרב שמשמה סא. הלעמי יפילר רוסטהמ התיכשמו הרה קרלהה (5700C מגד)

**BLS srl. מרעק רוצ אונא, רצומב שומשה ינפל קפס סא**

**5 נוסחא הקוזחה, ויקני- 5**

**ויקני קוזחתל סינמ תוחול - הלבט**

הולעה גוס	שומשה ינפל (הסדה)	שומיש ינפל	שומיש כל רחאל	ישרוח	5000 תרדסל הפלחה תכרע		
					ישע ול	5150 - 5400	5600 - 5700 - 5700C
ויקני			X				
ויסוח			X				
הקידיב תילל הקידיב תילאזוי	X	X		X			
מוטסס הפיאה				X	SK - 57	SK - 79	
מוטסס הפישה				X	SK - 30		
הכסמה תינפנה				X			SK - 130
סימוסטה		X					
הפילד תקידיב (4.2 עטע)		X					

- BLS srl. רתאב הנימה המיתמה סיקולחה תמישרב ויני, סינמ פוליה יקלה לש האלמ הריקסל ויקנה תולועפ לע. הכסמה לע ברבטשה סחומ רמח לכל דחויבמ בל מישל שי ויטוח ויקני - 5.1 לע. קפסמה ויקני סינמיס סיקוש סימרוב שמשמהל ויא. סוויטב סירוב צעבתהל תוביח דבלב ולידרכ לועפל שי הכסמה תא אסחול תוקנל תנמ
- בור תא רסיל ידכ מירוז סמ תחת הכסמה ברוס, סימרומה נוסמה תורס רחאל (1) (40°C לע הלוע הניא הרטופנט) סמח סמ מע תידיוס ירתי התוא נכמ רחאל; סימרומה; ורתת סימרוב או ונפל לעפ ירל יוטי רמוח סימרוב שמשמה, ויטוח ררוצ שי סא. ילרטי נוסמו BLS 5700C / BLS 5600 BLS 5400 BLS 5150 רובע ירלע
- יעבט סבייחלה תל הנה או הייקו הכר תילעמ סע הכסמה תא שבי (2) יקנ רמז ונקלמ תרובע קפסמה תא הקו, השבי איה רשאק (3)

- 5.2 BLS תורדסל הקוזחה 5000**
- נוכמה לכ רובע הפקת תילל תיזוח הקידיב) שומשה ינפל תיזוח הקידיב 5.2.1 (i-5000 תורדסל) רבס אל קיטסלה יקלחמ דתא פא (1) קזו או יאלב לש סילול סינמיס ויא (2) מיכח נימיס ויא (דבלב 5700C מגד) סודרבה ויא/ו שארה תועצר ויא/ו סינפ סטאב (3) סיערוק ויא
- דימה לע רתי סיקושב מניא סוטיאה תועבט תונרובמה (4)

סימוגפה סיקולה הפלחה ינפל ב שמשמהל רוסא, ווללה תולקתמ תחא הכסמב התלגתה סא

- 5.2.2 5000 הרדס מוטסס יקיזחמו סיוול מוטסס תרובע תינפנה הכסמה הפלחה** - אבה ושיקב תונימה הקוזחה תוארה יפל לע סייבירה לש הנוכ הפלחה <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>
- 5.2.3 5400 BLS 5150 רובע וניא ורשקה מוטססה יתימיס מוטסס תיב הפלחה** - אבה ושיקב תונימה הקוזחה תוארה יפל לע סייביר לש הנוכ הפלחה <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>
- 5.2.4 5700C / BLS 5600 BLS 5700 רובע תימיטי הרנבמ הפלחה** - אבה ושיקב תונימה הקוזחה תוארה יפל לע סייבירה לש <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>
- 5.2.5 5000 הרדס תועצר הפלחה** - אבה ושיקב תונימה הקוזחה תוארה יפל לע סייבירה לש הנוכ הפלחה <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>
- 5.2.6 5000 הרדס תועצר הפלחה** - אבה ושיקב תונימה הקוזחה תוארה יפל לע סייבירה לש הנוכ הפלחה <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>
- 5.2.7 5000 הרדסל תורשקה המיטא תועבט הפינש מוטסס הפלחה** - אבה ושיקב תונימה הקוזחה תוארה יפל לע סייבירה מוטסס חולנמ קרופי תשודר זו הקוזחה תולועפ <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing>
- SK-58 (הכרע) דרנכב רכמה, סימחה "T" סירב חתפמ תועצמאב הפישה מוטסס/הפישה BLS. לש סימרומ סיימינס ילע קר עעבתהל לחי תז קרילה. ורפה רדכ סייבירה תא שדחמ בכרה

**6 BLS תורדסל הקוזחה 3000**

קודבו הכסמה תא ונח (תילל תילאזוי הקידיב) שומשה ינפל תיזוח הקידיב 6.1 תחא הכסמה התלגתה. תיזוחה הקידיב רובע וליה תוואב שמשמהל ליעל הלבטה יפל התוא סימוגפה סיקולה הפלחה ינפל ב שמשמהל רוסא, ווללה תולקתמה

**6.2 ויליח יקלה**

- ונסי שי סא התוא וילח. ימוגמ היושע איהו המתה תועצר 5 המתרה הפלחה 6.2.1 תא בכרה, תועצרה לע רורחש רחאל. סימרא ברד תועצרה תא ונש, תאז תושעל ידכ. עקל בטיה סימוגמא סחא אדווו סימרא ברד תועצרה תרבעה די לע השדה המתרה
- רחאל. סימרא תא המתרה תא הליחת רסה, וטעטב רבש קפסמה סא וקפסמה הפלחה 6.2.2 אדוק שי בכרהה רלובמ. ספנה תא תחולו סואתמ גרובה תא ררוחשל ידכ גרמב שמשמה ונכ קפסמה לע סימרוממה העוצרה סינפ סטאס
- נוטיכל מתיסיה די לע מתוא רסה, תונרובמה תא פילחה תנמ לע הרנבמה הפלחה 6.2.3 ונתו קמל דפקה, סימחה רוחב ונתו הנה, תושדח ונתו פלחה, תונרובמה תרסה רחאל תוישפוח סינפ הרנבמה יפל לע קזן ולב ונכמ מוקימ
- לכ רחאלו סייביר הפלחה ינפל (סימרומו המיטא הקידיב) הכסמה תולועפ תקידיב 6.2.4 סא. סימרומו הפילד תקידיב עעבל שי, תודחוימ ויקני תולועפ בקע הכסמה לש שדחמ הכרה ל-9 תנע, תדחוימ הפלחה או הריבש לש הרקמב סימרומו הפילדה הקידיב תא עעבל ונתו אל BLS Srl או BLS Srl (רשע) מ-10 רתו רשעל תנכמב שמשמהל אל היצלמ BLS Srl די לע ויקית או סימרומו המיטאה הקידיב אלל שומיש, סיימיקו אל פוליה יקלחב שומיש בקע וכל השתמ וניאש יני
- רואמ קחרה, ררוואמ מוקיב תירוקמה חיראב תושדח תנכמ רומשל מיצילמ ונא ונסחא 6.3 BLS. תאז מע 10°C - 50°C יבש תורטרנטיב ברוי אוטאשה יוצר. סוח תורוקמו ריש שמש העיצמ BLS תא נמז קרפ רחאל; (טיס) רשע) מ-10 רתו רשעל תנכמב שמשמהל אל היצלמ BLS Srl תירוקמה חיראב שמשמהל שי. הליבר. השדחת הכסמה תא פילחה

## MÁSCARAS COMPLETAS [PT].

INFORMAÇÕES FORNECIDAS PELO FABRICANTE: MANUAL DE UTILIZAÇÃO. INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO PARA MÁSCARAS BLS – PREFÁCIO

Estas instruções referem-se à série BLS de máscaras completas: BLS 5150 BLS 5400, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. As máscaras completas BLS devem ser utilizadas e tratadas de acordo com as instruções abaixo relativas à utilização, limitações e manutenção. A utilização incorreta, a utilização de peças sobressalentes inadequadas ou a manutenção deficiente são perigosas para a saúde e segurança e invalidam a garantia e isentam o fabricante de responsabilidade. Deve salientar-se que o equipamento de proteção individual para proteção respiratória deve ser sempre utilizado por pessoal especializado, sob a supervisão de uma pessoa que esteja plenamente consciente dos limites de aplicação de tal equipamento e das leis em vigor no país em que se encontra. *Atenção* Se perder estas instruções ou se necessitar de mais cópias, contactar o endereço abaixo e citar o número de código: ISU 031. Estas máscaras completas demonstraram atender os requisitos de saúde, segurança e certificação do Regulamento Europeu 425/2016. As máscaras faciais completas BLS são equipamentos de proteção individual que se enquadram na categoria III e têm a marcação CE de acordo com a norma EN 136:1998.

### 1 - GERAL

#### 1.1 Descrição A BLS fabrica os seguintes modelos de máscaras completas

Modelo	Classe	Filtros utilizados	Material da junta	Tamanhos	Membrana fônica	Compatível com PAPP BLS 2600next
BLS 5150	3	1 conexão de filtro EN 148-1	Borracha sintética	Universal	NÃO	SIM
BLS 5400	3	1 conexão de filtro EN 148-1	Silicone	S – M – L	SIM	SIM
3150	3	1 filtro roscado EN 148-1	Borracha natural (Viseira em policarbonato)	Universal	NÃO	NÃO
3150V	2	1 filtro roscado EN 148-1	Borracha natural (Viseira de vidro)	Universal	NÃO	NÃO
BLS 5600	2	2 filtros de baloneta b-lock BLS série 200	Borracha sintética	Universal	NÃO	NÃO
BLS 5700	2	2 filtros de baloneta b-lock BLS série 200	Silicone	S – M – L	SIM	NÃO
BLS 5700/C	2	2 filtros de baloneta b-lock BLS série 200	Silicone	S – M – L	SIM	NÃO

Para uma visão geral dos acessórios compatíveis com as máscaras faciais completas da gama BLS, consulte o site web apropriado [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Aplicações** As máscaras faciais completas desta série podem ser utilizadas em condições que uma tela para a proteção dos olhos e das vias respiratórias. São particularmente indicadas para substâncias tóxicas e/ou perigosas. As máscaras completas BLS podem ser utilizadas com filtros de gás, poeira e combinados. Para a utilização correta e escolha dos filtros, ver as instruções que acompanham os filtros.

#### 1.3 Seleção de equipamentos de proteção respiratória equipados com filtros

Para selecionar esse tipo de equipamento de proteção, devem ser tomados em consideração os seguintes indicadores: FPN (fator de proteção nominal) é o valor obtido a partir da percentagem máxima de fuga total para o interior permitida pela norma europeia relevante (FPN = 100 / % de fuga total para o interior máxima permitida) FPA (fator de proteção atribuído) é o nível de proteção respiratória que pode ser realisticamente alcançado com o respirador corretamente usado (isso é diferente para cada estado) TLV (valor limite) é um limiar de concentração – geralmente expresso em partes por milhão, ppm – para a segurança das pessoas expostas a substâncias perigosas. O FPA multiplicado pelo TLV da substância dá a concentração de poluentes aos quais um operador pode ser exposto ao usar um dispositivo específico. Para a seleção e manutenção de dispositivos de filtração e a definição e utilização de FPA e FPN, consultar também a Norma Europeia EN 629 e as normas nacionais relevantes.

Tipo de equipamento de proteção	FPN	FPA					Comentário, limitações
		I	FIN	D	S	Reino Unido	
Máscara completa com filtro de partículas P1	5	4	4	4	4	4	Não recomendado, uma vez que uma forte penetração através do filtro aumenta a fuga total para o interior. Não é adequado para aerossóis líquidos, substâncias cancerígenas e radioativas, micro-organismos e agentes biológicos.
Máscara completa com filtro de partículas P2	16	15	15	15	15	15	Não é adequada para a proteção contra substâncias radioativas, micro-organismos ativos e agentes biológicos.
Máscara completa com filtro P3	1000	400	500	400	500	40	-
Máscara completa com filtros de gás *	2000	400	500	400	500	20	Filtros de gás A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 para várias aplicações. Para mais informações, consultar as instruções dos filtros BLS.
Ventilador elétrico TM1	20	10	10	10	10	10	
Ventilador elétrico TM2	200	100	100	100	100	20	
Ventilador elétrico TM3	2000	400	1000	500	1000	40	
Dispositivo com filtro combinado							Os múltiplos especificados do valor limite para filtros de gás ou de partículas são indicados separadamente, mas em cada caso aplica-se o valor menor.

\* Ao utilizar filtros de gás não exceder as seguintes concentrações: Classe 1 <0,1% em vol., Classe 2 <0,5% em vol., Classe 3 <1% em vol (Norma EN 14387)

### 2 - CERTIFICAÇÕES E MARCAÇÃO

As máscaras foram certificadas com a presunção de conformidade com a norma harmonizada EN 136:1998 e atendem aos requisitos para a classe 2 (BLS 5600, BLS 5700, BLS 5700/C BLS 3150V) e classe 3 (BLS 5150, BLS 5400, BLS 3150). O Fabricante tem a certificação ISO 9001.

#### 2.1 Marcações

Exemplo de marcação de acordo com a norma EN 136:1998

			CA 35866	EN 136:1998	CL 3
a	b	c*	d	e	f

onde:

a – Referência normativa Ucrânia;

b – Modelo da máscara;

c – Marca de conformidade com os requisitos do Regulamento Europeu 425/2016 e conformidade com a norma EN 136:1998. **0426** identifica o Organismo Notificado ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milão (Itália) responsável pelo controlo.

d – Referência normativa Brasil

e – Referência normativa europa

f – indica a classe de acordo com a norma EN 136 à qual o dispositivo pertence

\*As diferentes referências CE estão explicadas na contracapa.

**2.2 Marcação dos componentes** Todos os componentes capazes de comprometer a segurança através do envelhecimento são marcados de forma a serem facilmente identificáveis. A tabela seguinte mostra as marcações no produto e/ou na sua embalagem:

1	2	3	4	5	6

- 1 Ler as instruções de utilização

- 2 Faixa de temperatura de armazenamento

- 3 Data mês/ano de produção

- 4 Data de validade
- 5 Humidade relativa de armazenamento máxima
- 6 Logótipo de identificação do fabricante

### 3 – ADVERTÊNCIAS E LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Estas máscaras faciais completas são EPI que não fornecem oxigénio. Só podem ser utilizadas com filtros em áreas onde a concentração de oxigénio é > 17% em volume. (Este limite pode variar de acordo com os regulamentos nacionais).

- Os dispositivos de filtração não devem ser utilizados em espaços confinados (por exemplo, tanques, túneis) devido à falta de oxigénio ou à presença de substâncias que podem criar bolsas de ar (por exemplo, dióxido de carbono).

- Não utilizar respiradores filtrantes em atmosferas enriquecidas com oxigénio (> 25%), devido ao provável risco de incêndio ou explosão.

- Não utilizar os respiradores com contaminantes que tenham um baixo limiar de odor ou que sejam desconhecidos ou em concentrações imediatamente perigosas para a vida e saúde, ou com substâncias que possam gerar calor elevado em reação com filtros químicos.

- Estas máscaras foram concebidas para serem compatíveis com a maioria dos dispositivos de proteção da cabeça (capacetes, auscultadores, etc.) e vestuário de proteção (macacões); quando a máscara completa é utilizada simultaneamente com, por exemplo, capacetes para proteção da cabeça ou auscultadores para proteção contra ruído, é necessário usar estes dispositivos de proteção sobre o arnés, e em qualquer caso seria melhor verificar sempre a vedação da máscara.

- Estas máscaras não devem ser utilizadas se o ambiente e a contaminação forem desconhecidos. Em caso de dúvida, devem ser utilizados respiradores isolantes que funcionem independentemente da atmosfera externa.

- O tipo de embalagem adequada para o transporte do EPI é a embalagem de venda.

- Deixar imediatamente a área de trabalho, verificar a integridade do respirador e substituir as peças se:

- a) as peças estiverem danificadas
- b) a respiração tornar-se difícil
- c) ocorrerem tonturas ou vertigens
- d) os contaminantes são percebidos no paladar ou cheiro ou perceber-se irritação.

- Para utilização com filtros de gases e de partículas, seguir as indicações e limitações de utilização indicadas nas instruções do fabricante.

- Não modificar ou alterar o dispositivo.

- Os dispositivos de proteção BLS não são concebidos de acordo com a Diretiva 2014/34/UE.

- A norma de referência EN 136 não requer quaisquer testes de permeação química. Na presença de produtos químicos particularmente agressivos, a permeabilidade a tais poluentes não é garantida e a sua utilização é proibida.

- Apenas para utilização por pessoal experiente e qualificado.

- Armazenar o dispositivo num recipiente longe de áreas contaminadas quando não estiver a ser utilizado.

- Barbás, as patilhas longas ou hastes de óculos podem interferir com a aderência da máscara ao rosto e podem causar a fuga de ar. Não utilizar em tais circunstâncias ou o usuário será responsável por quaisquer danos que possam ser causados por essa utilização indevida.

- Se necessário, é possível solicitar o acessório C-22, armação para lentes corretivas para as máscaras faciais completas da série 5000

### 4 - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

**4.1 Verificação antes da utilização** Antes de cada utilização da máscara, é necessário verificar o seu bom funcionamento. As peças danificadas ou com mau funcionamento devem ser substituídas antes de qualquer utilização.

Operações de verificação

0) Verificar a presença destas instruções e depois verificar se a máscara apresenta sinais de danos. Se isso acontecer, entrar em contato com nosso vendedor imediatamente.

1) Antes da primeira utilização, examinar cuidadosamente a máscara, verificar a existência de danos e rasgos ou sinais de sujidade, verificar o estado da vedação facial quanto a deformação e integridade e verificar o material, que não deve estar rígido;

2) Verificar a válvula de expiração e a válvula de inspiração quanto a deformação, fissuras ou rasgos. As válvulas devem estar limpas, não deformadas e livres para mover-se;

3) Verificar o estado da viseira e a sua limpeza;

4) Verificar o estado do arnés e a sua elasticidade e se todas as correias estão completamente estendidas.

5) Verificar o estado do capuz, se presente (apenas para o modelo BLS 5700/C)

**4.2 Colocação e verificação** Após a verificação antes da utilização, colocar a máscara a seguir este procedimento:

1a) Esticar o mais possível as correias do arnés, posicionar o arnés atrás da cabeça e inserir o queixo na vedação facial, a abrir as duas correias inferiores do arnés com ambas as mãos. Posicionar a máscara e ajustá-la sobre o rosto. Certificar-se de que o cabelo não fique preso entre a vedação e a testa;

1b) Se tiver o modelo 5700/C, inserir a máscara dentro do capuz;

2) Ajustar as correias laterais, depois as correias superiores e finalmente as inferiores. Não puxar excessivamente as correias;

3) Verificar a pressão negativa. Com a máscara colocada, fechar os porta-filtros com a palma da mão e inspirar profundamente. A máscara deve cair em direção ao rosto e permanecer nessa posição durante toda a inalação;

4) Verificar a pressão positiva. Colocar a palma da mão na tampa da válvula de expiração e expirar lentamente. Se a máscara inflar suavemente, o posicionamento adequado foi obtido.

Essas verificações são necessárias para garantir que a vedação esteja apertada e que a máscara esteja colocada corretamente. Se não estiver, apertar as correias ou ajustar a máscara no rosto. Em seguida, repetir a verificação até que a verificação seja bem-sucedida. Se não for possível obter um resultado adequado, não entrar na área contaminada.

**4.3 Montagem** Escolher o filtro de acordo com o tipo de contaminante, verificar a data de validade e rosqueá-lo no conector, a assegurar-se de que a vedação na parte inferior do orifício tenha um bom contato. Para uma utilização correta dos filtros, ver as informações anexas aos próprios filtros e ter o cuidado de utilizar filtros do mesmo tipo e classe. Agora, após o teste de vedação e verificação do filtro com sucesso, é possível entrar na área contaminada. Nota sobre a utilização do respirador: os filtros devem ser substituídos quando o utilizador começar a perceber o cheiro ou o sabor da substância perigosa ou em caso de irritação. Os filtros de poeira devem ser substituídos quando a resistência respiratória tornar-se demasiado elevada.

**4.4 Despir-se** Após terminar o trabalho, retirar a máscara a soltar as correias inferiores do arnés e puxá-la para cima a partir do queixo. Se o capuz (modelo 5700/C) for utilizado, o procedimento é o mesmo.

*Em caso de dúvida sobre a utilização do produto, contatar a BLS srl.*

### 5 - LIMPEZA, MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

#### TABELA – Manutenção programada e plano de limpeza

Tipo de ação	Antes da utilização (máscara nova)	Antes de cada utilização	Após cada utilização	Mensal	De dois em dois anos	Kit sobressalente série 5000		Kit sobressalente série 3000
						5150 - 5400	5600 - 5700 - 5700C	
Limpeza			X			-	-	-
Desinfecção			X			-	-	-
Verificação geral e visual	X	X		X		-	-	-
Substituição da válvula de inalação					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Substituição da válvula de expiração					X	SK - 30		
Substituição de máscara interna e/ou válvulas					X	SK - 130		SK-80
Teste de vedação (Seção 4.2)		X				-	-	-

Para uma visão geral completa das peças sobressalentes disponíveis, consultar a lista específica de peças sobressalentes disponibilizada pela BLS srl.

**5.1 – Limpeza e desinfecção** Prestar atenção especial a quaisquer contaminantes depositados na máscara. Todas as operações de limpeza devem ocorrer em áreas seguras. Não utilizar substâncias abrasivas para limpar a máscara e não utilizar solventes. Utilizar apenas este procedimento para limpar e desinfetar as máscaras:

1) Após remover a máscara e o filtro contaminados, lavar a máscara sob água corrente para remover a maioria dos contaminantes; em seguida, limpar mais cuidadosamente, a colocar em água morna (temperatura não superior a 40°C) com um sabão neutro. Se a desinfecção for necessária, utilizar uma solução de um desinfetante comum de cloro ativo numa solução de cloro de sódio para a BLS 5150, BLS 5400, BLS 5600, BLS 5700 e BLS 5700/C

- 2) Secar a máscara com um pano macio e limpo ou deixá-la secar naturalmente.
- 3) Quando estiver seca, limpar a viseira com um cotonete limpo.

## 5.2 Manutenção para a série BLS 5000

### 5.2.1 Verificação mensal e antes da utilização (verificação geral e visual válida para todas as máscaras das séries 5000 e 3000)

Examinar a máscara e verificar se:

- 1) Nenhuma das peças de plástico está quebrada
- 2) Não há sinais gerais de desgaste ou danos
- 3) A vedação facial e/ou a peça de cabeça e/ou capuz (apenas para o modelo 5700/C) não apresentam sinais de cortes ou lacerações
- 4) As membranas e os anéis de vedação não estão excessivamente gastos

Se a máscara tiver algum desses defeitos, não deve ser utilizada antes de as peças defeituosas serem substituídas.

### 5.2.2 Substituição da máscara interna pelas respectivas válvulas e suportes de válvulas série 5000 – para a substituição correta dos componentes, seguir o curso de manutenção disponível no seguinte link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

### 5.2.3 Substituição do suporte da válvula de inspiração e da válvula de inspiração para BLS 5150 e BLS 5400 – para a substituição correta dos componentes, seguir o curso de manutenção disponível no seguinte link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

### 5.2.4 Substituição da membrana de inspiração para BLS 5600 e BLS 5700 5700/C – para a substituição correta dos componentes, seguir o curso de manutenção disponível no seguinte link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

### 5.2.5 Substituição da correia da série 5000 – para a substituição correta dos componentes, seguir o curso de manutenção disponível no seguinte link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

### 5.2.6 Substituição da cinta da série 5000 – para a substituição correta dos componentes, seguir o curso de manutenção disponível no seguinte link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

### 5.2.7 Substituição da válvula de expiração e dos seus anéis de vedação para a série 5000 – para a substituição correta dos componentes, seguir o curso de manutenção disponível no seguinte link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> – Esta operação de manutenção requer a desmontagem do conjunto suporte da válvula de expiração/válvula de expiração a utilizar a chave em “T” apropriada vendida separadamente pela BLS (Kit SK-518). Remontar os componentes, a proceder em ordem inversa. Este procedimento só pode ser levado a cabo por mantenedores autorizados pela BLS.

## 6 Manutenção para a série BLS 3000

### 6.1 Verificação mensal e antes da utilização (verificação visual geral) Examinar a máscara e verificar de acordo com a tabela acima. Utilizar o mesmo procedimento para a verificação mensal. Se a máscara tiver algum desses defeitos, não deve ser utilizada antes de as peças defeituosas serem substituídas.

#### 6.2 Peças Sobressalentes

**6.2.1 Substituição do arnês** O arnês tem 5 correias de ajuste e é feito de borracha. Substitua-o se houver qualquer sinal de laceração. Para fazer isso, puxar as correias pelas fivelas. Depois de soltar todas as correias, encaixar o novo arnês a passar as correias através das fivelas e certificar-se de que estão corretamente encaixadas.

**6.2.2 Substituição da viseira** Se a viseira tiver sido acidentalmente quebrada, remover primeiro o arnês e as fivelas. Em seguida, utilizar uma chave de fendas para desparafusar o parafuso da porca e abrir o clip. Durante a montagem, tomar especial cuidado para que a vedação facial e as fivelas estejam centradas na viseira.

**6.2.3 Substituição das membranas** Para substituir as membranas, puxá-las para fora na sua direção. Depois de remover as membranas, substituí-las por novas, a colocá-las no orifício da respectiva caixa, com o cuidado de colocá-las na posição correta e verificar se a superfície da membrana está livre para mover-se.

**6.2.4 Verificação da eficiência da máscara (teste de vedação pneumática)** Quando os componentes são substituídos e após cada vez que a máscara for remontada após operações especiais de limpeza, o teste de vedação pneumática deve ser realizado. Se não for possível realizar o teste de vedação pneumática, em caso de quebra ou substituição específica, a BLS Srl ou uma oficina autorizada deve ser contactada. A BLS Srl não aceita qualquer responsabilidade por mau funcionamento da máscara devido a substituições com peças sobressalentes não originais, efetuadas sem o teste de vedação pneumática ou por oficinas não autorizadas.

**6.3 Conservação** Recomenda-se manter as máscaras novas na sua embalagem original numa sala ventilada, fora do contato direto com o sol e longe de fontes de calor. O armazenamento deve ser preferencialmente entre -10 e +50 °C. No entanto, a BLS Srl recomenda não utilizar máscaras com mais de 10 (dez) anos. Após esse período de tempo, a BLS sugere a substituição da máscara por uma nova. Utilizar a embalagem original para o transporte.

## PUNE MASKE [HR]

### INFORMACIJE OD STRANE PROIZVOĐAČA: KORISNIČKI PRIRUČNIK. UPUTE ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE MASKI ZA CIJELO LICE

Ove se upute odnose na BLS seriju maski za cijelo lice: BLS 5150 BLS 5400, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. BLS maske za cijelo lice moraju se koristiti u skladu s dolje navedenim uputama za upotrebu, ograničenjima i uputama za održavanje i njegu. Nepravilna upotreba, upotreba neprikladnih rezervnih dijelova ili loše održavanje opasni su za zdravlje i sigurnost i poništavaju garanciju, oslobađajući proizvođača od bilo kakve odgovornosti. Treba naglasiti da osobnu zaštitnu opremu za zaštitu dišnog sustava uvijek mora koristiti kvalificirano osoblje pod nadzorom osobe koja u potpunosti razumije ograničenja primjene ove opreme i važeće zakone zemlje u kojoj se koristi. Upozorenje! Ako izgubite ovaj priručnik ili su vam potrebne dodatne kopije, obratite se na donju adresu, navodeći kod proizvođača ISU 031. Dokazano je da ove pune maske ispunjavaju zdravstvene, sigurnosne i certifikacijske zahtjeve Europske uredbе 425/2016. BLS maske za cijelo lice su osobna zaštitna oprema kategorije III i imaju u skladu s EN 136:1998 oznaku CE.

## 1. OPĆENITE INFORMACIJE

### 1.1 Opis BLS proizvodi sljedeće modele maski za cijelo lice

Model	Razred	Korišteni filtri	Materijal brtve	Veličine	dijagrama za govor	Kompatibilian s PAPR BLS 2600next
BLS 5150	3	1 filter priključak EN 148-1	sintetična guma	univerzalna	NE	DA
BLS 5400	3	1 filter priključak EN 148-1	silikon	S – M – L	DA	DA
3150	3	1 filter s navojem EN 148-1	prirodna guma (polikarbonatni vizir)	univerzalna	NE	NE
3150V	2	1 filter s navojem EN 148-1	prirodna guma (stakleni vizir)	univerzalna	NE	NE
BLS 5600	2	2 Filtra s B-Lock bajunet-priključkom BLS serija 200	sintetična guma	univerzalna	NE	NE
BLS 5700	2	2 Filtra s B-Lock bajunet-priključkom BLS serija 200	silikon	S – M – L	DA	NE
BLS 5700C	2	2 Filtra s B-Lock bajunet-priključkom BLS serija 200	silikon	S – M – L	DA	NE

Za pregled kompatibilnih dodataka za pune maske iz BLS asortimana, konzultirajte web stranicu [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Primjena** Pune maske ove serije mogu se koristiti u uvjetima koji zahtijevaju zaštitu očiju i dišnog sustava. Posebno su prikladne za otrovne i/ili opasne tvari. BLS maske za cijelo lice mogu se koristiti s filtrima za plin, prašinu i kombiniranim filtrima. Za ispravnu upotrebu i odabir filtra, provjerite upute priložene uz filtre.

**1.3 Odabir zaštitne opreme za disanje opremljene filtrom** Za odabir ove vrste zaštitne opreme potrebno je uzeti u obzir sljedeće pokazatelje: **NPF** (nominalni zaštitni faktor) je vrijednost dobivena iz maksimalnog postotka ukupnog unutrašnjeg propuštanja prema relevantnom europskom standardu (NPF = 100 % maksimalno dopušteno ukupno unutrašnje propuštanje). **APF** (dodjeljeni zaštitni faktor) je razina respiratorne zaštite koja se realno može postići s pravilno nošenom respiratornom zaštitom (razlikuje se za svaku državu). **TLV** (granična vrijednost praga) je granična vrijednost koncentracije - općenito izražena u dijelovima na milijun, ppm - za sigurnost ljudi izloženih opasnim tvarima. APF pomnožen s TLV-om tvrdi daje koncentraciju onečišćujućih tvari kojima korisnik može biti izložen nošenjem određenog uređaja. Za odabir i održavanje uređaja za filtriranje te za definiranje i korištenje APF i NPF-a također provjerite europsku normu EN 529 i relevantne nacionalne norme.

Vrsta zaštitnog uređaja	NPF	APF					Komentar, ograničenja
		I	FIN	D	S	Ujedinjeno Kraljevstvo	
Puna maska sa filtrom za čestice P1	5	4	4	4	4	4	Ne preporučuje se, jer preveliko zasićenje filtra povećava ukupnu propustljivost prema unutarnjem dijelu maske. Nije prikladna za tekuće aerosole, kancerogene i radioaktivne tvari, mikroorganizme i biokemijske tvari.
Puna maska sa filtrom za čestice P2	16	15	15	15	15	15	Nije prikladna za zaštitu od radioaktivnih tvari, aktivnih mikroorganizama i biokemijskih agenasa.
Puna maska sa filtrom P3	1000	400	500	400	500	40	-
Puna maska sa filtrom za gas*	2000	400	500	400	500	20	Filtiri za plin A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 su podobni za razne primjene. Za naknadne informacije, provjerite upute za upotrebu pojedinih BLS-filtara.
Električni ventilator TM1	20	10	10	10	10	10	-
Električni ventilator TM2	200	100	100	100	100	20	
Električni ventilator TM3	2000	400	1000	500	1000	40	
Uređaj s kombiniranim filtrom	Navedeni umnoški granične vrijednosti za filtre plina ili čestica navedeni su zasebno. U svakom slučaju vrijedi niža vrijednost.						-

\* Pri korištenju plinskih filtera nemojte prekoračiti sljedeće koncentracije: Klasa 1 < 0,1% vol, klasa 2 < 0,5% vol, klasa 3 < 1% vol (Norma EN 14387).

## 2 - CERTIFIKATI I OZNAKE

Maske su certificirane u skladu s pretpostavkom sukladnosti usklađene norme EN 136:1998 i zadovoljavaju zahtjeve klase 2 (BLS 5600 BLS 5700/C BLS 3150V) i klase 3 (BLS 5150 BLS 5400 BLS 5130). Proizvođač je certificiran ISO 9001.

### 2.1 Oznake

Primjer označavanja prema EN 136:1998:

					
a	b	c*	d	e	f

gdje podaci imaju sljedeće značenja:

a - normativna referenca za Ukrajinu

b - model maske

c - oznaka sukladnosti sa zahtjevima europske uredbе 425/2016 i norme EN 136:1998. 0426 identifikira prijavljeno tijelo ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italija) zaduženo za kontrolu.

d - normativna referenca za Brazil

e - normativna referenca za Europu

f - oznaka klase prema EN 136 kojoj uređaj pripada

\*Različite CE reference objašnjene su na stražnjoj korici.

**2.2 Oznake na dijelovima** Svi sastavni dijelovi koji zbog njihovog starenja mogu utjecati na sigurnost maske označeni su tako da ih je lako prepoznati. Sljedeća tablica navodi oznake na proizvodu i/ili njegovom pakiranju:

					
1	2	3	4	5	6

- 1 Pročitajte upute za upotrebu
- 2 Raspon temperature skladištenja
- 3 Datum proizvodnje mjesec/godina
- 4 Roka trajanja
- 5 Maksimalna relativna vlažnost pri skladištenju
- 6 Identifikacijski logo proizvođača

## 3 - UPOZORENJA I OGRANIČENJA UPOTREBE

- Ove maske za cijelo lice su OZO i ne služe za opskrbu kisikom. Smiju se koristiti samo s filterima u područjima gdje je volumenska koncentracija kisika > 17% (ovo ograničenje može varirati ovisno o nacionalnim propisima).
- Uređaji za filtriranje ne smiju se koristiti u zatvorenim prostorima (npr. spremnici, tuneli) zbog nedostatka kisika ili prisutnosti tvari koje mogu stvoriti zračne džepove (npr. ugljični dioksid).
- Nemojte koristiti uređaje za filtriranje u atmosferama obogaćenim kisikom (> 25%) zbog vjerojatnog rizika od požara ili eksplozije.
- Nemojte koristiti uređaje s kontaminantima koji imaju nizak prag mirisa ili su nepoznati ili su prisutni u koncentracijama koje su neposredno opasne po život i zdravlje, ili sa tvarima koje mogu izazvati visoka zagrijavanja u reakciji s kemijskim filterima.
- Ove su maske proizvedene tako da su kompatibilne s većim dijelom uobičajene opreme za zaštitu glave (kacige, slušalice itd.) i zaštitnom odjećom (kombinezoni). Kada se istovremeno koristi maska za cijelo lice, na primjer, s kacigama za zaštitu glave ili štincima za uši za zaštitu od buke, te zaštitne naprave moraju se nositi preko vrpce maske i u svakom slučaju treba uvijek provjeriti brtvljenje maske.
- Ove se maske ne smiju koristiti u nepoznatim okolinama i s nepoznatim štetnim tvarima. U slučaju sumnje treba koristiti izolacijske respiratore koji rade neovisno o vanjskoj atmosferi.
- Vrsta ambalaže prikladne za transport OZO je njena prodajna ambalaža.
- Odmah napustite radno područje, provjerite cjelovitost maske i zamijenite dijelove ako:
  - a) nadete oštećene dijelove
  - b) disanje postaje otežano
  - c) imate osjećaj vrtoglavice ili osjetite ošamućenost
  - d) osjetite okus ili miris štetne tvari ili primijetite iritaciju

- Za korištenje s filterima za plin i čestice, slijedite upute i ograničenja upotrebe navedene u uputama proizvođača.

- Nemojte modificirati ili mijenjati uređaj.

- BLS zaštitni uređaji nisu proizvedeni u skladu direktivom 2014/34/EU.

- Referentni standard EN 136 ne zahtijeva nikakav test kemijske propusnosti. U prisutnosti posebno agresivnih kemijskih tvari, nepropusnost za takve tvari ne može biti zajamčena, pa je stoga i upotreba navedenih proizvoda zabranjena.

- Samo za korištenje od strane iskusnog i kvalificiranog osoblja.

- Čuvajte uređaj dok se ne koristi u spremniku podalje od kontaminiranih područja.

- Brada, dugi zalsci ili naočale mogu ometati pristajanje maske na licu i uzrokovati izlazak zraka. Nemojte masku koristiti pod takvim okolnostima, jer će korisnik biti odgovoran za bilo kakvu štetu koja bi mogla biti uzrokovana takvom nepravilnom upotrebom.

-Po potrebi je moguće naručiti dodatak C-22, okvir za korekcijske naočale za punu masku serije 5000.

## 4 - UPUTE ZA UPOTREBU

**4.1 Provjera prije upotrebe** Prije svake upotrebe masku treba provjeriti da li ispravno radi. Oštećeni ili neispravni dijelovi moraju se zamijeniti prije bilo kakve upotrebe.

Kontrolne mere:

0) Provjerite ove upute, a zatim provjerite ima li na maski znakova oštećenja. Ako ih primijetite, odmah kontaktirajte našeg prodavača.

1) Prije prve upotrebe pažljivo pregledajte masku, provjerite da nema oštećenja, pukotina ili znakova prljavštine, provjerite stanje brtve lica, da li je oštećena, njenu cjelovitost i provjerite da se materijal nije stvrdnuo.

2) Provjerite da ventili za izdisanje i udisanje nisu oštećeni, slomljeni i da nemaju pukotina. Ventili moraju biti čisti, bez oštećenja i pokretljivi.

3) Provjeriti stanje vizira i njegovu čistoću.

4) Provjerite stanje traka i njihovu elastičnost te da li su dobro pričvršćene.

5) Provjerite stanje zaštitne kapuljače, ako postoji (samo za model BLS 5700/C).

**4.2 Navlačenje i provjera** Nakon provjere prije upotrebe, navucite masku uz ovaj postupak:

1a) Istegnite trake što je više moguće, postavite trake iza glave i umetnite bradu u brtvu za lice, otvarajući dvije donje trake s obje ruke. Navucite masku i prilagodite je licu. Pazite da se kosa ne uglati između brtve i čela.

1b) Ako imate model 5700/C, umetnite glavu u zaštitnu kapuljaču.

2) Zategnite bočne, zatim gornje i na kraju donje trake. Pazite da trake previše ne zategnete.

3) Provjera pod negativnim tlakom. Dok nosite masku, dlanom zatvorite držače filtra i duboko udahnite. Maska bi se trebala upiti na lice i ostati u tom položaju tijekom udisanja.

4) Provjera pod pozitivnim tlakom. Stavite dlan svoje ruke na poklopac ventila za izdisaj i polako izdahnite. Ako se maska lagano napuhne, postignuto je pravilno pristanje.

Ove provjere su neophodne kako bi se provjerilo da li je brtva dovoljno čvrsta i da li je maska ispravno postavljena. Ako nije, zategnite trake ili ponovno prilagodite masku svom licu. Ponovite ove korake sve dok provjera ne bude uspješna. Ako nije moguće dobiti odgovarajući rezultat, nemojte ulaziti u kontaminirano područje.

**4.3 Sastavljanje** Odaberite filter prema vrsti onečišćenja, provjerite datum isteka i uvrnite ga u priključak, pazite da brtva na dnu rupe ima dobar kontakt. Za ispravnu upotrebu filtera provjerite priručnike pojedinog filtera i pazite da upotrijebite filter odgovarajuće vrste i klase. Nakon uspješnog testa brtvljenja i provjere filtera, moguće je ući u kontaminirano područje. Napomena o korištenju maske: Filtere treba zamijeniti kada korisnik počne osjećati miris ili okus štetne tvari i ako se pojave oblici iritacija. Filtere za prašinu treba zamijeniti kada se osjeti da je disanje otežano.

**4.4 Skidanje maske** Nakon obavljenog posla, skinite masku otpuštanjem donjih traka i povlačenjem od brade prema gore. Postupak je isti i ako koristite zaštitnu kapuljaču (model 5700/C).

**Kontaktirajte BLS srl za svaku nedoumicu kod korištenja proizvoda.**

## 5 - ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

**TABLICA - Plan održavanja i čišćenja**

Vrsta zahvata	Prije upotrebe (nova maska)	Prije svake upotrebe	Nakon svake upotrebe	Mjesečno	Svake dvije godine	Komplet rezervnih dijelova serije 5000		Komplet rezervnih dijelova serije 3000
						5150 - 5400	5600 - 5700 - 5700C	
Čišćenje			X			-	-	-
Dezinfekcija			X			-	-	-
Opći i vizualni pregled	X	X		X		-	-	-
Zamjena ventila za udisanje					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Zamjena ventila za izdisanje				X		SK - 30		
Zamjena unutarnje maske i/ili ventila					X	SK - 130		SK-80
Ispitivanje nepropusnosti (odsjeck 4.2)		X				-	-	-

Za raspoložive rezervne dijelove provjerite popis rezervnih dijelova koji vam stavlja na raspolaganje BLS srl.

**5.1 - Čišćenje i dezinfekcija** Obratite posebnu pozornost na svako onečišćenje nataloženo na maski. Svi zahvati čišćenja moraju se odvijati u sigurnim okruženjima. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje vizira i nemojte koristiti otapala. Koristite sljedeći postupak samo za čišćenje i dezinfekciju maski:

1) Nakon što ste skinuli onečišćenu masku i filter, operite masku pod tekućom vodom kako biste uklonili većinu onečišćenja. Temeljite ju očistite tako da ju stavite u vruću vodu (temperatura do 40 °C) s blagim sapunom. Ako je potrebna i dezinfekcija, koristite za modele BLS 5150 BLS 5400 BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C otopinu uobičajenog dezinfekcijskog sredstva na bazi aktivnog klorida u otopini natrijevog klorida

2) Osušite masku čistom, mekom krpom ili ju ostavite da se prirodno osuši.

3) Kada se osuši, obrišite vizir čistom pamučnom vatrom.

### 5.2 Održavanje za proizvode serije BLS 5000

**5.2.1 Mjesečna provjera i provjera prije upotrebe (opća i vizualna provjera vrijede za sve maske serija 5000 i 3000)**

Pregledajte masku i provjerite da:

1) niti jedan plastični dio nije slomljen

2) nema općih znakova istrošenosti ili oštećenja

3) brtva za lice i/ili glavu i/ili kapuljača (samo za model 5700/C) nisu oštećene

4) membrane i o-prsteni nisu preterano istrošeni

Ako maska ima bilo koji od ovih nedostataka, ne smije se koristiti dok se oštećeni dijelovi ne zamijene.

**5.2.2 Zamjena unutarnje maske s njenim ventilima i držačima ventila za proizvode serije 5000** - za ispravnu zamjenu dijelova slijedite upute iz videa koji je dostupan na poveznici: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3 Zamjena ventila za udisanje i držača ventila za udisanje za modele BLS 5150 BLS 5400** - za ispravnu zamjenu dijelova slijedite upute iz videa koji je dostupan na poveznici: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4 Zamjena membrane za udisanje za proizvode serije BLS 5600 BLS 5700 5700/C** - za ispravnu zamjenu membrane slijedite upute iz videa koji je dostupan na poveznici: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5 Zamjena traka za proizvode serije 5000** - za ispravnu zamjenu traka slijedite upute iz videa koji je dostupan na poveznici: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Zamjena steznog prstena za proizvode serije 5000** - za ispravnu zamjenu prstena slijedite upute iz videa koji je dostupan na poveznici: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Zamjena ventila za izdisanje i njegovih o-prstenova za proizvode serije 5000** - za ispravnu zamjenu dijelova slijedite upute iz videa koji je dostupan na poveznici: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing>

- Za taj zahvat održavanja je potrebno rastaviti držač ventila za izdisanje/skop ventila za izdisanje pomoću specifičnog "T" ključa, kojeg BLS zasebno prodaje (komplet SK-58). Ponovno sastavite sve dijelove obrnutim redoslijedom. Ove zahvate mogu izvesti samo tehničari za održavanje ovlašteni od strane BLS-a.

## 6 Održavanje proizvoda serije BLS 3000

**6.1 Mjesečni pregled i pregled prije upotrebe (opći vizualni pregled)** Pregledajte i provjerite masku prema gornjoj tablici. Koristite isti postupak i za mjesečnu provjeru. Ako se na maski primijeti bilo koji od navedenih nedostataka, ne smije se koristiti dok se oštećeni dijelovi ne zamijene.

### 6.2 Rezervni dijelovi

**6.2.1 Zamjena traka** Maska ima 5 gumenih traka koje se mogu podešavati. Zamijenite ih ako ima bilo kakvih znakova oštećenja. Da biste to učinili, provucite trake kroz kopče. Nakon što su sve trake otpuštene, namjestite nove trake provlačenjem kroz kopče i provjerite jesu li pravilno postavljene.

**6.2.2 Zamjena vizira** Ako je vizir oštećen, prvo uklonite trake za glavu i kopče. Zatim pomoću odvijača odvrnite vijak i otvorite klip. Prilikom sastavljanja posebno pazite da brtva za lice i stezni prsten budu primjereno centrirani na viziru.

**6.2.3 Zamjena membrana** Za zamjenu membrana, izvucite ih povlačenjem prema sebi. Nakon uklanjanja membrana, zamijenite ih novima, stavljajući ih u rupu odgovarajućeg kućišta, pazite da ih postavite u pravilan položaj i provjerite da se površina membrane slobodno pomiče.

**6.2.4 Provjere učinkovitosti maske (pneumatsko ispitivanje nepropusnosti)** Nakon izmjene dijelova, svaki put kada se maska ponovno sastavlja i nakon posebnih zahvata čišćenja mora se izvršiti pneumatsko ispitivanje nepropusnosti. Ako nije moguće provesti pneumatsko ispitivanje nepropusnosti, u slučaju loma ili posebne zamjene dijelova, potrebno je kontaktirati BLS Srl ili ovlaštenu servis. BLS Srl ne preuzima nikakvu odgovornost za neispravan rad maske uzrokovan zamjenom dijelova s neoriginalnim rezervnim dijelovima, bez pneumatskog ispitivanja nepropusnosti ili od strane neovlaštenog osoblja.

**6.3 Skladištenje** Preporučujemo da nove maske čuvate u njihovoj originalnoj ambalaži u prozračenoj prostoriji daleko od izravne sunčeve svjetlosti i izvora topline. Poželjno je skladištenje pri temperaturama između -10 i 50 °C. BLS Srl upozorava da se maske starije od 10 (deset) godina ne smiju koristiti. Nakon isteka tog roka, BLS preporučuje zamjenu stare maske novom. Za transport maski koristite njihovu originalnu ambalažu.

## CELOOBRAZNE MASKE [SL]

### INFORMACIJE PROIZVAJALCA: PRIROČNIK ZA UPORABO. NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE CELOOBRAZNIH MASK BLS PREDGOVOR

Ta navodila se navezujejo na serijo BLS celobraznih mask: BLS 5150, BLS 5400, 3150, 3150V, BLS 5600, BLS 5700, BLS 5700/C. Celobrazne maske BLS uporabljajte in z njimi rokujte v skladu z naslednjimi navodili za uporabo in vzdrževanje ter omejitvami. Nepravilna uporaba, uporaba neprimernih nadomestnih delov ali neustrezno vzdrževanje so lahko nevarni za zdravje in varnost in privedejo do razveljavitve garancije ter do oprostitve proizvajalca kakršne koli odgovornosti. Poudarjamo, da mora osebno varovalno opremo za zaščito dihalnih poti vedno uporabljati le specializirano osebje in da mora ta uporaba potekati pod nadzorom osebe, ki se popolnoma zaveda omejitev uporabe teh naprav ter veljavne zakonodaje države, v kateri se nahaja. *Opozorilo* Če izgubite ta navodila oziroma potrebujete dodatne kopije teh navodil, se obrnite na spodaj navedeni naslov in navedite referenčno številko: ISU 031. Te celobrazne maske izpolnjujejo zahteve glede zdravja, varnosti in certificiranja, predpisane z evropsko uredbo št. 425/2016. Celobrazne maske BLS so osebna varovalna oprema, ki je v skladu s standardom EN 136:1998 in naknadnimi spremembami razvrščena v III. kategorijo.

## 1 - SPLOŠNO

### 1.1 Opis BLS proizvajala naslednje modele celobraznih mask:

Model	Razred	Uporabljeni filtri	Material tesnila	Velikosti	Govorna membrana	Združljivost s PAPR BLS 2600next
BLS 5150	3	1 filter s spojem EN 149-1	Sintetična guma	Univerzalna	NE	DA
BLS 5400	3	1 filter s spojem EN 149-1	Silikon	S - M - L	DA	DA
3150	3	1 navojni filter EN 148-1	Naravni kavčuk (Polikarbonatni vizir)	Univerzalna	NE	NE
3150V	2	1 navojni filter EN 148-1	Naravni kavčuk (Stekleni vizir)	Univerzalna	NE	NE
BLS 5600	2	2 filtra z b-lock bajonetnim sistemom BLS serije 200	Sintetična guma	Univerzalna	NE	NE
BLS 5700	2	2 filtra z b-lock bajonetnim sistemom BLS serije 200	Silikon	S - M - L	DA	NE
BLS 5700/C	2	2 filtra z bajonetnim sistemom b-lock BLS serije 200	Silikon	S - M - L	DA	NE

Za celovit pregled dodatkov, združljivih s celobraznimi maskami linije BLS, obiščite spletno stran [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Uporaba** Celobrazne maske te serije lahko uporabljate v okoliščinah, kjer je potrebna zaščita oči in dihalnih poti. Posebno so primerne za uporabo pri strupenih in/ali nevarnih snoveh. Celobrazne maske BLS lahko uporabljate s plinskimi, prašnimi ali kombiniranimi filtri. Za pravilno uporabo in izbiro filtrov glejte navodila, priloženega filtrom.

**1.3 Izbrava opreme za zaščito dihal s filtrom** Pri izbiri tovrstne varnostne opreme upoštevajte naslednje indikatore: **NPF** (nominalni zaščitni faktor) je vrednost, ki izhaja iz najvišjega odstotka celotnega notranjega prepuščanja, dovoljenega v skladu z ustreznim evropskim standardom (NPF = 100% maksimalno dovoljenega celotnega notranjega prepuščanja); **APF** (dodeljeni zaščitni faktor) je stopnja respiratorne zaščite, ki jo je realno pričakovati s pravilno nameščenim dihalnim aparatom (različni v vsaki državi); **TLV** (mejna vrednost praga) je prag koncentracije - običajno izražen v delcih na milijon, ppm - za varnost ljudi, ki so izpostavljeni nevarnim snovem v zraku. APF, pomnožen s TLV snovi, daje podatek o koncentraciji onesnaževalcev, ki jim je operater lahko izpostavljen s posebno napravo. Glede izbire in vzdrževanja filtrirnih naprav ter glede definicije in uporabe APF in NPF upoštevajte tudi evropski standard EN 529 ter ustrezne nacionalne predpise.

Vrsta varovalne opreme	FPA						Komentar, omejitve
	FPN	I	FIN	D	S	Združeno kraljestvo	
Celobrazna maska s filtrom proti majhnim delcem P1	5	4	4	4	4	4	Ni priporočljiva, saj močno prodiranje skozi filter poveča notranje prepuščanje. Ni primerna za aerosole v tekoči obliki, kancerogene in radioaktivne snovi, mikroorganizme in biokemične snovi.
Celobrazna maska s filtrom proti majhnim delcem P2	16	15	15	15	15	15	Ni primerna za zaščito pred radioaktivnimi snovi, aktivnimi mikroorganizmi in biokemičnimi snovi.
Celobrazna maska s filtrom P3	1000	400	500	400	500	40	-
Celobrazna maska s plinskimi filtri*	2000	400	500	400	500	20	Plinski filtri A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 za različne namene. Za dodatne informacije se zgledujte po navodilih za filtre BLS.
Elektroventilator TM1	20	10	10	10	10	10	-
Elektroventilator TM2	200	100	100	100	100	20	
Elektroventilator TM3	2000	400	1000	500	1000	40	
Naprava s kombiniranim filtrom	Določeni večkratniki mejnih vrednosti za plinske filtre ali filtre majhnih delcev so navedeni ločeno, v vsakem primeru pa velja najnižja vrednost.						-

\*Pri uporabi plinskih filtrov ne presegajte naslednjih koncentracij: Razred 1 < 0,1 % vol., razred 2 < 0,5 % vol., razred 3 < 1 % vol. (standard EN 14387).

## 2 - CERTIFIKATI IN OZNAKE

Maske so bile certificirane na podlagi domnevne skladnosti z usklajenim standardom EN 136:1998 in izpolnjujejo zahteve, predvidene za razred 2 (BLS 5600, BLS 5700, BLS 5700/C, BLS 3150V) in razred 3 (BLS 5150, BLS 5400, BLS 3150). Proizvajalec ima certifikat ISO 9001.

### 2.1 Oznake

Primer označevanja po standardu EN 136:1998:

					
a	b	c*	d	e	f

kjer:

**a** – pravna podlaga za Ukrajino;

**b** - model maske;

**c** - oznaka skladnosti z zahtevami Evropske uredbe 425/2016 in skladnosti s standardom EN 136/1998.

**0426** označuje prijavljeni organ ITALCERT s.r.l. – Viale Sarca 336 – 20126 Milano (Italija), pooblaščen za nadzor;

**d** – pravna podlaga za Brazilijo;

**e** – pravna podlaga za Evropo;

**f** - označuje razred, v katerega je naprava razvrščena glede na standard EN 136;

\*Različne reference CE so razložene na zadnji platinici.

**2.2 Označevanje komponent** Vse komponente, ki lahko zaradi staranja ogrozijo varnost, so za lažje prepoznavanje označene. V spodnji preglednici so navedene oznake, ki se nahajajo na izdelku in/ali njegovi embalaži:

1	2	3	4	5	6

- 1 Preberite navodila za uporabo
- 2 Temperaturni interval shranjevanja
- 3 Mesec/leto proizvodnje
- 4 Rok uporabe
- 5 Najvišja relativna vlažnost shranjevanja
- 6 Logotip proizvajalca

### 3 - OPOZORILA IN OMEJITVE UPORABE

- Te celobrazne maske so OVO, ki ne zagotavljajo kisika. S filtri se lahko uporabljajo le v okoljih, v katerih je stopnja kisika višja od 17 volumnskih odstotkov. (Ta omejitev se lahko razlikuje glede na nacionalne predpise.)
- Filtrinski napravi zaradi pomanjkanja kisika ali prisotnosti snovi, ki lahko ustvarijo zračne žepce (npr. ogljikovega dioksida) ne smete uporabljati v omejenih območjih (npr. cisternah, predorih).
- Zaradi možnosti požara ali eksplozije filtrinskih dihalnih naprav ne uporabljajte na območjih, obogatenih s kisikom (> 25 %).
- Dihalnih naprav ne uporabljajte pri onesnaževalcih z nizko mejno vrednostjo vonja, neznanih onesnaževalcih, onesnaževalcih v koncentracijah, nevarnih za življenje in zdravja ali pri snoveh, ki lahko pri reakciji s kemičnimi filtri povzročijo močno segrevanje.
- Te maske so zasnovane tako, da so skladne z večjim delom običajnih naprav za zaščito glave (čelade, slušalke itd.) in zaščitnimi oblačili (kombinezoni); če celobrazno masko uporabljate istočasno z, na primer, zaščitnimi čeladami ali zaščitnimi slušalkami, te namreč namestite nad opremo za pritrjevanje maske, v vsakem primeru pa vam priporočamo, da preizkusite neprodušnost maske.
- Teh mask ne uporabljajte v neznanih okoljih in pri neznanih kontaminacijah. V primeru doma uporabljajte samostojne respiratorje, ki delujejo neodvisno od zunanjega ozračja.
- Za transport OVO je primerna originalna embalaža, v kateri se izdelek prodaja.
- V naslednjih primerih takoj zapustite delovno območje, preverite neokrnjenost respiratorja in zamenjajte njegove komponente:
  - a) če so te poškodovane;
  - b) če dihanje postane oteženo;
  - c) če zaznate vrtoglavico ali omamljenost;
  - d) če zaznate okus ali vonj po kontaminiranih oziroma če zaznate kakršno koli draženje.
- Za uporabo s plinskimi filtri in filtri proti delcem se zgledujte po navodilih in omejitvah uporabe, navedenih v navodilih proizvajalca.
- Opreme ne spreminjajte in je ne prilagajajte.
- Varovalna oprema BLS ni zasnovana v skladu z direktivo 2014/34/EU.
- Referenčni standard EN 136 ne predpisuje nikakršnega preizkusa kemične prepustnosti. V primeru posebno agresivnih kemičnih snovi ne zagotavljamo nikakršnih lastnosti glede prepustnosti na te onesnaževalne snovi in prepovedujemo njihovo uporabo.
- Le za uporabo s strani izurjenih in strokovno usposobljenih oseb.
- Ko opreme ne uporabljate, jo hranite v ustreznem vsebniku ločeno od onesnaženih območij.
- Brada, dolgi zalizci ali ročke očal lahko vplivajo na prijem maske na obraz in povzročijo uhajanje zraka. V teh primerih maske ne uporabljajte, oziroma bo njen uporabnik odgovoren za morebitno škodo, ki bi jo lahko povzročila ta neprimerna raba.
- Po potrebi lahko naročite dodatek C-22, nosilec za korekcijska stekla za celobrazno masko serije 5000.

### 4 - NAVODILA ZA UPORABO

**4.1 Pregled pred uporabo** Pred vsako uporabo maske le-to pregledajte in preverite njeno pravilno delovanje. Poškodovane ali nepravilno delujoče komponente pred kakršno koli uporabo nadomestite z novimi.

Postopek pregleda:

- 0) pregledajte, ali so ta navodila na voljo, nato pa pregledajte masko in poiščite kakršne koli znake morebitnih poškodb. Če odkrijete poškodbe, o tem nemudoma obvestite našega zastopnika.
- 1) pred prvo uporabo maske natančno pregledajte in preverite, da ni poškodb, nestranih delov ali sledi nečistoč; preverite stanje obraznega tesnila glede morebitnih deformacij in poškodovanosti ter preverite material, ki ne sme biti tog;

- 2) preverite, da ventili za izdihavanje in ventili za vdihavanje nista deformirana, polmljena ali natrgana. Ventila morata biti čista, brez deformacij in se morata prosto premikati;
- 3) pregledajte stanje in čistočo vizirja;
- 4) pregledajte stanje in prožnost opreme za pritrjevanje in preverite, da so vsi trakovi popolnoma iztegnjeni.
- 5) preverite stanje keplice, če je prisotna (le pri modelu BLS 5700/C).

**4.2 Nošenje in pregled** Po pregledu pred uporabo si masko nadenite po naslednjem postopku:

- 1a) Čim bolj podaljšajte trakove opreme za pritrjevanje in le-to namestite za glavo; brado vstavite v obrazno tesnilo, pri čemer spodnja trakova oprema za pritrjevanje odprite z obema rokama. Namestite si masko tako, da se bom čim bolj prilagela vašemu obrazu. Prepričajte se, da lasje niso ujeti med tesnilo in čelo.
- 1b) Če uporabljate model 5700/C, glavo vstavite v kapuco.
- 2) Nastavite najprej stranska trakova, nato zgornja trakova in navsezadnje še spodnja trakova. Z napenjanjem trakov ne pretiravajte.
- 3) Izvedite preizkus z negativnim tlakom. Ko namestite masko, z dlanjo zaprite držalo filtrov in globoko vdihnite. Maska se mora slišni ob obraz in ostati v tem položaju do konca vdihava.
- 4) Izvedite preizkus s pozitivnim tlakom. Dlan namestite na pokrov ventila za izdihavanje in počasi izdihnite. Če se maska nekoliko napihne, ste jo ustrezno namestili.

Ti pregledi so nujni za zagotavljanje tesnjenja in pravilne namestitve maske. Če ne dosežete pravilnega rezultata, še nekoliko zategnite trakove ali premaknite masko. Pregled nato ponovite tolikokrat, dokler ne boste dosegli pozitivnega rezultata. Če ne dosežete ustreznega rezultata, ne vstopajte v kontaminirano območje.

**4.3 Sestavljanje** Izberite filter glede na vrsto onesnaževala, preverite rok uporabe in ga privijte na vezni člen tako, da med njima vzpostavite zanesljiv stik. Za pravilno uporabo filtrov si ogledite informacije, priložene filtrom, in pazite, da boste uporabljali filtre istega tipa in razreda. Preverite tesnjenje in če je rezultat tega preverjanja pozitiven, lahko vstopite v kontaminirano območje. Opombe glede uporabe dihalne maske: ko uporabnik prične zaznavati vonj ali okus po nevarni snovi oziroma draženje, filtre obvezno zamenjajte. Protiprašne filtre obvezno zamenjajte, ko dihalna odpornost postane previsoka.

**4.4 Odstranjanje** Po koncu dela si masko odstranite tako, da popustite spodnja trakova opreme za pritrjevanje, nato pa masko povlecete od spodaj navzgor. Če uporabljate kapuco (model 5700/C), je postopek enak.

**V primeru negotovosti glede uporabe tega izdelka se posvetujte s podjetjem BLS s.r.l.**

### 5 - ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

#### PREGLEDNICA - Program vzdrževanja in načrt čiščenja

Dejanje	Pred uporabo (nova maska)	Pred vsako uporabo	Po vsaki uporabi	Mesečno	Vsaki dve leti	Komplet za menjavo, serija 5000			Komplet za menjavo, serija 3000
						5150 5400	5600 5700 5700C	SK - 79 SK - 57	
Čiščenje			X			-	-	-	
Dezinfekcija			X			-	-	-	
Splošni in vizualni pregled	X	X		X					
Menjava ventilov za vdihavanje					X		SK - 79 SK - 57		SK - 42
Menjava ventilov za izdihavanje					X		SK - 30		
Menjava notranje maske in/fali ventilov					X		SK - 130		SK-80
Preizkus tesnjenja (Odst. 4.2)		X				-	-	-	

Za celovit pregled nad razpoložljivimi nadomestnimi deli se posvetujte s temu namenjenim seznamom nadomestnih delov, ki je na voljo pri družbi BLS s.r.l.

#### 5.1 - Čiščenje in dezinfekcija

Bodite pozorni zlasti na kakršne koli onesnaževalne snovi, ki bi se nahajale na maski. Kakršno koli čiščenje izvajajte na varnem območju. Za čiščenje vizirja ne

uporabljajte abrazivnih snovi in ne uporabljajte topil. Pri čiščenju in dezinfekciji se zgledujte izključno po tem postopku:

- 1) Ko ste odstranili masko in kontaminirani filter, masko sperite pod tekočo vodo, da odstranite večji del onesnaževal, nato izvedite tudi globinsko čiščenje tako, da jo potopite v toplo vodo (temperatura ne sme preseči 40 °C), kateri ste dodali nevtralno milo. Če morate masko dezinficirati, uporabite raztopino običajnega dezinfekcijskega sredstva na osnovi aktivnega klorida v raztopini natrijevega klorida za BLS 5150, BLS 5400, BLS 5600, BLS 5700, BLS 5700/C).
- 2) Masko osušite z mehko in čisto krpo oziroma pustite, da se posuši na zraku.
- 3) Ko ste popolnoma suha, vizir očistite s čisto vatno blazinico.

#### 5.2 Vzdrževanje modela BLS serije 5000

**5.2.1 Mesečni pregled in pregled pred uporabo (splošen vizualni pregled, ki se mora izvajati pri vseh maskah serije 5000 in 3000)**

Preglejte masko in se prepričajte, da:

- 1) noben izmed plastičnih delov ni zlomljen;
- 2) ni splošnih znakov obrabe ali poškodb;
- 3) obrazno tesnilo in/ali sistem za pritrjevanje in/ali kapuca (le pri modelu 5700/C) nimajo znakov urezov ali raztrganin;
- 4) membrane in o-obročji niso pretirano obrabljeni.

Če ima maska katero koli izmed navedenih pomanjkljivosti, je ne uporabljajte, dokler ne zamenjate pomanjkljivih komponent.

**5.2.2 Menjava notranje maske s pripadajočimi ventili in držali ventilov serije 5000** - za pravilno menjavo komponent sledite navodilom, ki so prikazana na povezavi: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3 Menjava držala ventila vdihavanja in pripadajočega ventila vdihavanja za BLS 5150, BLS 5400** - za pravilno menjavo komponent sledite navodilom, ki so prikazana na povezavi: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4 Menjava membrane vdihavanja pri BLS 5600 BLS 5700 5700/C** - za pravilno menjavo komponent sledite navodilom, ki so prikazana na povezavi: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5 Menjava trakov pri seriji 5000** - za pravilno menjavo komponent sledite navodilom, ki so prikazana na povezavi: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Menjava vrvice pri seriji 5000** - za pravilno menjavo komponent sledite navodilom, ki so prikazana na povezavi: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Menjava ventila za izdihavanje in pripadajočih o-obročev pri seriji 5000** - za pravilno menjavo komponent sledite navodilom, ki so prikazana na povezavi <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> - Pri tem vzdrževalnem postopku je treba odstraniti sklop nosilca ventila za izdihavanje in ventila za izdihavanje s temu namenjenim »T« ključem, ki ga podjetje BLS prodaja ločeno (komplet SK-58). Ponovno namestite komponente tako, da postopku sledite v obratnem vrstnem redu. Ta postopek lahko izvedejo izključno s strani podjetja BLS pooblaščenih vzdrževalci.

#### 6 Vzdrževanje modela BLS serije 3000

**6.1 Mesečni pregled in pregled pred uporabo (splošen vizualni pregled)**  
Preglejte masko in izvedite preverjanja, navedena v zgornji preglednici. Enak postopek izvedite pri mesečnem pregledu. Če ima maska katero koli izmed teh napak, je ne uporabljajte, dokler ne zamenjate pomanjkljivih komponent.

#### 6.2 Nadomestni deli

**6.2.1 Menjava opreme za pritrjevanje** Oprema za pritrjevanje ima 5 nastavljenih trakov in je izdelana iz gume. V primeru kakršnega koli znaka poškodbe jo zamenjajte. To storite tako, da trakove povlečete skozi zaponke. Ko ste spustili vse trakove, namestite novo opremo tako, da pasove vstavite skozi zaponke, in se prepričajte, da ste jih trdno pritrili.

**6.2.2 Menjava vizirja** Če je prišlo do poškodbe vizirja, najprej odstranite opremo za pritrjevanje in zaponke. Nato z vijakom odvijte sornik iz matice in odprite sponko. Med montažo pazite, da sta obrazno tesnilo in vrstica v sredinskem položaju glede na vizir.

**6.2.3 Menjava membran** Membrani zamenjate tako, da ju povlečete proti sebi. Ko ste odstranili membrani, ju zamenjajte z novima, ki ju vstavite v pripadajoči ležišči v pravem položaju in se prepričajte, da se celotna površina membrane prosto premika.

**6.2.4 Preizkus učinkovitosti maske (preizkus pnevmatskega tesnjenja)** Če ste zamenjali komponente in pri vsakem ponovnem sestavljanju maske po temeljitnem čiščenju izvedite preizkus pnevmatskega tesnjenja. Če ne morete izvesti preizkusa pnevmatskega tesnjenja v primeru okvare ali za posebno menjavo se obrnite na BLS s.r.l. ali na pooblaščen delavnic. BLS s.r.l. ne prevzema nikakršne odgovornosti za nepravilno delovanje maske kot posledico menjave komponent z neoriginalnimi nadomestnimi deli, izvedene tudi brez preizkusa pnevmatskega tesnjenja ali s strani nepooblaščenih delavnic.

**6.3 Shranjevanje** Priporočamo vam, da nove maske hranite v originalni embalaži v zravnem prostoru, stran od neposredne sončne svetlobe in toplotnih virov.

Priporočamo vam, da maske shranjujete pri temperaturi med -10 in + 50 °C. BLS s.r.l. vam priporoča, da ne uporabljate mask, starejših od 10 (deset) let, temveč da jih po preteku tega obdobja zamenjate z novimi. Za transport uporabljajte originalno embalažo.

## MASKE ZA CELO LICE [SR]

### INFORMACIJE KOJE JE DOSTAVILO PROIZVOBAČ: PRIRUČNIK ZA UPOTREBU. UPUTSTVA ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE ZA MASKE ZA CELO LICE BLS PREDGOVOR

Ova uputstva se odnose na seriju BLS za maske za celo lice: BLS 5150 BLS 5400, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. Maske za celo lice BLS moraju se koristiti i s njima se mora da upravlja u skladu s uputstvima navedenim u daljem tekstu kada se radi o upotrebi, ograničenjima i održavanju. Neispravna upotreba, upotreba neprikladnih zamenskih delova ili loše održavanje opasni su po zdravlje i bezbednost i poništavaju garanciju lišavajući proizvođača svake odgovornosti. Ističe se da lična zaštitna oprema za zaštitu dišnih puteva uvek moraju da koriste specijalizovani zaposleni pod nadzorom lica koje savršeno poznaje granice primene takvih uređaja i zakone koji postoje u zemlji u kojoj se nalazi. Pažnja Ako izgubite ova uputstva ili trebate još primeraka obratite se na adresu navedenu u nastavku i navedite broj koda: ISU 031. Pokazalo se da ove maske za celo lice zadovoljavaju zdravstvene i bezbednosne zahteve kao i zahteve za sertifikaciju Evropske uredbе 425/2016. Potpune maske za lice firme BLS su lična zaštitna oprema koja ulazi u kategoriju III i imaju oznaku CE u skladu s normom EN 136:1998.

#### 1- OPŠTE

1.1 Opis BLS proizvodi sledeće modele maski za celo lice

Model	Klasa	Korišćeni filteri	Materijal zaptivke	Vučе	Membrana za govor	Kompatibilno s PAPP BLS 2600next
BLS 5150	3	1 filter s pričvršćenom EN 148-1	Sintetička guma	Univerzalno	NE	DA
BLS 5400	3	1 filter s pričvršćenom EN 148-1	Silikon	S – M – L	DA	DA
3150	3	1 filter s navojem EN 148-1	Prirodna guma (Vizir od polikarbonata)	Univerzalno	NE	NE
3150V	2	1 filter s navojem EN 148-1	Prirodna guma (Stakleni vizir)	Univerzalno	NE	NE
BLS 5600	2	Dva filtera s bajonetom b-lock BLS serija 200	Sintetička guma	Univerzalno	NE	NE
BLS 5700	2	Dva filtera s bajonetom b-lock BLS serija 200	Silikon	S – M – L	DA	NE
BLS 5700/C	2	Dva filtera s bajonetom b-lock BLS serija 200	Silikon	S – M – L	DA	NE

Za pregled pribora kompatibilnog s maskama za prekrivanje cijelog lica palete BLS pogledajte odgovarajuću internet stranicu [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Primene** Potpune maske za lice ove serije mogu da se koriste u uslovima koji zahtevaju zaštitu očiju i zaštitu dišnih puteva. Posebno su naznačene za otrovne ili opasne supstance. Maske za celo lice BLS mogu da se koriste s filterima protiv gasa, protiv prašine i kombinovanim. Za ispravnu upotrebu i odabir filtera pogledajte uputstva koja prate filtere.

**1.3 Odabir uređaja za zaštitu disanja koji poseduju filter** Za odabir ove vrste zaštitnih uređaja potrebno je da uzmete u obzir sledeće indikatore: **FPN** (fattore di protezione nominale - nazivni faktor zaštite) je vrednost koja se dobija iz maksimalnog procenta ukupnog gubitka prema unutra koja je odobrena trajnom evropskom normom (FPN = 100 % ukupnog gubitka prema unutra koji je maksimalno dozvoljen), **FPA** (fattore di protezione assegnato - dodeljeni faktor zaštite) je nivo zaštite disajnih puteva koji se realno može da pridruži s respiratorom koji se ispravno nosi (razlikuje se za svaku državu), **TLV** (valore limite di soglia - graniczna vrednost praga) je prag koncentracije koji se upotrebno izražava u delovima po milionu, ppm - za bezbednost lica izloženih opasnim supstancama. FPA pomnožen s TLV supstance čini koncentraciju tvari koje

onečišćavaju kojima jedan operater može da bude izložen dok nosi određeni uređaj. Za odabir i održavanje uređaja za filtriranje i za definisanje i upotrebu FPA i FPN pogledajte i evropsku normu EN 529 i postojeće državne norme.

Vrsta zaštitnog uređaja	FPN	FPA					Ujedinjeno Kraljevstvo	Komentar, ograničenja	
		I	FIN	D	S				
Potpuna maska s filterom protiv čestica P1	5	4	4	4	4	4	4	Ne savetuje se jer snažno prodiranje kroz filter povećava ukupni gubitak prema unutra. Nije prilagođeno za tečne aerosole, kancerogene i radioaktivne supstance, mikroorganizme i biohemijska sredstva.	
Potpuna maska s filterom protiv čestica P2	16	15	15	15	15	15	15	Nije prilagođeno za zaštitu od radioaktivnih supstanci, aktivnih mikroorganizama i biohemijskih sredstava.	
Potpuna maska s filterom P3	1000	400	500	400	500	400	40	-	
Potpuna maska s filterom za gas *	2000	400	500	400	500	500	20	Filteri za gas A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 za razne primene. Za najnovije informacije pogledajte uputstva za filtere BLS.	
Elektroventilator TM1	20	10	10	10	10	10	10	-	
Elektroventilator TM2	200	100	100	100	100	100	20		
Elektroventilator TM3	2000	400	1000	500	1000	400	40		
Uređaj s kombinovanim filterom	Navedena umnožavanja vrednosti praga za gas ili filtere protiv čestica naznačena su odvojeno ali se, u svakom slučaju, primenjuju niža vrednost.								-

\* Kada se koriste filteri za gas nemojte da prelazite sledeće vrednosti: Klasa 1 <0,1% u vol, klasa 2 <0,5% u vol, klasa 3 <1% u vol (EN 14387 Standard).

## 2 - CERTIFIKATI I OZNAKE

Maske su sertifikovane oslanjaju će se na pretpostavku o usklađenosti s harmonizovanom normom EN 136:1998 i zadovoljavaju zahteve predviđene za klasu 2 (BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C BLS 3150V) i klasu 3 (BLS 5150 BLS 5400 BLS 3150). Proizvođač ima sertifikat ISO 9001.

### 2.1 Oznake

Primer oznake prema normi EN 136:1998

					
a	b	c*	d	e	f

Gde:

a – Ukrajinska normativna referenca

b - Model maske;

c - Oznaka u skladu sa zahtevima Evropske uredbe 425/2016 i u skladu s normom EN 136:1998. 0426 identifikuje Prijavljeno telo ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italia) predviđeno za kontrolu.

d – Brazilska normativna referenca

e – Evropska normativna referenca

f - Oznavačava klasu prema normi EN 136 koju uređaj pripada

\*Различите ЦЕ референце су објашњене на задњој корци.

**2.2 Označavanje komponenti** Sve komponente koje mogu ugroziti bezbednost zbog svog starenja označavaju se tako da se lako mogu identifikovati. U sledećoj tabeli navode se oznake koje postoje na proizvodu i/ili na pakovanju:

					
1	2	3	4	5	6

-1 Pogledajte uputstva za upotrebu

-2 Temperaturni interval za pohranu

-3 Datum s mesecom/godinom proizvodnje

-4 Datum isteka roka trajanja

-5 Maksimalna vlažnost povezana s pohranom

-6 Identifikacijski logo proizvođača

## 3 - OBAVESTI I OGRANIČENJA UPOTREBE

- Ove potpune maske za lice su LZO koja ne daje kiseonik. Oni mogu da se koriste s filterima samo u područjima kod kojih je volumen koncentracije kiseonika > 17%. (Ova granica može da varira na bazi državnih uredbi).

- Uređaji za filtraciju ne smeju da se koriste u ograničenim prostorima (npr. cisterne, galerije) zbog nedostataka kiseonika ili prisustva supstanci koje mogu da kreiraju vazdušne vakuume (ugljen dioksid na primer).

- Nemojte da koristite filtrirajuće respiratore u atmosferi obogaćenju kiseonikom (> 25%), zbog mogućeg rizika od požara ili eksplozija.

- Nemojte da koristite respiratore sa zaštitivcima koji imaju nizak prag mirisa ili su nepoznati ili su u koncentracijama s trenutnom opasnošću po život i zdravlje ili sa supstancama koje mogu da generišu visoko zagrevanje u reakciji s hemijskim filterima.

- Ove maske su projektovane da bile kompatibilne s najvećim delom uobičajenih uređaja za zaštitu glave (kacige, slušalice itd.) i sa zaštitnom odećom (kombinezonima); kada se puna maska koristi istovremeno, na primer, s kacigom za zaštitu glave ili slušalicama za zaštitu od šuma potrebno je da nosite ove uređaje za zaštitu preko pojasa ili bi bilo bolje da uvek kontrolišete zaptivku maske.

- Ove maske ne smeju da se koriste ako su okolina i nivo zagađenja nepoznati. U slučaju da niste sigurni, morate da koristite izolujuće respiratore koji rade nezavisno od vanjske atmosfere.

- Vrsta ambalaže prikladne za transport LZO je prodajni paket.

- Odmah napustite radni prostor, proverite celovitost respiratora i zamenite delove ako:

- a) su delovi oštećeni,
- b) disanje postane teško,
- c) vam se zavrti ili imate osećaj ošamućenosti,
- d) primetite ukus ili miris zagađivača ili osetite iritaciju.

- Za upotrebu s filterima za gas i protiv čestica sledite indikacije i ograničenja upotrebne naznačene u uputstvima proizvođača.

- Nemojte da menjate ili izmenjujete uređaj!

- Zaštitni uređaji BLS proizvedeni su prema Direktivi 2014/34/EU.

- Referentna norma EN 136 ne zahteva nikakav dokaz o hemijskoj nepropusnosti.

U prisustvu posebno agresivnih hemijskih supstanci ne garantuje se nepropusnost na takve tvari koje onečišćavaju i zabranjena je njihova upotreba.

- Samo za upotrebu od strane stručnih i kvalifikovanih zaposlenih.

- Sačuvajte uređaj u posudi daleko od zagađenih područja kada se ne koristi.

- Brada, dugi zalsci ili krakovi naočara mogu da ometaju pritanje maske za vizir i mogu da uzrokuju curenje vazduha. Nemojte ovo imati u takvim okolnostima ili će onaj ko to nosi biti odgovoran za moguću štetu koja može da nastane od neispravne upotrebe.

- U slučaju potrebe moguće je da zahtevate pribor C-22, korektivni okvir sočiva za celo lice serije 5000.

## 4- UPUTSTVA ZA UPOTREBU

**4.1 Kontrola pre upotrebe** Pre svake upotrebe maske potrebno je da obavite njenu kontrolu, radi provere ispravnog rada. Oštećeni ili pokvareni delovi moraju da se zamene pre svake upotrebe.

Radnje kontrole:

0) kontrolisati prisutnost ovih uputstava a zatim kontrolisati prisutnost bilo kakvih znakova štete na maski. Ako se to dogodi molimo vas da odmah kontaktirate našeg prodavača.

1) Pre prve upotrebe pažljivo ispitajte masku, proverite da nema oštećenja i poderotina ili tragova prijavštine, kontrolišite stanje zaptivke vizira kada se radi o deformacijama i celovitosti i kontrolišite materijal koji ne sme da bude krut.

2) Prekontrolišite da ventil za izdisanje i ventil za izdisanje nemaju deformacija, napuklina i poderotina. Ventil moraju da se očiste, ne smeju da budu deformisani i moraju da imaju slobodno kretanje.

3) Kontrolišite stanje vizira i njegovu čistoću.

4) Proverite stanje pojasa i njegovu elastičnost i dali su svi remenovi istegnuti.

5) Proverite stanje poklopa ako postoji (samo za model BLS 5700/C).

**4.2 Nošenje i kontrola** Nakon kontrole pre upotrebe, masku nosite sledeći ovaj postupak:

1a) produžite remenove pojasa, koliko je moguće, postavite pojas iza glave i umetnite bradu u zaptivku za lice otvarajući dva donja pojasa s obe ruke. Postavite masku i posedite je na licu. Uverite se da nema kose uhvaćene između zaptivke i čela;

- 1b) ako posedujete model 5700/C umetnite glavu unutar poklopca;
- 2) podeseite bočne remenove a zatim gornje pa donje remenove. Nemojte previše da vučete remenove;
- 3) proverite negativni pritisak. Dok nosite masku, zatvorite nosače filtera dlanom ruke i duboko udahnite. Moska mora da se srušni prema viziru i da ostane u ovom položaju celo vreme postavljanja;
- 4) proverite pozitivni pritisak. Postavite dlan ruke na poklopac ventila za izdisanje i lagano izdahnite. Ako se maska lagano nadima to znači da je postignut odgovarajući položaj.

Ove kontrole su potrebne da bi se obezbedilo da je zaptivka čvrsta i da je maska ispravno postavljena. Ako to nije slučaj, stisnite remenove ili podeseite masku na licu. Zatim ponovite kontrolu dok provera ne bude pozitivna. Ako nije moguće dobiti odgovarajući rezultat nemojte da ulazite u zagađeno područje.

**4.3 Sklapanje** Odaberite filter prema vrsti zagađivača, kontrolišite rok trajanja i zavrnite ga na konektor obezbeđujući da je zaptivka na dnu rupe u dobrom kontaktu. Za ispravnu upotrebu filtera pogledajte uz njih priložene informacije i obratite pažnju da koristite filtere iste vrste i klase. Sada, nakon pozitivnog ishoda testa držanja i kontrole filtera, moguće je da uđete u zagađeno područje. Zabeleška o upotrebi respiratora: filteri moraju da se zamenе kada korisnik počne da primećuje miris ili ukus opasne supstance ili u slučaju iritacija. Filteri protiv prašine moraju da se zamenе kada otpor disanja postane prevelik.

**4.4 Skidanje** Kada se posao završi uklonite masku popuštajući donje remenove pojasa i povlačeći ih izvan brade prema gore. Ako koristite poklopac (model 5700/C) postupak je isti.

*U slučaju da niste sigurni kako da koristite proizvod obratite se BLS srl.*

## 5 - ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I POHRANA

**TABELA - Programirano održavanje i plan čišćenja**

Vrsta radnje	Pre upotrebe (nova maska)	Pre svake upotrebe	Nakon svake upotrebe	Mesečno	Svake dve godine	Komplet za zamenу serije 5000		Komplet za zamenу serije 3000
						5150 - 5400	5600 - 5700 - 5700C	
Čišćenje			X			-	-	-
Dezinfekcija			X			-	-	-
Opšta kontrola i kontrola vizuelnim pregledom	X	X		X		-	-	-
Zamena ventila za udisanje					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Zamena ventila za izdisanje					X	SK - 30		
Zamena unutrašnje maske i/ili ventila					X	SK - 130		SK-80
Test držanja (Par. 4.2)		X				-	-	-

Za kompletan pregled zamenskih delova koji su dostupni pogledajte odgovarajuću listu zamenskih delova koju je objavila BLS srl.

**5.1 - Čišćenje i dezinfekcija** Obratite posebnu pažnju na bilo koji zagađivač koji se nataložio na maski. Sve radnje čišćenja moraju se obaviti u bezbednim područjima. Nemojte da koristite grube supstance za čišćenje vizira i nemojte da koristite rastvarače. Koristite samo ovaj postupak za čišćenje i dezinfekciju maski:

- 1) Nakon što ste uklonili maske i zagađeni filter, operite masku pod tekućom vodom da biste uklonili većinu zagađivača; zatim temeljitije očistite uranjanjem u vruću vodu (ne topliju od 40 ° C) s neutralnim sapunom. Ako je potrebna dezinfekcija koristite rastvor običnog dezinficijensa na bazi aktivnog hloriga u rastvoru natrijum hloriga za BLS 5150 BLS 5400 BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C
- 2) Osušite masku vlažnom i čistom krpom ili ostavite da se prirodno osuši.
- 3) Kada se osuši, očistite vizir smotljivkom čistog pamuka.

### 5.2 Održavanje za BLS serije 5000

#### 5.2.1 Mesečna kontrola pre upotrebe (opšta kontrola vizuelnim pregledom

#### koja važi za sve maske iz serije 5000 i 3000)

Za pregled maske prekontrolišite sledeće:

- 1) ni jedan plastični deo nije puknut,
- 2) nema opših znakova istrošenosti ili oštećenja
- 3) na zaptivki za lice i/ili glavu ili na poklopcu (samo za model 5700/C) nema znakova cepanja ili poderotina,
- 4) membrane ili O-prstenovi nisu preterano istrošeni

Ako na maski postoji nešto od spomenutog ona se ne sme koristiti dok se ne zamene oštećeni delovi.

**5.2.2 Zamena unutrašnje maske s odgovarajućim ventilima i nosačima ventila serije 5000** - za ispravnu zamenу komponenti sledite tok održavanja koji je dostupan na sledećem linku: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3 Zamena nosača ventila za udisanje i odgovarajućeg ventila za udisanje za BLS 5150 BLS 5400** -- za ispravnu zamenу komponenti sledite tok održavanja koji je dostupan na sledećem linku: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4 Zamena membrane za udisanje za BLS 5600 BLS 5700 5700/C** za ispravnu zamenу komponenti sledite tok održavanja koji je dostupan na sledećem linku: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5 Zamena remenova serije 5000** - za ispravnu zamenу komponenti sledite tok održavanja koji je dostupan na sledećem linku: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Zamena trake remena serije --** za ispravnu zamenу komponenti sledite tok održavanja koji je dostupan na sledećem linku: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Zamena ventila za izdisanje i odgovarajućih O-prstenova serije 5000** - za ispravnu zamenу komponenti sledite tok održavanja koji je dostupan na sledećem linku: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> - Ova radnja održavanja zahteva demontiranje jedinice nosača ventila za izdisanje/ ventila za izdisanje koristeći odgovarajući ključ „T” kojeg firma BLS (Kit SK-58) prodaje odvojeno. Nakon sastavite komponente obrnutim redosledom. Ovaj postupak smeju da obavljaju samo lica koja je firma BLS ovlastila za održavanje.

## 6 Održavanje za BLS serije 3000

**6.1 Mesečna kontrola i kontrola pre upotrebe (opšta kontrola vizuelnim pregledom)** Pregledajte masku i kontrolišite prema gornjoj tabeli. Koristite isti postupak za mesečni pregled. Ako na maski postoji nešto od spomenutog ona se ne sme koristiti dok se ne zamene oštećeni delovi.

### 6.2 Zamenski delovi

**6.2.1 Zamena pojasa** Pojas ima pet remenova za podešavanje i napravljen je od gume. Zamenite ga ako na njemu ima znakova poderotina. Da biste to uradili, povucite remenove preko kopči. Nakon što ste oslobodili sve remenove, montirajte novi pojas povlačeći remenove preko kopči i obezbeđujući da su ispravno montirane.

**6.2.2 Zamena vizira** Ako je vizir slučajno pukao najpre uklonite pojas i kopče. Zatim koristite odvijače za odvrtnje vijka matice i otvaranje spoja kopče. Tokom montiranja posebnu pažnju obratite na to da trake remena budu centrirane na viziru.

**6.2.3 Zamena membrana** Za zamenу membrana izvadite ih povlačeći prema sebi. Nakon što ste uklonili membrane zamenite ih novima stavljajući ih u rupu odgovarajućeg kućišta pažeći da ih stavite u ispravan položaj i kontrolišite da se površina membrane može slobodno da kreće.

**6.2.4 Kontrole efikasnosti maske (test pneumatskog držanja)** Kada se zamene komponente i svaki put nakon što se maska ponovo montira nakon posebnih radnji čišćenja potrebno je da obavite test pneumatskog držanja. Ako nije moguće da obavite test pneumatskog držanja u slučaju pucanja ili posebne zamene, potrebno je da kontaktirate BLS Srl ili neku ovlašćenu radionicu. BLS Srl ne preuzima nikakvu odgovornost za loš rad maske zbog zamena s neoriginalnim delovima koje su objavljene bez kontrole pneumatskog držanja ili od strane neovlašćenih radionica.

**6.3 Čuvanje** Savetuje se da nove maske držite u njihovom originalnom pakovanju na provetrenom mestu izvan direktnog kontakta sunca i daleko od izvora toplotе. Preferirana temperatura za pohranу je -10 i +50 ° C. BLS Srl ipak preporučuje da ne koristite maske starije od 10 (deset) godina nakon kojeg periodа BLS predlaže zamenу stare maske novom. Za transport koristite originalno pakovanje.

**მთლიანი სახის ნიღბები [KA]**

წარმოებლის მიერ მოწოდებული ინფორმაცია: მომხმარებლის სახელმძღვანელო. BLS მთლიანი სახის ნიღბების გამოყენებისა და მოვლა-შენახვის ინსტრუქცია — შესავალი ეს ინსტრუქცია შეეხება მთლიანი სახის ნიღბების BLS სერიას: BLS 5150 BLS 5400, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. BLS მთლიანი სახის ნიღბები უნდა გამოიყენონ და განკარგონ გამოყენების, შეზღუდვებისა და მოვლა-შენახვის შესახებ ქვემოთ მოცემული ინსტრუქციის შესაბამისად. არასწორი გამოყენება, არასათანადო სათადარიგო ნაწილების გამოყენება ან ცვლი მოვლა-შენახვა სახიფათოა ჯანმრთელობისა და უსაფრთხოებისთვის, აბათილებს გარანტიას, წარმოებელს კი ათავისუფლებს ყველა ვალდებულებისგან. ხაზგასმით აღვნიშნავთ, რომ სასუნთქი ტრაქტისთვის განკუთვნილი ინდივიდუალური დაცვის საშუალება ყოველთვის სპეცილიზებულმა პერსონალმა უნდა გამოიყენოს იმ პირის ზედამხედველობის ქვეშ, რომელსაც სრულყოფილად ესმის ასეთი მოწყობილობების გამოყენების შეზღუდვები და იმ ქვეყანაში მოქმედი კანონები, სადაც ნიღბი გამოიყენება. გაფრთხილება ან ინსტრუქციის დაკარგვის ან დამატებითი ასლების საჭიროების შემთხვევაში, გთხოვთ, დაეკავშირდეთ ქვემოთ მოცემულ მისამართზე და აღნიშნოთ კოდის ნომერი: ISU 031. მთლიანი სახის ეს ნიღბები აკმაყოფილებს ევროპული რეგულაცია 425/2016-ის მოთხოვნებს ჯანდაცვასთან, უსაფრთხოებასა და სერტიფიცირებასთან დაკავშირებით. BLS მთლიანი სახის ნიღბები წარმოადგენს III კატეგორიის ინდივიდუალური დაცვის საშუალებას და ატარებს CE ნიშანს EN 136:1998-ის მიხედვით.

**1 — ზოგადი ინფორმაცია**

**1.1 აღწერილობა BLS აწარმოებს მთლიანი სახის ნიღბების შემდეგ მოდელებს**

მოდელი	კლასი	გამოყენებული ფილტრები	მამკიდრებელი მასალა	ზომა	აუტოსტრუქტურა შემზრდა	თავსებადი PAPR BLS 2600next-თან
BLS 5150	3	1 ფილტრის ფიტრები EN 148-1	სინთეზური რეზინი	უნეფერსალური	არა	დიახ
BLS 5400	3	1 ფილტრის ფიტრები EN 148-1	სილიკონი	S - M - L	დიახ	დიახ
3150	3	კუბოილიანი ფილტრი EN 148-1	მუნერითი რეზინი (ბილიკაბონმატის წინაფა)	უნეფერსალური	არა	არა
3150V	2	კუბოილიანი ფილტრი EN 148-1	მუნერითი რეზინი (მინის წინაფა)	უნეფერსალური	არა	არა
BLS 5600	2	2 B-LOCK ბაიონეტური ფილტრი BLS 200 სერია	სინთეზური რეზინი	უნეფერსალური	არა	არა
BLS 5700	2	2 B-LOCK სპეცილიზირებული ბაიონეტური ფილტრი BLS 200 სერია	სილიკონი	S - M - L	დიახ	არა
BLS 5700/C	2	2 B-LOCK ბაიონეტური ფილტრი BLS 200 სერია	სილიკონი	S - M - L	დიახ	არა

BLS მთლიანი სახის ნიღბებთან თავსებადი აქსესუარების მიმოხილვის გასაცნობად იხილეთ შესაბამისი ვებსაიტი [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

1.2 გამოყენება ან სერიის მთლიანი სახის ნიღბების გამოყენება შესაძლებელია ისეთ პირობებში, სადაც საჭიროა თვალისა და სუნთქვის დაცვა. ისინი განსაკუთრებით შესაფერისია ტოქსიკური ან/და სახიფათო ნივთიერებებისთვის. BLS მთლიანი სახის ნიღბების გამოყენება შესაძლებელია აირის, მტკრისა და კომბინირებულ ფილტრებთან ერთად. ფილტრების სათანადო გამოყენებისა და არჩევისთვის იხილეთ ფილტრების თანხმობები ინსტრუქცია.

**1.3 ფილტრებით აღჭურვილი, სასუნთქი ტრაქტის დამცავი**

მოწყობილობების შერჩევა ამ ტიპის დამცავი მოწყობილობების შესარჩევად შემდეგი ნიშნები უნდა გაითვალისწინოთ: NPF (დაცვის ნომინალური კოეფიციენტი) არის შესაბამისი ევროპული სტანდარტის მიხედვით დამუშავებული მაქსიმალური პროცენტული ოდენობა მიენითკენ კონცისთვის (NPF = 100/% დამუშავებულია მინიტიონენ კონცის მაქსიმალური ოდენობა) APF (დაცვის მინიკუბული კოეფიციენტი) არის სასუნთქი ტრაქტის დაცვის დონე, რომლის მიღწევაც რეალისტურად არის შესაძლებელი რესპირატორის სათანადო ტარების შემთხვევაში (განსხვავდება ქვეყნების მიხედვით) TLV (ზღურბლოვანი ფარგლების მნიშვნელობა) არის ზღურბლოვანი კონცენტრაცია — როგორც წესი, აღიწერება, როგორც ნაწილაკი მილიონზე, ppm — იმ ადამიანების უსაფრთხოებისთვის, რომლებსაც შეუხება აქვთ სახიფათო ნივთიერებებთან. ნივთიერების APF გამრავლებული TLV -ზე გვაძლავს დამაბინძურებლების კონცენტრაციას, რომელსაც შეიძლება იტერატორს ჰქონდეს შეხება კონკრეტული მოწყობილობის ტარებისას. ფილტრაციის მოწყობილობების შერჩევისა და მოვლა-შენახვისთვის, ასევე, APF-ისა და NPF-ის განმარტებებისა და გამოყენებისთვის გაცემანი ევროპულ სტანდარტს EN 529 და შესაბამის ეროვნულ სტანდარტებს.

დამცავი მოწყობილობის ტიპი	NPF	APF					კომენტარი, შეზღუდვები
		1	ფრთხი	კვრანა	შედევი	მეტრიანი/მეტრი საზღვარი	
P1 ნაწილაკის ფილტრი აღჭურვილი ნიღბი	5	4	4	4	4	4	არ არის რეკომენდებული, რადგან ფილტრები ძალიან შედევი შესისხვებში ორდებს შეიცავს კონცის საერთო მანქანები. არ არის შესაფერისი სხვადასხვა ნაწილაკების აეროზოლებისთვის, კანცროგენებისა და რადიოაქტიური ნივთიერებისთვის, მცირე/გრძელხანისა და ბიოჰიმური აგენტებისთვის.
P2 ნაწილაკის ფილტრი აღჭურვილი ნიღბი	16	15	15	15	15	15	არ არის შესაფერისი რადიოაქტიური, აქტიური მცირე/გრძელხანისა და ბიოჰიმური აგენტებისთვის.
P3 ფილტრი აღჭურვილი ნიღბი	1000	400	500	400	500	40	
აირის ფილტრები აღჭურვილი ნიღბი	2000	400	500	400	500	20	სხვადასხვა დანიშნულების აირის ფილტრები შედევი: A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOF3 და-ტექნიკის ინფორმაციის გაცენით BLS ფილტრების იმპორტების.
TM1 ელემენტარული	20	10	10	10	10	10	
TM2 ელემენტარული	200	100	100	100	100	20	
TM3 ელემენტარული	2000	400	1000	500	1000	40	
მომხმარებლის კომპანიის ფილტრი		აირის ან ნაწილაკების ფილტრებისთვის განსაზღვრული ზღურბლოვანი მნიშვნელობების კვრადევი მითითებულია ცალკე ცალკე თუკა თითოეულ შემთხვევაში გამოყენება ქვედა მნიშვნელობა.					

\* აირის ფილტრების გამოყენებისას არ გადააქარბოთ შემდეგ კონცენტრაციებს: 1-ლი კლასი <0,1% მოც., მე-2 კლასი <0,5% მოც., მე-3 <1% მოც (სტანდარტი EN 14387).  
 2 — სერტიფიცირება და დანიშვნა ნიღბები სერტიფიცირებულია ჰარმონიზებულ სტანდარტთან EN 136:1998 შესაბამისობის პრეზუმციის გამოყენებით და აკმაყოფილებს მე-2 კლასის (BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C BLS 3150V) და მე-3 კლასის (BLS 5150 BLS 5400 BLS 3150) მოთხოვნებს.

მწარმოებელი სერტიფიცირებულია ISO 9001 სტანდარტით.

2.1 დანიშვნა

დანიშვნის ნიმუში EN 136:1998-ის შესაბამისად

					
a	b	c	d	e	f

სადაც:

- a — უკრაინის მარეგულირებელი მითითება
  - b — ნიღბის მოდელო;
  - c — ევროპული რეგულაციის 425/2016 მოთხოვნებთან და EN 136:1998-თან შესაბამისობის ნიშანი. 0426 ასახავს მეტეოპიზონებულ ორგანოს ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milan (Italy), რომელიც პასუხისმგებელია კონტროლზე.
  - d — ბრანდის მარეგულირებელი მითითება
  - e — ევროპული მარეგულირებელი მითითება
  - f — EN 136-ის შესაბამისად, აღნიშნავს კლასს, რომელსაც მიეკუთვნება მოწყობილობა
- \*სხვადასხვა CE მითითება ახსნილია უკანა ფაფაზე.

2.2 კომპონენტების დანიშვნა ყველა კომპონენტი, რომელმაც შეიძლება საფრთხე შეუქმნას უსაფრთხოებას დამკველების გამო, დანიშნულია ისე, რომ ადვილი იყოს მისი იდენტიფიცირება. ქვემოთ მოცემულ ცხრილში ნაჩვენებია პროდუქტზე ან/და მისი შეფუთვაზე დატანილი აღნიშვნები:

					
1	2	3	4	5	6

- 1 წიაკითხეთ გამოყენების ინსტრუქცია
- 2 შენახვის ტემპერატურის დიაპაზონი
- 3 წარმოების თარიღი (თვე/წელი)
- 4 ვადის გასვლის თარიღი
- 5 შენახვის მაქსიმალური ფარდობითი ტენიანობა
- 6 მწარმოებლის საიდენტიფიკაციო ლოგო

3 — გაფრთხილებები და გამოყენების მუხლებები

მითიანი სახის ეს ნიღბები წარმოადგენს PPE-ს (ინდივიდუალური დაცვის საშუალებას), რომელიც არ უზრუნველყოფს ქანაბადს. მათი გამოყენება ფილტრებთან ერთად შეიძლება მხოლოდ იმ ადგილებში, სადაც ქანაბადის კონცენტრაცია > 7% მოცულობით (შესაძლოა, ეს ზღვარი განსხვავდებოდეს ეროვნული რეგულაციების მიხედვით).

- ფილტრაციის მოწყობილობები არ უნდა იქნას გამოყენებული დახურულ სივრცეებში (როგორცაა ავზები, გვირაბები) ქანაბადის ნაკლებობის ან ისეთი ნივთიერებების (მაგ., ნახშირორგანოს) არსებობის გამო, რომლებმაც შეიძლება შექმნან ჰაერის გუბებები.

- არ გამოიყენეთ ფილტრირანი რესპირატორები ქანაბადით გაედირებულ ჰაერში (> 25%) ხანძრის ან აფეთქების შესაძლო რისკის გამე.

- არ გამოიყენოთ რესპირატორები დამაბინძურებელთან, რომელსაც დაბალი ყნოსვითი ზღვრები აქვს, უცნობია ან წარმოადგენს სიცოცხლის თუ ჯანმრთელობისთვის სახიფათო კონცენტრაციით, არც იმ ნივთიერებებთან, რომლებმაც შეიძლება გამოიწვიოს მაღალ ტემპერატურაზე გაცხელება ქიმიურ ფილტრებთან რეაქციამ შესვლით.

- ეს ნიღბები თავსებადია თავის დასაცავ უმეტეს მოწყობილობასთან (როგორცაა ჩაფხუტები, ყურის დამცავი მოწყობილობები და ა.შ.) და დამცავ ტანსაცმელთან (კოსტიუმები);

რაცა მითიანი სახის ნიღბი ერთდროულად გამოიყენება, მაკალითად, თავის დასაცავ ჩაფხუტებთან ან ხმისგან დაცვისთვის განკუთვნილი ყურის დამცავ მოწყობილობებთან ერთად, აუცილებელია, ეს დამცავი საშუალებები ატაროთ სამაგრის ზემოდან და ნებისმიერ შემთხვევაში უმჯობესია, ყოველთვის შეამოწმოთ ნიღბის სიმჭიდროვე.

- ეს ნიღბები არ უნდა იქნას გამოყენებული, თუ გარემო პირობები და დაბინძურების დონე უცნობია. ექვსი არსებობის შემთხვევაში გამოიყენეთ ავტომატიური რესპირატორები, რომლებიც გარემო არსებული ჰაერისგან დაიზოვიდებლად ფუნქციონირებს.

- PPE-ს ტრანსპორტირებისთვის შესაფერისი შეფუთვის ტიპი პროდუქტის გაყიდვისას გამოყენებული შეფუთვაა.

- დატოვით ტერიტორია დაუყოვნებლივ, შეამოწმეთ რესპირატორის მილიანობა და გამოვალეთ ნაწილები, თუ:

- ა) ნაწილები დაზიანებულია
- ბ) სუნთქვა ძნელდება

გ) შეიგრძნობთ თავბრუსხვევა ან გაბრუნება

დ) გრძობთ დამაბინძურებლების გემოს ან სუნს და გაღიზიანებას

- აირისა და ნაწილაკების ფილტრებთან ერთად გამოყენებისთვის გაეცანით მითითებებსა და გამოყენების შეუღლებებს, რომლებიც მოცემულია მწარმოებლის მიერ მოწოდებულ ინსტრუქციაში.

- არ დაარეგულიროთ ან შეცვალოთ მოწყობილობა.

- BLS დამცავი მოწყობილობები არ არის დამზადებული დირექტევა 2014/34/EU-ს მიხედვით.

- შესაბამისი სტანდარტი EN 136 არ მოითხოვს ქიმიური შეღწევადობის ტესტს. განსაკუთრებით აგრესიული ქიმიკატების არსებობის შემთხვევაში, ამ დამაბინძურებლების შეღწევადობის მაჩვენებელი არ არის გარანტირებული და გამოყენება აკრძალულია.

- განკუთვნილია მხოლოდ გამოცდილი და კვალიფიციური პერსონალის მიერ გამოსაყენებლად.

- როცა არ იყენებთ, შეინახეთ მოწყობილობა კონტეინერში, დაბინძურებული ტერიტორიიდან შორს.

- წვერმა, გრძელმა ბაკუნარმა ან სათვალის საყურეებმა შეიძლება ხელი შეუშალოს ნიღბის სახესთან სიმჭიდროვეს და გამოიწვიოს ჰაერის გატარება. არ გამოიყენოთ ასეთ პირობებში. წინააღმდეგ შემთხვევაში, არასწორი გამოყენების გამო მიყენებულ შესაძლო ზიანზე პასუხისმგებელი იქნება მომხმარებელი.

- საჭიროების შემთხვევაში, შესაძლებელია მოთხოვნილ იქნეს C-22 აქსესუარი, მაკორექტირებელი ლინზის ჩარჩო 5000 სერის მითიანი სახის ნიღბისთვის

4 — გამოყენების ინსტრუქცია

4.1 შემოწმება გამოყენებამდე გამოყენებამდე ყოველ ჯერზე საჭიროა მისი შემოწმება, რათა დარწმუნდეთ, რომ ის სათანადოდ მუშაობს. დაზიანებული ან დეფექტური ნაწილები გამოყენებამდე უნდა ამოიცივოს.

შემოწმების ოპერაციები:

0) დარწმუნდით, რომ თან გაქვთ ეს ინსტრუქცია, შემდეგ კი შეამოწმეთ დაზიანების ნიშნები ნიღბზე. თუ ეს აღინიშნება, გთხოვთ, დაუყოვნებლივ დაუკავშირდეთ ჩვენს გამყიდველს.

1) პირველი გამოყენების წინ ყურადღებით გასინჯეთ ნიღბი, შეამოწმეთ, ხომ არ აღინიშნება დაზიანება, ნახვრეტები ან ქუქყის ნარჩენები. შეამოწმეთ სახეზე მამჭიდროვებელი მასალის დეფორმაცია და მილიანობა, ასევე შეამოწმეთ მისი მასალა, რომელიც მტკიცე უნდა იყოს;

2) შეამოწმეთ, რომ ამოსასუნთქი და ჩასასუნთქი საჩქვლები არ არის დეფორმირებული, გატეხილი ან გახვრეტლი. სარქვლები უნდა იყოს სუფთა, არადეფორმირებული და თავისუფლად მოძრავი.

3) შეამოწმეთ წინაფრის მდგომარეობა და მისი სისუფთავე;

4) შეამოწმეთ სამაგრის მდგომარეობა და მათი ელასტიკურობა, ასევე, დარწმუნდით, რომ ყველა ზონარი სრულად არის დაჭიმული.

5) შეამოწმეთ გარსაცმის მდგომარეობა, ასეთის არსებობის შემთხვევაში (მხოლოდ BLS 5700/C მოდელის შემთხვევაში)

4.2 ტარება და შემოწმება გამოყენებამდე შემოწმების შემდეგ

გაიკეთეთ ნიღბი შემდეგი პროცედურის მიხედვით:

1.ა) მაქსიმალური დამკვირვებელი სიჩქარე, მოათავსეთ სამაგრის თავის უკან და ჩადეთ ნიგაპი სახეზე მამჭიდროვებელ ნაწილში, რა დროსაც ორჯერ ხელით უნდა გახსნათ სამაგრის ქვედა ზონრები. მოყვანეთ ნიღბი შესაბამის მდგომარეობაში და მოირგეთ სახეზე. დარწმუნდით, რომ თან არ ხვდება შუბლსა და სახეზე მამჭიდროვებელ ნაწილს შორის.

1ბ) თუ თქვენ გაქვთ მოდელი 5700/C, ჩასვით საფარველი გარსაცმის მიგნით;

2) დაარეგულირეთ ჯერ გვერდითი, შემდეგ ზედა და ბოლოს ქვედა ზონრები. არ დაკვირდეთ ზონრები ზედმეტად;

3) უარყოფითი წნევის შემოწმება. როცა ნიღაბი გვეკეთებათ, დახურეთ ფილტრების დამკვირბელი ხელსაწყოები და ღრმად ჩასიუნთქეთ. ნიღაბი სახეს მჭიდროდ უნდა ეკვროდეს და ამ მდგომარეობაში რჩებოდეს მასხუნთვის განმავლობაში;

4) დადებითი წნევის შემოწმება. დაადეთ ხელისაწყო ამოსასუნთქი სარქველი ზედაპირზე და ამოსიუნთქეთ ნელა. თუ ნიღაბი მსუბუქად გაიბერება, ის სწორად არის მოთავსებული. შემოწმების ეს პროცედურები საჭიროა იმის უზრუნველსაყოფად, რომ მამკიდრობელი მასალა მჭიდროდაა და ნიღაბი სათანადოდ არის მიბრუნებული. წინააღმდეგ შემთხვევაში, დაკვირდეთ ზონრები ან დაარეგულირეთ ნიღაბი სახეზე. შემდეგ კი გაიმეორეთ ეს პროცედურა, სანამ შემოწმება წარმატებით არ დასრულდება. არ შეხვიდეთ დაზიანებულ სივრცეში, თუ არ არის შესაძლებელი ადეკვატური შედეგის მიღება.

4.3 აწყობა აირჩიეთ ფილტრი დამაზიანებულების ტიპის შესაბამისად, შეამოწმეთ მოქმედების ვადის გასვლის თარიღი და მიზარაზნით მართებულზე იყ, რომ ნახერტის ძირში არსებული მამკიდრობელი შეუსაბამო სრულყოფილად მიერგოს. ფილტრების სწორად გამოსაყენებლად გაეცანით ინფორმაციას, რომელიც მათ ერთის და დარწმუნებით, რომ იყენებთ მხოლოდ შესაბამისი ტიპისა და კლასის ფილტრებს. გაფონვის ტესტისა და ფილტრის შემოწმების დადებითი შედეგის მიღების შემდეგ შეგიძლიათ შეხვიდეთ დაზიანებულ სივრცეში. შენიშვნა რესპირატორის გამოყენებასთან დაკავშირებით: ფილტრები უნდა გამოიყვალოს, როცა მომხმარებელი იგრძნობს სახეგაითი ნივთიერების სუნს ან გემოს, ან გალიზიანების შემთხვევაში. მტვრის ფილტრები უნდა გამოიყვალოს, როცა სუნთქვა ზედმეტად მწვლდება.

4.4 მოხსნა მუშაობის დასრულების შემდეგ ნიღბის მოსახსნელად მოუსვით ქვედა ზონრები. გარსაცმის გამოყენების შემთხვევაში (მოდელი 5700/C) პროცედურა იგივეა.

თუ პროდუქტთან დაკავშირებით რამის დაზუსტება გასურთ, დაუკავშირდით BLS srl-ს

5 — გასუფთავება, მოვლა და შენახვა ცხრილი — დაგეგმილი მოვა და გასუფთავების განრიგი

მოქმედების ტიპი	გამოწმება (ნიღაბი)	ყოველდღიური გამოწმება	ყოველი გამოწმების შემდეგ	ყოველთვიური გამოწმება	5000 სერიის სათადარიგო კომპლექტი		3000 სერიის სათადარიგო კომპლექტი
					წინა	შენიშვნა	
გასუფთავება			X		5150	5600	-
დენოლინაცია			X		5400	5700	-
ზოგადი შემოწმება და ვიზუალური შემოწმება	X	X		X	-	-	-
ჩასასუნთქი სარქველის გამოცვლა					X	SK-79	SK-57
ამოსასუნთქი სარქველის გამოცვლა					X	SK-30	SK-42
შიდა ნიღბის ან/და სარქველის გამოცვლა					X	SK-130	SK-80
გაუმჯობესების ტესტი (პარ. 4.2)		X			-	-	-

ხელმისაწვდომი სათადარიგო ნაწილების სრული მიმოხილვისთვის გაეცანით შესაბამისი ნაწილების სიას, რომელსაც გთავაზობთ BLS srl.

5.1 — გასუფთავება და დენოლინაცია განსაკუთრებული ყურადღება მიჰყვით ნიღაბზე დოკლეტ დამაზიანებულებებს. დასუფთავების ყველა ოპერაცია უნდა შესრულდეს უსაფრთხო ადგილას. არ გამოიყენებთ აბრაზიული ნივთიერებები ან გახმანველები წინაფრის გასაწმენდად. ნიღბების გასუფთავებისა და დენოლინაციისთვის მიჰყვით მხოლოდ შემდეგ პროცედურას:

1) ნიღბისა და დაზიანებულები ფილტრის მოხსნის

შემდეგ გარეცხეთ ნიღაბი წყლის უწყვეტ ნაკადში უმეტესი დამაზიანებულების მოსაშორებლად; შემდეგ კი უფრო საკულდაგულად გაწმინდეთ ცხელი წყლით (ტემპერატურა არ უნდა აღემატებოდეს 40°C-ს) და ბუნებრივი საპნით. დენოლინაციის საჭიროების შემთხვევაში გამოიყენეთ აქტიურ ქლორინზე დეფუნქციონირებული სტანდარტული სადენიანეფიციო საშუალების ხსნარი ნაჭიროების ქლორინის ხსნარში შემდეგისთვის: BLS 5150 BLS 5400 BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C

2) გაამწრაფეთ ნიღაბი რბილი, სუფთა ტილოთი ან ავადეთ ბუნებრივად გაშრება.

3) გამოზიანების შემდეგ გაწმინდეთ წინაფრა სუფთა ბამბის ჩხირით. 5.2 მოვლის ინსტრუქცია BLS 5000 სერიისთვის

5.2.1 ყოველთვიური შემოწმება და შემოწმება გამოყენებამდე (ზოგადი ვიზუალური შემოწმება 5000 და 3000 სერიის ყველა ნიღბისთვის)

შეამოწმეთ ნიღაბი და დარწმუნდით, რომ:

- 1) პლასტმასის არცერთი ნაწილი არ არის გატეხილი
- 2) არ არის გვეთის ან დაზიანების ზოგადი ნიშნები
- 3) სახეზე მამკიდრობელი მასალა ან/და თავის ზონარს ან/და გარსაცმს მხოლოდ (5700/C მოდელის შემთხვევაში) არ აქვს ქროლების ან ნახერტების ნიშნები
- 4) მემბრანები და მამკიდრობელი რგოლები არ არის ზედმეტად გაცვეთილი

თუ ნიღაბს რომელიმე ეს ხარვეზი აქვს, ის არ უნდა გამოიყენოთ დეფექტური ნაწილების გამოცვლამდე.

5.2.2 შიდა ნიღბის გამოცვლა შესაბამისი სარქველებითა და სარქველის დამკვირბელი — 5000 სერია - კომპონენტების სათანადოდ გამოსაცვლელად მიჰყვით მოვლის კურსს, რომელიც ხელმისაწვდომია შემდეგ ბმულზე: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

5.3.2 ჩასასუნთქი სარქველის დამკვირბელი და მასთან დაკავშირებული ჩასასუნთქი სარქველის გამოცვლა: BLS 5150 BLS 5400 - კომპონენტების სათანადოდ გამოსაცვლელად მიჰყვით მოვლის კურსს, რომელიც ხელმისაწვდომია შემდეგ ბმულზე: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

5.2.4 ჩასასუნთქი მემბრანის გამოცვლა: BLS 5600 BLS 5700 5700/C - კომპონენტების სათანადოდ გამოსაცვლელად მიჰყვით მოვლის კურსს, რომელიც ხელმისაწვდომია შემდეგ ბმულზე: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

5.2.5 ზონრების გამოცვლა: 5000 სერია - კომპონენტების სათანადოდ გამოსაცვლელად მიჰყვით მოვლის კურსს, რომელიც ხელმისაწვდომია შემდეგ ბმულზე: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

5.2.6 ზონრების გამოცვლა: 5000 სერია -- კომპონენტების სათანადოდ გამოსაცვლელად მიჰყვით მოვლის კურსს, რომელიც ხელმისაწვდომია შემდეგ ბმულზე: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

5.2.7 ამოსასუნთქი სარქველისა და შესაბამისი მამკიდრობელი რგოლების გამოცვლა: 5000 სერია - კომპონენტების სათანადოდ გამოსაცვლელად მიჰყვით მოვლის კურსს, რომელიც ხელმისაწვდომია შემდეგ ბმულზე: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing>

5.2.8 ტექნიკური მომსახურების შესასრულებლად საჭიროა, დაიშალოს ამოსასუნთქი სარქველის დამკვირბელი / ამოსასუნთქი სარქველი შესაბამისი T-ფორმის ქანჩის გასაღებით, რომელიც იყიდება ცალკე (SK-58 კომპლექტისგან). ხელახლა ააწყვეთ კომპონენტები უკომპონენტობით. ამ პროცედურის შესრულება შეუძლიათ მხოლოდ BLS-ის მიერ ავტორიზებულ სპეციალისტებს.

6 მოვლის ინსტრუქცია BLS 3000 სერიისთვის  
6.1 ყოველთვიური შემოწმება და შემოწმება გამოყენებამდე (ზოგადი ვიზუალური შემოწმება) შეამოწმეთ ნიღაბი ზემოთ მოცემული ცხრილის მიხედვით. შესარულო იგივე პროცედურა ყოველთვიური შემოწმებისას. თუ ნიღაბს რომელიმე ეს ხარვეზი აქვს, ის არ უნდა გამოიყენოთ დეფექტური ნაწილების გამოცვლამდე.

6.2 სათადარიგო ნაწილები

6.2.1 სამაგრის გამოცვლა სამაგრს 5 მარეგულირებელი ზონარი აქვს და დაზიანებულია რეზინისგან. გამოცვლეთ, თუ დაზიანების ნიშნები აქვს. ამისთვის მოქმედეთ ზონრები ცალკეულად. ყველა ზონრის მოშვების შემდეგ ააწყვეთ ახალი სამაგრი, რისთვისაც ზონრები კვლავ უნდა გაუყაროთ ცალკეულში ისე, რომ კარგად დამაგრდეს.

6.2.2 წინაფრის გამოცვლა თუ წინაფრა შემთხვევით დაზიანდება,

ჯერ მოხსენით სამაგრი და ცალულები. შემდეგ სახრახნისის გამოყენებით მოხსენით ქანკიკი ქაწნიდან და გასხენით მოძიკერი. აწყობისას დარწმუნდით, რომ სახეზე მამკიდრობეული მასალა და ზონარის წინაფრის მიმართ ცენტრშია.

6.2.3 მემბრანის გამოცვლა მემბრანის გამოსაცვლელად ამოღეთ ისინი თვექვენ მოქაჩით. მემბრანის ამოღების შემდეგ ჩანაცვლეთ ისინი ახლებით ისე, რომ შესაბამის ბუდე-ნახერტებში მიათავსოთ სწორ პოზიციამდე და შემოწმეთ, რომ მემბრანის მთელი ზედაპირი თავისუფლად მოძრაობს.

6.2.4 ნიღბის ევექტურობის შემოწმება (მამკიდრობეული მასალის პრემატიკური გამოცდა) გაონვის პრემატიკური გამოცდა უნდა შესრულდეს კომპონენტების გამოცვლის შემთხვევაში და ყოველ ჯერზე, როცა ნიღბი ხელახლა იწყობა დასუფთავების სპეციალური პროცედურების შემდეგ. თუ გაონვის პრემატიკური გამოცდა ვერ სრულდება გატეტის ან სპეციალური გამოცვლის შემთხვევაში, დაუკავშირდით BLS Srl-ს ან ავტორიზებულ სახელსნოს. BLS Srl არ იღებს პასუხისმგებლობის ნიღბის გაუმართაობაზე არაორიგინალი სათადარიგო ნაწილებით გამოცვლის გამო, რომელიც შესრულებულია მამკიდრობეული მასალის პრემატიკური შემოწმების გარეშე ან არაავტორიზებულ სახელსნოში.

6.3 შენახვა გირჩევთ, ახალი ნიღბები შეინახოთ ორიგინალ შეფუთვაში, ვენტილირებულ სივრცეში, პირდაპირი შხის სხივებიდან და გათბობის წყაროებიდან შორს. შენახვის სასურველი ტემპერატურაა -10-დან +50°C-მდე, თუმცა BLS Srl გირჩევთ, არ გამოიყენოთ ნიღბები 10 (ათ) წელზე მეტი ხნით; ამ პერიოდის განცხადების შემდეგ BLS გირჩევთ, გამოცვალოთ ნიღბი ახლით. ტრანსპორტირებისთვის გამოიყენეთ თავდაპირველი შეფუთვა.

## CELOOBLIČEJOVÉ MASKY [CZ]

### INFORMACE DODANÉ VÝROBCEM: NÁVOD K POUŽITÍ. NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ CELOOBLIČEJOVÝCH MASEK BLS PŘEDMLUVA

Tento návod se vztahuje na řadu celoočlčejových masek BLS: BLS 5150 BLS 5400, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. Celoočlčejové masky BLS je třeba používat a zacházet s nimi v souladu s níže uvedenými pokyny týkajícími se používání, omezení a údržby. Nesprávné použití, použití nevhodných náhradních dílů nebo špatná údržba ohrožují zdraví a bezpečnost a vedou ke ztrátě platnosti záruky a zbavují výrobce jakékoli odpovědnosti. Je třeba zdůraznit, že osobní ochranné prostředky na ochranu dýchacích cest musí vždy používat vyškolený personál pod dohledem osoby, která si je plně vědoma limitů použití těchto prostředků a zákonů platných v zemi, ve které se nacházíte. Pozor Pokud tyto pokyny ztratíte nebo pokud potřebujete další kopie, obraťte se na níže uvedenou adresu a uveďte kódové číslo: ISU 031. Bylo prokázáno, že tyto celoočlčejové masky splňují požadavky na ochranu zdraví, bezpečnost a certifikaci podle evropského nařízení 425/2016. Celoočlčejové masky BLS jsou osobní ochranné prostředky kategorie III a jsou označeny CE podle normy EN 136:1998.

#### 1 - OBECNĚ

1.1 Popis Společnost BLS vyrábí následující modely celoočlčejových masek

Model	Třída	Používané filtry	Materiál těšnění	Rozměry	Fónická membrána	Kompatibilitní s PAPP BLS 2600next
BLS 5150	3	1 připojovací filtr EN 148-1	Syntetická pryž	Univerzální	NE	ANO
BLS 5400	3	1 připojovací filtr EN 148-1	Silikon	S - M - L	ANO	ANO
3150	3	1 závitový filtr EN 148-1	Přirodní kaučuk (Polykarbonátové hledí)	Univerzální	NE	NE
3150V	2	1 závitový filtr EN 148-1	Přirodní kaučuk (Skleněné hledí)	Univerzální	NE	NE
BLS 5600	2	2 bajonetové filtry b-lock technologie Rada BLS 200	Syntetická pryž	Univerzální	NE	NE
BLS 5700	2	2 bajonetové filtry b-lock technologie Rada BLS 200	Silikon	S - M - L	ANO	NE
BLS 5700/C	2	2 bajonetové filtry b-lock Rada BLS 200	Silikon	S - M - L	ANO	NE

Přehled příslušenství kompatibilního s celoočlčejovými maskami řady BLS naleznete na specializované webové stránce [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

1.2 Použití Celoočlčejové masky této řady lze používat v podmínkách vyžadujících ochranu očí a dýchacích cest. Jsou vhodné zejména pro toxické a/nebo nebezpečné látky. Celoočlčejové masky BLS lze používat s plynovými, prachovými a kombinovanými filtry. Správné použití a výběr filtrů naleznete v návodu přiloženém k filtrům.

1.3 Výběr filtračních ochranných dýchacích přístrojů Při výběru tohoto typu ochranného přístroje je třeba vzít v úvahu následující ukazatele: FPN (nominální ochranný faktor) je hodnota získaná z maximálního procenta celkového úniku dovnitř povoleného příslušnou evropskou normou (FPN = 100 % maximálního povoleného celkového úniku dovnitř) FPA (přifazený ochranný faktor) je úroveň ochrany dýchacích cest, které lze reálně dosáhnout se správně nasazeným respirátorem (pro každý stát je jiná) TLV (prahová limitní hodnota) je prahová koncentrace - obvykle vyjádřená v částech na milion, ppm - pro bezpečnost osob vystavených nebezpečným látkám. FPA vynásobená TLV dané látky udává koncentraci škodlivin, které může být obsluha vystavena při použití konkrétního přístroje. Pro výběr a údržbu filtračních zařízení a definici a použití FPA a FPN viz také evropská norma EN 529 a příslušné národní normy.

Typ ochranného zařízení	FPN	FPA					Komentář, omezení
		I	FIN	D	S	Spojené království	
Celoočlčejová maska s filtrem částic P1	5	4	4	4	4	4	Nedoporučuje se, protože silný průnik přes filtr zvyšuje celkový únik do interiéru. Není vhodná pro kapalné aerosoly, karcinogenní a radioaktivní látky, mikroorganismy a biochemické látky.
Kompletní maska s částečným filtrem P2	16	15	15	15	15	15	Není vhodná pro ochranu před radioaktivními látkami, aktivními mikroorganismy a biochemickými látkami.
Kompletní maska s filtrem p3	1000	400	500	400	500	40	-
Kompletní maska s plynovým filtrem*	2000	400	500	400	500	20	Plynové filtry A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 pro různé aplikace. Další informace naleznete v návodu k použití filtrů BLS.
Elektrický ventilátor TM1	20	10	10	10	10	10	-
Elektrický ventilátor TM2	200	100	100	100	100	20	-
Elektrický ventilátor TM3	2000	400	1000	500	1000	40	-
Kombinované filtrační zařízení	Uvedené násobky prahové hodnoty pro plynové nebo částečové filtry jsou uvedeny samostatně, ale v každém případě platí nižší hodnota.						-

\* Při použití plynových filtrů nepřekračujte následující koncentrace: Třída 1 <0,1 % obj., třída 2 <0,5 % obj., třída 3 <1 % obj. (norma EN 14387).

#### 2 - CERTIFIKACE A ZNAČENÍ

Masky byly certifikovány s využitím předpokladu shody s harmonizovanou normou EN 136:1998 a splňují požadavky pro třídu 2 (BLS 5600 BLS 5700/C BLS 3150V) a třídy 3 (BLS 5150 BLS 5400 BLS 3150). Výrobce je držitelem certifikátu ISO 9001.

#### 2.1 Označení

Příklad označení podle EN 136:1998

					
a	b	c*	d	e	f

kde:

a - Normativní odkaz Ukrajina

b - Vzor masky;

c - Značka shody s požadavky evropského nařízení 425/2016 a shody s normou EN 136:1998. 0426 identifikuje autorizovanou osobu ITALCERT Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italia) pověřenou kontrolou.

d - Normativní odkaz Brazílie

e – Evropský normativní odkaz

f - označuje třídu podle normy EN 136, do které zařízení patří

\*Různá označení CE jsou vysvětlena na zadní straně obálky.

**2.2 Označení součástí** Všechny součásti, které mohou stárnutím ohrozit bezpečnost, jsou označeny tak, aby byly snadno identifikovatelné. Následující tabulka uvádí označení na výrobku a/nebo jeho obalu:

1	2	3	4	5	6

-1 Pozorně si přečtěte pokyny k použití

-2 Rozsah skladovacích teplot

-3 Datum měsíce/rok výroby

-4 Datum spotřeby

-5 Maximální relativní vlhkost při skladování

-6 Identifikační logo výrobce

### 3 - VAROVÁNÍ A OMEZENÍ PRO POUŽITÍ

- Tyto celobličejové masky jsou osobní ochranné prostředky, které neposkytují kyslík. Mohou být použity pouze s filtry v oblastech, kde je koncentrace kyslíku > 17 % objemu. (Tento limit se může lišit podle národních předpisů).

- Filtrační respirátory se nesmí používat v uzavřených prostorech (např. v nádržích, tunelech) z důvodu nedostatku kyslíku nebo přítomnosti látek, které mohou vytvářet vzduchové kapsy (např. oxid uhličitý).

- Filtrační respirátory nepoužívejte v atmosféře obohacené kyslíkem (> 25 %) z důvodu pravděpodobného rizika požáru nebo výbuchu.

- Nepoužívejte filtrační respirátory se škodlivinami, které mají nízký práh zápachu nebo jsou neznámé či v koncentracích bezprostředně ohrožujících život a zdraví, nebo s látkami, které mohou při reakci s chemickými filtry vytvářet vysoké teplo.

- Tyto masky jsou navrženy tak, aby byly kompatibilní s většinou běžných prostředků na ochranu hlavy (přilby, chrániče sluchu apod.) a ochranných oděvů (kombinézy); pokud se celobličejová maska používá současně například s přilbami na ochranu hlavy nebo chrániči sluchu na ochranu proti hluku, je nutné tyto ochranné prostředky nosit přes postroj a v každém případě by bylo lepší vždy zkontrolovat těsnost masky.

- Tyto masky by se neměly používat, pokud není známo prostředí a kontaminace. V případě pochybností je třeba použít izolační respirátory, které fungují nezávisle na vnější atmosféře.

- Druh obalu vhodný pro přepravu OOP je její původní prodejní balení.

- Okamžitě opusťte pracovní prostor, zkontrolujte neporušenost respirátoru a vyměňte jeho část, pokud:

a) dojde k poškození dílů

b) ztlíží se dýchání

c) se objeví závratě nebo malátnost

d) se objeví chuť nebo zápach znečišťujících látek nebo podráždění.

- Při použití s plynovými a částicovými filtry dodržujte pokyny výrobce a omezení použití.

- Zařízení neupravujte ani neupravujte.

- Ochranná zařízení BLS nejsou navržena podle směrnice 2014/34/EU.

- Referenční norma EN 136 nevyžaduje žádné zkoušky chemické permeace.

V případě přítomnosti zvláště agresivních chemických látek není zaručena propustnost pro tyto škodliviny a její použití je zakázáno.

- Pouze pro použití zkušebními a kvalifikovanými pracovníky.

- Pokud přístroj nepoužíváte, skladujte jej v nádobě mimo kontaminované prostory.

- Vousy, dlouhé kotlety nebo ramena brýlí mohou narušit přilnavost masky k obličeji a mohou způsobit únik vzduchu. Za takových okolností je nepoužívejte, jinak bude uživatel zodpovědný za škody, které mohou být způsobeny tímto nesprávným použitím.

- V případě potřeby lze objednat příslušenství C-22, rámeček korekčních čoček řady 5000 pro celý obličej

### 4 - NÁVOD K POUŽITÍ

**4.1 Kontrola před použitím** Před každým použitím masky je třeba zkontrolovat její správnou funkci. Poškozené nebo nefunkční díly je třeba před každým použitím vyměnit.

Operace kontroly:

0) Zkontrolujte přítomnost tohoto návodu a poté zkontrolujte masku, zda nevykazuje známky poškození. Pokud by k tomu došlo, neprodleně kontaktujte našeho prodejce.

1) Před prvním použitím masku pečlivě prohlédněte, zkontrolujte, zda není poškozená a natržená nebo zda nejsou známky znečištění, zkontrolujte stav obličejového těsnění, zda není deformované a neporušené, a zkontrolujte materiál, který nesmí být tuhý;

2) Zkontrolujte výdechový a vdechový ventil, zda nejsou deformované, prasklé nebo natržené. Ventily musí být čisté, nedeformované a volně pohyblivé;

3) Zkontrolujte stav hladi a jeho čistotu;

4) Zkontrolujte stav postroje a jeho pružnost a zda jsou všechny popruhy zcela natažené.

5) Zkontrolujte stav kukly, je-li přítomna (pouze model BLS 5700/C)

**4.2 Nasazení a kontrola** Po kontrole před použitím si nasadte masku podle tohoto postupu:

1a) Napněte popruhy co nejvíce, umístěte popruh za hlavu a zasuňte bradu do obličejového těsnění, přičemž oběma rukama rozepněte oba spodní popruhy. Umístěte masku a nastavte ji přes obličej. Ujistěte se, že mezi těsněním a čelem nejsou zachyceny žádné vlasy;

1b) Pokud máte model 5700/C, vložte hlavu dovnitř kukly;

2) Nastavte boční popruhy, poté horní popruhy a nakonec spodní popruhy. Za popruhy příliš netahajte;

3) kontrola záporného tlaku. S nasazenou maskou uzavřete držáky filtrů dlaní a zhluboka se nadechněte. Maska by měla klesnout směrem k obličeji a zůstat v této poloze po celou dobu vdechování;

4) Zkouška pozitivního tlaku. Položte dlaně na víčko výdechového ventilu a pomalu vydechujte. Pokud se maska jemně nafoukne, bylo dosaženo odpovídající polohy. Tyto kontroly jsou nezbytné k zajištění těsnosti a správného nasazení masky. Pokud tomu tak není, utáhněte popruhy nebo upravte masku na obličeji. Poté kontrolu opakujte, dokud nebude úspěšná. Pokud nelze dosáhnout odpovídajícího výsledku, nevstupujte do kontaminované oblasti.

**4.3 Montáž** Vyberte filtr podle typu kontaminantu, zkontrolujte datum spotřeby a našroubujte jej na konektor, přičemž dbejte na to, aby těsnění ve spodní části otvoru dobře přiléhalo. Pro správné použití filtrů si přečtěte informace přiložené k samotným filtrům a dbejte na to, abyste používali filtry stejného typu a třídy. Nyní, po úspěšné zkoušce těsnosti a kontrole filtru, je možné vstoupit do kontaminovaného prostoru. Poznámka k používání respirátoru: Filtry je třeba vyměnit, když uživatel začne cítit pach nebo chuť nebezpečné látky nebo v případě podráždění. Prachové filtry by měly být vyměněny, když se odpor dýchacích cest stane příliš vysokým.

**4.4 Svlékání** Po skončení práce sejměte masku tak, že uvolníte spodní popruhy postroje a vytáhnete ji od brady nahoru. Pokud používáte kuklu (model 5700/C), je postup stejný.

**V případě pochybností o použití výrobku se obraťte na společnost BLS srl.**

### 5 - ČISTĚNÍ, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

#### TABULKA - Plánované údržby a čištění

Typ činnosti	Před použitím (mová maska)	Před každým použitím	Po každém použití	Měsíčně	Každé dva roky	Sada náhradních dílů série 5000			Sada náhradních dílů série 3000
						5150/5400	5600/5700/5700C		
Čištění			X			-	-	-	
Dezinfekce			X			-	-	-	
Všeobecná kontrola a vizuální kontrola	X	X		X		-	-	-	
Výměna inhalačního ventilu					X	SK - 79	SK - 57		SK - 42
Výměna výdechového ventilu					X		SK - 30		
Výměna vnitřní masky a/nebo ventilu				X		SK - 130			SK-80
Zkouška těsnosti (odst. 4.2)		X				-	-	-	

Úplný přehled dostupných náhradních dílů naleznete v seznamu náhradních dílů, který poskytla společnost BLS srl.

**5.1 - Čištění a dezinfekce** Zvláštní pozornost věnujte případným nečistotám usazeným na masce. Veškeré čišťení musí probíhat v bezpečných prostorách. K čištění hlídi nepoužívejte abrazivní látky a rozpuštělá K čištění a dezinfekci masek používejte pouze tento postup:

- 1) Po sejmnutí masky a znečištěného filtru masku omyjte pod tekoucí vodou, abyste odstranili většinu nečistot; poté ji důkladněji vyčistíte vložením do horké vody (teplota nepřesahuje 40 °C) s jemným mýdlem. Pokud je nutná dezinfekce, použijte roztok běžného aktivního chloridu v roztoku chloridu sodného pro BLS 5150 BLS 5400 BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C
- 2) Osušte masku měkkým, čistým hadříkem nebo ji nechte přirozeně uschnout.
- 3) Po zaschnutí očistěte hlídi čistým vatovým tamponem.

#### 5.2 Údržba pro řadu BLS 5000

**5.2.1 Měsíční kontrola a kontrola před použitím (všeobecná vizuální kontrola platná pro všechny masky řady 5000 a 3000)**

Prohlédněte masku a zkontrolujte, zda:

- 1) Žádná z plastových částí není poškozená
  - 2) Nejsou na ni žádné obecné známky opotřebení nebo poškození
  - 3) obličejové těsnění a/nebo náhlavní část a/nebo kukla (pouze model 5700/C) nemají známky profriznutí nebo roztržení
  - 4) Membrány a o-kroužky nejsou nadměrně opotřebené
- Pokud maska vykazuje některou z uvedených závad, nesmí se používat, dokud nebudou vadné díly vyměněny.

**5.2.2 Výměna vnitřní masky s jejími ventily a držáky ventilů řady 5000** - pro správnou výměnu dílů postupujte podle kurzu údržby, který je k dispozici na následujícím odkazu: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3 Výměna držáku inhalačního ventilu a inhalačního ventilu pro BLS 5150 BLS 5400** - pro správnou výměnu součástí postupujte podle kurzu údržby, který je k dispozici na následujícím odkazu: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4 Výměna inspirační membrány pro BLS 5600 BLS 5700 5700/C** - pro správnou výměnu součástí postupujte podle kurzu údržby dostupného na následujícím odkazu: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5 Výměna řemene řady 5000** - pro správnou výměnu součástí postupujte podle kurzu údržby dostupného na následujícím odkazu: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Výměna popruhu řady 5000** - pro správnou výměnu součástí postupujte podle kurzu údržby, který je k dispozici na následujícím odkazu: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Výměna výdechového ventilu a souvisejících o-kroužků pro řadu 5000** - pro správnou výměnu součástí postupujte podle kurzu údržby dostupného na následujícím odkazu: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> - Tento úkon údržby vyžaduje demontáž sestavy výdechového ventilu/držáku výdechového ventilu pomocí příslušného klíče tvrzu „T“, který společnost BLS prodává samostatně (sada SK-58). Komponenty znovu sestavte v opačném pořadí. Tento postup smí provádět pouze autorizovaný servisní technik společnosti BLS.

#### 6 Údržba pro řadu BLS 3000

**6.1 Měsíční kontrola a před použitím (všeobecná vizuální kontrola)** Prohlédněte masku a zkontrolujte ji podle výše uvedené tabulky. Stejný postup použijte i při měsíční kontrole. Pokud maska vykazuje některou z uvedených závad, nesmí se používat, dokud nebudou vadné díly vyměněny.

#### 6.2 Náhradní díly

**6.2.1 Výměna postroje** Postroj má 5 nastavovacích popruhů a je vyroben z gumy. Vyměňte jej, pokud se na něm objeví známky roztržení. Za tímto účelem prohlédněte popruhy přezkami. Po ověření všech popruhů nasadte nový postroj tak, že popruhy prohlátnete přezkami a ujistěte se, že jsou správně nasazené.

**6.2.2 Výměna hlídi** Pokud došlo k náhodnému rozbití hlídi, nejprve sejměte popruhy a přezky. Poté pomocí šroubováku vyšroubujte šroub z matice a otevřete sponu. Při montáži dbejte zejména na to, aby těsnění obličejové a popruh byly na hlídi vystředěny.

**6.2.3 Výměna membrán** Chcete-li membrány vyměnit, vytáhněte je směrem k sobě. Po vyjmutí membrán je vyměňte za nové a vlozte je do otvoru příslušného krytu, dbejte na správnou polohu a zkontrolujte, zda se povrch membrány může volně pohybovat.

**6.2.4 Kontrola účinnosti masky (pneumatická zkouška těsnosti)** Při výměně součástí a po každém opětovném sestavení masky po speciálním čištění je třeba provést pneumatickou zkoušku těsnosti. Pokud není možné provést pneumatickou zkoušku těsnosti v případě poruchy nebo speciální výměny, je třeba kontaktovat společnost BLS Srl nebo autorizovaný servis. Společnost BLS Srl nese žádnou odpovědnost za nesprávnou funkci masky v důsledku výměny neoriginálních náhradních dílů, provedené i bez zkoušky těsnosti pneumatiky nebo v neautorizovaných seisech.

**6.3 Skladování** Doporučuje se uchovávat nové masky v originálním obalu ve větrané místnosti, mimo přímý kontakt se sluncem a mimo dosah zdrojů tepla. Skladování by mělo probíhat nejlépe při teplotách od -10 do +50 °C. Společnost BLS Srl však doporučuje nepoužívat masky déle než 10 (deset) let, po uplynutí této doby společnost BLS doporučuje výměnu masky za novou. Pro přepravu použijte originální obal.

## МАСКИ ПОВНОЛИЦЕВІ [UK]

### ІНФОРМАЦІЯ ВІД ВИРОБНИКА:

### ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА. ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ПОВНОЛИЦЕВИХ МАСОК КОМПАНІЇ BLS. ВСТУП.

Ці інструкції стосуються повнолицевих масок компанії BLS наступних моделей: BLS 5150, BLS 5400, 3150, 3150V, BLS 5600, BLS 5700 та BLS 5700/C. Повнолицеві маски компанії BLS необхідно застосовувати відповідно до наведених нижче інструкцій, які описують правила щодо їхнього використання, обслуговування, а також обмежень в експлуатації. Неналежна експлуатація, використання невідповідних запасних деталей або погане технічне обслуговування є небезпечними для здоров'я та призводять до втрати гарантії. У такому разі гарантія виробника більше не розповсюджується на виріб. Слід підкреслити, що засоби індивідуального захисту для органів дихання (ЗІЗОД) завжди повинні використовуватися тільки спеціалізованим персоналом під наглядом особи, яка добре обізнана з правилами і обмеженнями щодо застосування таких засобів і законами, що діють у країні, де перебуває користувач.

*Увага!* Якщо ці інструкції були втрачені або вам потрібні додаткові копії, зверніться до виробника за наведеною нижче адресою та вкажіть номер коду: ISU 031. Доведено, що ці вироби відповідають вимогам Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 2016/425 щодо здоров'я, безпеки та сертифікації. Повнолицеві маски компанії BLS — це засоби індивідуального захисту, які належать до категорії III і мають маркування CE відповідно до ДСТУ EN 136:1998.

#### 1. Загальна інформація

1.1. Опис. Компанія BLS виробляє наступні моделі повнолицевих масок

Модель	Клас	Тип фільтра	Ущільнювач	Розмір	Ізоляційна мембрана	Сумісний з PAPR BLS 2600next
BLS 5150	3	1 фільтр з різьбовим з'єднанням EN 148-1	Синтетична гума	Універсальний	ні	так
BLS 5400	3	1 фільтр з різьбовим з'єднанням EN 148-1	Силікон	S-M-L	так	так
3150	3	1 фільтр з різьбовим з'єднанням EN 148-1	Натуральна гума Ліназ з плівкою із поліпропілену	Універсальний	ні	ні
3150V	2	1 фільтр з різьбовим з'єднанням EN 148-1	Натуральна гума Ліназ виготовлена з скла Triplex	Універсальний	ні	ні
BLS 5600	2	2 фільтри з байонетним з'єднанням B-lock серії BLS 200	Синтетична гума	Універсальний	ні	ні
BLS 5700	2	2 фільтри з байонетним з'єднанням B-lock серії BLS 200	Силікон	S-M-L	так	ні
BLS 5700/C	2	2 фільтри з байонетним з'єднанням B-lock серії BLS 200	Силікон	S-M-L	так	ні

Для ознайомлення з комплектуючими до повнолицевих масок BLS, зверніться на офіційний веб-сайт виробника [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2. Застосування.** Повнолицеві маски цієї серії можна використовувати в умовах, які передбачають захист очей і органів дихання. Вони особливо ефективні для захисту від токсичних та небезпечних речовин. Ці маски застосовуються з протигазовими, протизерозольними та комбінованими фільтрами. Для належного використання та вибору фільтрів див. інструкції, що додаються до кожного типу фільтрів.

**1.3. Вибір засобів для захисту органів дихання з фільтром.** Для вибору даного типу засобів захисту необхідно враховувати такі показники:

**Номинальний фактор захисту (НФЗ)** – теоретичний рівень захисту ЗІЗОД, заснований на технічних показниках лабораторних випробувань, показник внутрішнього витoku у відсотках. **Призначений фактор захисту (ПФЗ)** – це рівень захисту органів дихання, який може бути досягнутий при правильному носінні маски (він відрізняється для кожної країни). **ГДК** - граничнодопустима концентрація шкідливої речовини в повітрі робочої зони. **ПФЗ**, помножений на **ГДК** речовини, покаже концентрація забруднювачів, які можуть мати вплив на оператора. Для вибору типу фільтра та його обслуговування, а також для визначення НФЗ та ПФЗ зверніться до європейського стандарту EN 529 та відповідних національних стандартів.

Тип захисного виробу	НФЗ	ПФЗ						Коментарі
		I	FIN	D	S	Вел. Брит.		
Повнолицева маска з протиаерозольним фільтром P1	5	4	4	4	4	4	Не рекомендується, оскільки сильне проникнення через фільтр збільшує загальний внутрішній витік. Не підходить для рідких аерозолів, канцерогенних і радіоактивних речовин, мікроорганізмів і біохімічних агентів.	
Повнолицева маска з протиаерозольним фільтром P2	16	15	15	15	15	15	Не підходить для захисту від радіоактивних речовин, активних мікроорганізмів і біохімічних агентів.	
Повнолицева маска з фільтром P3	1000	400	500	400	500	40	-	
Повнолицева маска з протигазовими фільтрами*	2000	400	500	400	500	20	Протигазові фільтри А, В, Е, К, АХ, SХ, НgР3, NОР3 для різних застосувань. Для отримання додаткової інформації перегляньте інструкції на фільтри компанії BLS.	
Електроventильатор ТМ1	20	10	10	10	10	10	-	
Електроventильатор ТМ2	200	100	100	100	100	20	-	
Електроventильатор ТМ3	2000	400	1000	500	1000	40	-	
Вибір з комбінованим фільтром	Показники порогового значення для протигазових і протиаерозольних фільтрів вказуються окремо, але в кожному випадку застосовується показник з нижчим значенням.						-	

\*При використанні протигазових фільтрів не перевищуйте наступні концентрації: клас 1<0,1% об., клас 2<0,5% об., клас 3<1% об. (ДСТУ EN 14387).

## 2. Сертифікація та маркування

Дані захисні маски були сертифіковані згідно ДСТУ EN 136:1998 і відповідають вимогам класу захисту 2 (моделі BLS 5600, BLS 5700, BLS 5700C та BLS 3150V)

і класу 3 (моделі BLS 5150, BLS 5400 та BLS 3150). Виробник має сертифікат відповідності ISO 9001.

## 2.1. Маркування

Приклад маркування згідно стандарту EN 136:1998

					
a	b	c*	d	e	f

Де:

a – знак відповідності стандарту в Україні

b – модель маски

v – знак відповідності вимогам Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 2016/425 та відповідності стандарту EN 136:1998. Цифри **0426** ідентифікують уповноважений орган сертифікації ITALCERT Srl. - Viale Sarca, 336 - 20126 Мілан (Італія)

г – знак відповідності стандарту в Бразилії

д – знак відповідності стандарту в Європі

e - вказує на клас згідно стандарту EN 136, до якого належить виріб.

\*Різні посилання CE пояснюються на задній обкладинці.

**2.2. Маркування комплектуючих.** Усі комплектуючі, які можуть погіршити якість виробу через старіння, маркуються таким чином, щоб їх було легко ідентифікувати. У наступній таблиці показано маркування на виробі та/або на його упаковці:

					
1	2	3	4	5	6

- 1 Ознайомтеся з інструкцією з використання
- 2 Діапазон температур зберігання
- 3 Дата виробництва місяць/рік
- 4 Термін придатності
- 5 Максимальна відносна вологість при зберіганні
- 6 Логотип виробника

## 3. Попередження та обмеження використання

- Ці повнолицеві маски являють собою ЗІЗОД, які не подають кисень. Їх можна використовувати лише з фільтрами в місцях, де концентрація кисню становить > 17% за об'ємом. (Це обмеження може змінюватися відповідно до норм країни, в якій маска буде використовуватися).
- Дані виробні не можна використовувати в замкнутих просторах (цистерни, тунелі) де є брак кисню або є речовини, які можуть утворювати повітряні кисні (наприклад, вуглекислий газ).
- Не використовуйте ці маски в середовищах, збагачених киснем (>25%), через ймовірний ризик пожежі або вибуху.
- Не використовуйте ці маски при наявності забруднювачів з невираженим запахом і невідомих забруднювачів, а також при концентраціях, що становлять велику небезпеку для життя та здоров'я. Не використовуйте маски при наявності речовин, які можуть викликати сильне нагрівання в реакції з хімічними фільтрами.
- Ці маски сумісні з більшістю виробів для захисту голови (шоломи, навушники тощо) та захисним одягом (комбінезони). У випадку, коли повнолицева маска використовується одночасно, наприклад, із шоломом для захисту голови або з навушниками для захисту від шуму, її необхідно надягати на захисні реміні, і краще завжди перевіряти її герметичність.
- Ці маски не слід використовувати, якщо навколишнє середовище та забруднювачі невідомі. У разі сумнівів слід використовувати ізолювальні респиратори, які працюють незалежно від навколишнього повітря.
- Сложивча упаковка є найбільш придатним типом упаковки для транспортування ЗІЗОД.
- негайно покиньте робочу зону, перевірте цілісність маски та замініть комплектуючі, якщо:
  - a) комплектуючі були пошкоджені;
  - b) ви відчуваєте утруднене дихання;
  - v) ви відчуваєте запаморочення;
  - г) ви відчуваєте смак, запах забруднювачів або інше подразнення.
- Для використання з протигазовими та протиаерозольними фільтрами дотримуйтесь вказівок та обмежень, зазначених в інструкції виробника.
- Не робіть зміни в конструкції виробу.
- Захисні виробні компанії BLS не розроблялися відповідно до Директиви 2014/34/ЄС.
- Стандарт EN 136 не вимагає жодних випробувань на хімічну проникність. При наявності особливо агресивних хімічних речовин використання заборонено.
- Користуватися даними виробами можна виключено досвідченому і кваліфікованому персоналу.
- Коли пристрій не використовується, зберігайте його в контейнері подальш від забруднених місць.
- Борода, довгі бакенбарди або дужки окулярів можуть заважати прилягання маски до обличчя та порушувати її герметичність. Не використовуйте виріб за таких обставин, інше власник несе відповідальність за будь-які збитки, які можуть бути спричинені таким неналежним використанням.
- При необхідності можна замовити додатковий аксесуар С-22, кріплення для коригувальних лінз до панорамної лінзи серії 5000.

## 4. Інструкція з використання

**4.1. Перевірка перед використанням.** Перед кожним використанням маски необхідно перевіряти її, щоб переконатися, що вона працює належним чином. Пошкоджені або несправні частини виробу необхідно замінити перед

будь-яким використанням.

Контрольні дії:

Ознайомтеся з цими інструкціями, а потім перевірте маску на наявність пошкоджень. Якщо ви виявили пошкодження, негайно зв'яжіться з нашим представником.

- 1) Перед першим використанням уважно огляньте маску та переконайтеся, що немає пошкоджень, розривів, слідів бруду. Також перевірте стан лицьового ущільнювача щодо деформації та цілісності, огляньте матеріал ущільнювача, який не повинен бути жорстким;
- 2) Переконайтеся, що клапани виходу та клапани вдиху не деформовані, не зламані та цілі. Клапани повинні бути чистими, не деформованими і вільно рухатися;
- 3) Перевірте стан лінзи та її чистоту;
- 4) Перевірте стан ремня та його еластичність;
- 5) Перевірте стан капюшона, якщо він є (лише для моделі маски BLS 5700(C)).

**4.2. Надягання та перевірка.** Перед безпосереднім використанням надягніть маску, дотримуючись цієї процедури:

- 1a) Розтягніть ремінь якомога далі, розмістіть ремінь позаду голови та вставте підборіддя в лицьовий ущільнювач, відкриваючи два нижні реміні обома руками. Розмістіть маску та відрегулюйте її на обличчі. Стежте, щоб волосся не застрягло між ущільнювачем і чолом;
- 1b) Якщо у вас модель маски 5700(C), розмістіть одяг таким чином, щоб його повністю покрив капюшон;
- 2) Відрегулюйте бічні реміні, потім верхні і, нарешті, нижні. Не затягуйте реміні занадто сильно;
- 3) Перевірка негативного тиску. Надягнувши маску, закрийте тримачі фільтрів долонею та глибоко вдихніть. Маска повинна згорнутися до обличчя і залишатися в цьому положенні протягом усього вдиху;
- 4) Перевірка позитивного тиску. Покладіть долонею на кришку клапана виходу та повільно видихніть. Якщо маска м'яко надувається, це означає, що досягнуто належної посадки.

Ці перевірки необхідні для того, щоб переконатися, що ущільнювач герметичний і маска надягнута правильно. Якщо це не так, відрегулюйте реміні або маску на обличчі. Повторіть перевірку, коли не пересвідчитесь, що все правильно. Якщо неможливо отримати належний результат, не виходьте в забруднену зону.

**4.3. Збірка маски.** Виберіть фільтр відповідно до типу забруднювача, перевірте термін придатності та вкрутіть його в роз'єм, переконавшись, що прокладка в нижній частині отвору щільно прилягає. Для правильного використання фільтрів перегляньте інформацію про них, і зверніть увагу на те, щоб використовувати фільтри одного типу та класу. Тепер, після успішного тесту на герметичність і перевірки фільтра, можна увійти в забруднену зону.

**Примітка щодо використання маски:** фільтри слід замінити одразу ж, якщо користувач починає відчувати запах, смак небезпечної речовини або при виникненні будь-якого подразнення. Протизверозольні фільтри необхідно замінити, коли опір диханню стає занадто високим.

**4.4. Знімання маски.** Після завершення роботи зніміть маску, послабивши нижні реміні і потягнувши їх угору від підборіддя. Якщо він використовується капюшон (модель 5700(C)) процедура така сама.

У разі сумнівів щодо використання виробу, зв'яжіться з компанією BLS Srl.

## 5. Очищення, технічне обслуговування та зберігання.

Таблиця. Графік планового технічного обслуговування та очищення.

Тип дії	Перед застосуванням (нова маска)	Перед кожним використанням	Після кожного використання	Щомісяця	Кожні два роки	Заспаний комплект серії 5000		Заспаний комплект серії 3000
						5150 5400	5600 5700 5700C	
Очищення			x			-	-	-
Дезинфекція			x			-	-	-
Загальний огляд і візуальний огляд	x	x		x		-	-	-
Заміна клапана вдиху					x	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Заміна клапана виходу					x	SK - 30		
Заміна внутрішньої маски та/або кращий тест на герметичність (п. 4.2)		x			x	SK - 130		SK-80
						-	-	-

Щоб отримати повний перелік запасних частин, які є в наявності, зверніться до списку, наданого компанією BLS Srl.

**5.1. Очищення та дезінфекція.** Звертайте особливу увагу на забруднення, що потрапили на маску. Всі операції з очищення повинні проводитися в безпечних місцях. Не використовуйте абразивні речовини для чистення гарнітури та хімічні розчинники. Дотримуйтеся лише цієї процедури для очищення та дезінфекції масок:

- 1) Після зняття забрудненої маски та фільтра промийте маску під проточною водою, щоб видалити основні забруднення. Потім очистіть ретельніше, помити вибір в гарчю воду (температура не вище 40°C) з нейтральним милом. Якщо необхідна дезінфекція, використовуйте розчин звичайного дезінфікуючого засобу на основі активного хлориду в розчині хлориду натрію для моделей BLS 5150, BLS 5400, BLS 5600, BLS 5700 та BLS 5700C.
- 2) Витріть маску чистою м'якою тканиною або дайте їй висохнути природним шляхом.
- 3) Коли висохне, протріть лінзу чистим ватним тампоном.

**5.2. Технічне обслуговування масок серії BLS 5000.**

**5.2.1. Щомісячна перевірка та перевірка перед використанням (загальна візуальна перевірка необхідна для всіх масок серії 5000 і 3000).** Огляньте маску, перевірте та переконайтеся, що:

- 1) Жодна пластикова частина не зламана;
- 2) Немає загальних ознак зносу чи пошкоджень;
- 3) Ущільнювач та капюшон (тільки для моделі 5700(C)) не мають слідів порізів чи розривів;
- 4) Мембрани та ущільнювальні кільця не мають надмірного зносу.

Якщо маска має будь-який із цих дефектів, її не можна використовувати, доки не будуть замінені дефектні частини.

**5.2.2. Заміна внутрішньої маски з відповідними клапанами та тримачами клапанів серії 5000.**

Для правильної заміни комплектуючих маски дотримуйтеся курсу технічного обслуговування, доступного за таким посиланням: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3. Заміна тримачів клапанів вдиху та виходу для моделей масок BLS 5150 та BLS 5400.**

Для правильної заміни комплектуючих масок цих моделей дотримуйтеся курсу технічного обслуговування, доступного за таким посиланням: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4. Заміна мембрани клапана вдиху для моделей масок BLS 5600, BLS 5700 та 5700C.**

Для правильної заміни комплектуючих масок цих моделей дотримуйтеся курсу технічного обслуговування, доступного за таким посиланням: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5. Заміна обв'язки в моделях масок серії 5000**

Для правильної заміни комплектуючих масок цих моделей дотримуйтеся курсу технічного обслуговування, доступного за таким посиланням: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6. Заміна ремня в масках серії 5000**

Для правильної заміни комплектуючих масок цих моделей дотримуйтеся курсу технічного обслуговування, доступного за таким посиланням: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7. Заміна клапана виходу та його ущільнювальних кілець для масок серії 5000** Для правильної заміни комплектуючих масок цих моделей дотримуйтеся курсу технічного обслуговування, доступного за таким посиланням: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> - Ця операція з технічного обслуговування вимагає розбирання тримача клапана виходу або його блокування за допомогою спеціального T-подібного ключа, який продается окремо компанією BLS (комплект SK-58). Знову зберіть комплектуючі у зворотному порядку. Цю процедуру можуть виконувати лише спеціалісти з технічного обслуговування, авторизовані компанією BLS.

**6. Технічне обслуговування масок серії BLS 3000.**

**6.1. Щомісячна перевірка та перевірка безпосередньо перед використанням (загальний візуальний огляд).** Огляньте маску та перевірте відповідно до таблиці вище. Використовуйте ту саму процедуру для щомісячної перевірки. Якщо маска має будь-який із цих дефектів, її не можна використовувати, доки не будуть замінені дефектні частини.

**6.2. Запасні частини**

**6.2.1. Заміна ремінця.** Ремінь маски виготовлений з гуми та має 5 регулювальних реміньців. Замініть його, якщо є ознаки розриву. Для цього протягніть ремінь через пружки. Після того, як усі реміньці були звільнені, встановіть новий ремінь, пропустивши реміньці через пружки, і переконайтеся, що вони підіпані правильно.

**6.2.2. Заміна лінзи** Якщо лінза випадково злапався, спочатку зніміть

головний ремінь і пряжки. Потім за допомогою викрутки відкрутіть болт від гайки і відкрийте затиск. Під час встановлення зверніть особливу увагу на те, щоб лицьовий ущільнювач і ремінь були по центру лінії.

**6.2.3. Заміна мембран.** Щоб замінити мембрану, витягніть її, потягнувши на себе. Після видалення мембран замінити їх новими, помістивши їх у отвір відповідного корпусу, звернувши увагу на те, щоб встановити їх у правильне положення та переконатися, що поверхня мембрани вільно рухається.

**6.2.4. Перевірка ефективності маски (пневматичне випробування на герметичність).** Після заміни комплектуючих маски і кожного разу, коли маска знову збирається після очищення, необхідно проводити пневматичне випробування на герметичність. Якщо неможливо провести пневматичне випробування на герметичність у разі поломи або спеціальної заміни, необхідно звернутися до компанії BLS Srl. або до авторизованої майстерні. Компанія BLS Srl. не несе відповідальності за несправність маски через використання неоригінальних запчастин, заміну комплектуючих, виконану без перевірки пневматичного ущільнення або в неавторизованих майстернях.

**6.3. Зберігання.** Нові маски бажано зберігати в оригінальній упаковці в провітрюваному приміщенні, подалі від прямого контакту з сонцем і джерелами тепла. Бажано зберігати при температурі від -10 до +50° C. Компанія BLS Srl. рекомендує не використовувати маски, яким більше 10 (десяти) років, після закінчення цього періоду часу компанія пропонує замінити маску на нову. Для транспортування використовуйте оригінальну упаковку.

## МАСЬТИ ІНТЕГРАЛЕ [RO]

### ІНФОРМАЦІЯ ОФЕРТЕ ДЕ ЦĂTRE PRODUCĂTOR: MANUAL DE UTILIZARE INSTRUCCIUNI DE UTILIZARE ŞI ÎNȚEȚINERE MĂŞTI INTEGRALE BLS PREFATA

Ацесте інструкції се реферă ла сериа BLS де мăşti integrale: BLS 5150 BLS 5400, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. Мăştile integrale BLS trebuie utilizate şi manipulate în conformitate cu instrucţiunile de mai jos cu privire la utilizare, limitări şi întreţinere. Utilizarea incorectă, utilizarea de piese de schimb necorespunzătoare sau întreţinerea defectuoasă sunt periculoase pentru sănătate şi siguranţă şi invalidează garanţia, exonerând producătorul de orice răspundere. Де subliniat faptul că echipamentul individual de protecţie а căilor respiratorii trebuie întotdeauna utilizat de către personal specializat, sub supravegherea unei persoane care este conştientă де limitele de aplicare а unor astfel de dispozitive şi este la curent cu legislaţia în vigoare în Țара unde este folosită masca. Atenţie! Dacă pierdeţi ацесте instrucţiuni sau dacă aveţi nevoie de alte copii, vă rugăm să le solicitaţi la adresa de mai jos şi să menţionaţi numărul de cod: ISU 031. S-a demonstrat că ацесте мăşti integrale îndeplinesc cerinţele де sănătate, siguranţă şi certificare ale Regulamentului European 425/2016. Мăştile integrale BLS sunt echipamente individuale de protecţie de categoria III şi sunt marcate CE în conformitate cu EN 136:1998.

#### 1 - INFORMAȚII GENERALE

1.1 Descriere BLS produce următoarele modele de măşti integrale

Model	Clasa	Filtrele utilizate	Material garnitură	Dimensiuni	Membrana fonică	Compatibil cu PAPP BLS 2600next
BLS 5150	3	1 filtru record EN 148-1	Cauciuc sintetic	Universale	NU	DA
BLS 5400	3	1 filtru record EN 148-1	Silicon	S - M - L	DA	DA
3150	3	1 filtru cu filet EN 148-1	Cauciuc natural (Vizieră din policarbonat)	Universale	NU	NU
3150V	2	1 filtru cu filet EN 148-1	Cauciuc natural (Vizieră din Sticlă)	Universale	NU	NU
BLS 5600	2	2 filtre tip baionetă b-lock BLS seria 200	Cauciuc sintetic	Universale	NU	NU
BLS 5700	2	2 filtre tip baionetă b-lock BLS serie 200	Silicon	S - M - L	DA	NU
BLS 5700/C	2	2 filtre tip baionetă b-lock BLS seria 200	Silicon	S - M - L	DA	NU

Pentru o prezentare generală а accesorilor compatibile cu măştile integrale din gama BLS, vă rugăm să consultaţi site-ul web [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Aplicaţii** Мăştile integrale pentru faţă aparţinând ацестей серии pot fi utilizate în condiţii care necesită protecţie oculară şi respiratorie. Sunt indicate în special

pentru substanţe toxice şi/sau periculoase. Мăştile integrale BLS pot fi utilizate cu filtre de gaz, praf şi filtre combinate. Pentru utilizarea corectă şi alegerea filtrelor, consultaţi instrucţiunile care însoţesc filtrele.

**1.3 Selectarea echipamentului de protecţie respiratorie cu filtru** Pentru a selecta ацест tip de echipament de protecţie trebuie să ştiţişi cont de următorii indicatori: **FPN** (factor de protecţie nominal) este valoarea obţinută din procentul maxim de scurgere totală spre interior admisă de standardul european relevant (FPN = 100 /% scurgere totală maximă spre interior) **FPA** (factor de protecţie atribuit) este nivelul de protecţie respiratorie care poate fi atins cu masca purtată corect (este diferit pentru fiecare ţară) **VLP** (valoarea limită-prag) este un prag de concentraţie - exprimat în general în părţi per milion, ppm - pentru siguranţa persoanelor expuse la substanţe periculoase. FPA înmulţit cu VLP-ul substanţei rezultă concentraţia de poluanţi la care poate fi expus un operator în timp ce poartă un anumit echipament. Pentru selectarea şi întreţinerea dispozitivelor de filtrare şi pentru definirea şi utilizarea FPA şi FPN, faceţi referire la standardul european EN 529 şi la standardele naţionale relevante.

Tipul dispozitivului de protecţie	FPN	FPA					Comentariu, limitări
		I	FIN	D	S	Marea Britanie	
Mască integrală cu filtru de particule P1	5	4	4	4	4	4	Acest lucru nu este indicat, deoarece pătrunderea puternică prin filtru măreşte scurgerea totală în interior. Nu este adecvată pentru aerosoli lichizi, substanţe cancerigene şi radioactive, microorganisme şi agenţi biochimici.
Mască integrală cu filtru de particule P2	16	15	15	15	15	15	Nu oferă protecţie împotriva substanţelor radioactive, a microorganismelor active şi а agenţilor biochimici.
Mască integrală cu filtru P3	1000	400	500	400	500	40	-
Mască integrală cu filtre de gaz *	2000	400	500	400	500	20	Filtre pentru gazele A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 pentru diverse aplicaţii. Pentru informaţii suplimentare, vă rugăm să consultaţi instrucţiunile filtrelor BLS.
Ventilator electric TM1	20	10	10	10	10	10	-
Ventilator electric TM2	200	100	100	100	100	20	
Ventilator electric TM3	2000	400	1000	500	1000	40	
Dispozitiv cu filtru combinat	Multipli specificaţi ai valorii de prag pentru filtrele de gaze sau de particule sunt indicaţi separat, dar în fiecare caz se aplică valoarea cea mai mică.						-

\* Atunci când utilizaţi filtre de gaze, nu depăşiţi următoarele concentraţii: Clasa 1 <0,1% vol, clasa 2 <0,5% vol, clasa 3 <1% vol (standard EN 14387).

#### 2 - CERTIFICARE ŞI MARCAJ

Măştile au fost certificate folosind prezumţia de conformitate cu standardul armonizat EN 136:1998 şi îndeplinesc cerinţele pentru clasa 2 (BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C BLS 3150V)

şi clasa 3 (BLS 5150 BLS 5400 BLS 3150). Producătorul este certificat ISO 9001.

#### 2.1 Marcaje

Exemplu de marcaj în conformitate cu EN 136:1998

					
a	b	c*	d	e	f

unde:

- a – Referință normativă Ucraina
  - b - Model de mască;
  - c - Marcaji de conformitate cu cerințele Regulamentului European 425/2016 și EN 136:1998. 0426 identifică Organismul Notificat ITALCERT S.r.l.- Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italia) înscrisat cu controlul.
  - d – Referință normativă Brazilia
  - e - Referință normativă europeană
  - f- reprezintă clasa din care face parte dispozitivul în conformitate cu EN 136
- \*Diferențele referinței CE sunt explicate pe coperta din spate.

**2.2 Marcajul componentelor** Toate componentele care pot compromite siguranța prin uzare sunt marcate astfel încât să poată fi identificate cu ușurință. Tabelul următor prezintă marcajele de pe produs și/sau de pe ambalajul acestuia:

					
1	2	3	4	5	6

- 1 Citiți instrucțiunile de utilizare
- 2 Intervalul temperaturii de depozitare
- 3 Data, luna/anul de fabricație
- 4 Data expirării
- 5 Umiditatea relativă maximă de depozitare
- 6 Sigla de identificare a producătorului

### 3- AVERTIZĂRI ȘI LIMITĂRI DE UTILIZARE

- Aceste măști integrale sunt EIP care nu furnizează oxigen. Acestea pot fi utilizate numai cu filtre în zonele în care concentrația de oxigen este > 17% în volum. (Această limită poate varia în funcție de reglementările naționale).
- Dispozitivele de filtrare nu trebuie utilizate în spații închise (de exemplu, rezervoare, tuneluri) din cauza lipsei de oxigen sau a prezenței unor substanțe care pot crea goliuri de aer (de exemplu, dioxid de carbon).
- Nu utilizați aparate de respirație cu filtru în atmosfere cu concentrație mare de oxigen (> 25%), din cauza riscului probabil de incendiu sau explozie.
- Nu utilizați aparatele de protecție respiratorie cu contaminanți care au praguri olfactive scăzute sau care sunt necunoscute sau în concentrații periculoase pentru viață și sănătate sau cu substanțe care pot genera căldură mare în reacție cu filtrele chimice.
- Aceste măști sunt concepute pentru a fi compatibile cu majoritatea dispozitivelor obișnuite de protecție a capului (căști, căști de protecție pentru urechi etc.) și cu îmbrăcămintea de protecție (salopete); atunci când masca integrală este utilizată simultan cu, de exemplu, căști de protecție a capului sau căști de protecție a urechilor pentru protecția împotriva zgomotului, este necesar să purtați aceste dispozitive de protecție peste ham și, în orice caz, este indicat să verificați întotdeauna etanșeitatea măștii.
- Aceste măști nu trebuie utilizate dacă mediul și agentul de contaminare sunt necunoscute. În cazul în care nu sunteți sigur, trebuie utilizate aparate de respirație izolatoare care funcționează independent de atmosfera exterioară.
- Tipul de ambalaj potrivit pentru transportul EIP este ambalajul original.
- Părăsiți imediat zona de lucru, verificați integritatea aparatului de protecție respiratorie și înlocuiți piesele dacă:
  - a) piesele sunt deteriorate
  - b) respirația devine dificilă
  - c) apar amețeli sau stări de amețeli
  - d) se percepe gustul sau mirosul contaminanților sau se simte o iritație.
- Pentru utilizarea împreună cu filtre de gaze și particule, respectați instrucțiunile și limitările de utilizare ale producătorului.
- Nu modificați dispozitivul.
- Dispozitivele de protecție BLS nu sunt proiectate în conformitate cu Directiva 2014/34/UE.
- Standardul de referință EN 136 nu prevede niciun test de permeabilitate chimică. În prezența unor substanțe chimice deosebit de agresive, permeabilitatea la

acești poluanți nu este garantată, iar utilizarea lor este interzisă.

- A se utiliza numai de către personal experimentat și calificat.
- Depozitați dispozitivul într-un recipient departe de zonele contaminate atunci când nu-l utilizați.
- Barba, peruciuni lungi sau brațele ochelarilor pot compromite aderența măștii pe față și pot provoca scăpări de aer. Nu utilizați în astfel de condiții, altfel purtătorul va fi răspunzător pentru orice daune care ar putea fi cauzate de această utilizare necorespunzătoare.
- Accesoriiul C-22, rama lentilelor de corecție pentru seria 5000, poate fi comandat dacă este necesar.

### 4- INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**4.1 Verificare înainte de utilizare** Înainte de fiecare utilizare a măștii, este necesar să verificați dacă acestea funcționează corect. Piesele deteriorate sau cu funcționare defectuoasă trebuie înlocuite înainte de orice utilizare.

Operațiuni de verificare:

- 0) verificați prezența acestor instrucțiuni și apoi asigurați-vă că masca nu prezintă semne de deteriorare. Dacă se întâmplă acest lucru, vă rugăm să contactați imediat vânzătorul.
- 1) înainte de prima utilizare, examinați cu atenție masca, verificați dacă există deteriorări și rupturi sau semne de murdărie, verificați starea garniturii de etanșare pe în ceea ce privește deformarea și integritatea și asigurați-vă că materialul nu este rigid;
- 2) Verificați dacă supapa de expirație și supapa de inhalare nu prezintă deformări, fisuri sau rupturi. Supapele trebuie să fie curate, să nu fie deformate și este necesar să să se miște liber;
- 3) verificați starea vizorului și starea de curățenie a acestuia;
- 4) Verificați starea hamului și elasticitatea acestuia, precum și dacă toate curelele sunt complet întinse.
- 5) Verificați starea glugii, dacă este prezentă (numai modelul BLS 5700/C).

**4.2 Purtarea și verificarea** După verificarea dinaintea utilizării, puneți masca urmând procedura de mai jos:

- 1a) Întindeți curelele hamului cât mai mult posibil, așezați hamul în spatele capului și introduceți bărbia în garnitura facială, deschizând cu ambele mâini cele două curele inferioare ale hamului. Poziționați masca și ajustați-o pe față. Asigurați-vă că niciun fir de păr nu este prins între garnitură și frunte;
  - 1b) Dacă aveți modelul 5700/C, introduceți capul în interiorul glugii;
  - 2) Reglați curelele laterale, apoi curelele superioare și în cele din urmă curelele inferioare. Nu întindeți excesiv curelele;
  - 3) testarea presiunii negative. Cu masca pe față, închideți suporturile filtrelor cu palma mâinii și inspirați adânc. Masca trebuie să se lipească de față și să rămână în această poziție pe toată durata inhalării;
  - 4) Testarea presiunii pozitive. Așezați palma pe capacul supapei de expirație și expirați încet. Dacă masca se umflă ușor, ați obținut o poziționare corectă.
- Aceste verificări sunt necesare pentru a se asigura că sigiliul este etanș și că masca este așezată corect. În caz contrar, strângeți curelele sau ajustați masca pe față. Apoi repetați verificarea până la un rezultat corect. În cazul în care nu se poate obține un rezultat adecvat, nu intrați în zona contaminată.

**4.3 Asamblare** Alegeți filtrul în funcție de tipul de contaminant, verificați data de expirare și înșurubați-l pe racord, asigurându-vă că garnitura din partea de jos a orificiului este etanșă. Pentru utilizarea corectă a filtrelor, consultați informațiile atașate acestora și utilizați filtre de același tip și clasă. După un test de etanșeitate și o verificare reușită a filtrului, puteți intra în zona contaminată. Notă privind utilizarea aparatului de respirat: filtrele trebuie schimbate atunci când utilizatorul începe să simtă mirosul sau gustul substanței periculoase sau în caz de iritație. Filtrele de praf trebuie înlocuite atunci când rezistența la respirație devine prea mare.

**4.4 Îndepărtarea măștii** Când ați terminat activitatea, scoateți masca slăbind curelele inferioare ale hamului și trăgând-o de la bărbie în sus. În cazul în care se utilizează gluga (modelul 5700/C), procedura este aceeași.

În cazul în care aveți îndoieli cu privire la utilizarea produsului, vă rugăm să contactați BLS srl.

## 5 - CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

TABEL - Plan de întreținere și curățare programată

Tipul acțiunii	Înainte de utilizare (mască nouă)	Înainte de fiecare utilizare	După fiecare utilizare	Lunar	La fiecare doi ani	Kit de înlocuire pentru seria 5000		Kit de înlocuire pentru seria 3000
						5150 - 5400	5600 - 5700 - 5700C	
Curățare			X			-	-	-
Dezinfectare			X			-	-	-
Inspecție generală și inspecție vizuală	X	X		X		-	-	-
Înlocuirea supapei de inhalare					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Înlocuirea supapei de expirație					X	SK - 30		
Înlocuirea măști interioare și/sau a supapelor					X	SK - 130		SK-80
Test de etanșeitate (Punctul 4.2)		X				-	-	-

Pentru o prezentare completă a pieselor de schimb disponibile, vă rugăm să consultați lista de piese de schimb pusă la dispoziție de BLS srl.

**5.1- Curățare și dezinfectare** Acordați o atenție deosebită oricărui contaminant deșeu pe mască. Toate operațiunile de curățare trebuie să se desfășoare în zone sigure. Nu folosiți substanțe abrazive pentru a curăța viziera și nu utilizați solvenți. Urmați doar această procedură pentru a curăța și dezinfecta măștile:

1) După ce ați îndepărtat masca și filtrul contaminat, spălați masca sub jet de apă pentru a elimina majoritatea impurităților; apoi curățați-o mai temeinic punând-o în apă caldă (la o temperatură care să nu depășească 40 °C) și utilizând un săpun cu formulă neutră. Dacă este necesară dezinfectarea, utilizați o soluție de dezinfectant soluție de clorură de sodiu pe bază de clorură activă pentru BLS 5150 BLS 5400 BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700C

2) Uscăți masca cu o cârpă moale și curată sau lăsați-o să se usuce în mod natural.

3) După ce s-a uscat, curățați viziera cu o lavetă de bumbac curată.

### 5.2 Întreținerea pentru seria BLS 5000

**5.2.1 Inspecție lunară și înainte de utilizare (inspecție vizuală generală valabilă pentru toate măștile din seriile 5000 și 3000)**

Examinați verificarea măștii și asigurați-vă că:

- 1) Niciuna dintre piesele din plastic nu este ruptă
- 2) Nu prezintă semne generale de uzură sau deteriorare
- 3) Garnitura facială și/sau hamul și/sau gluga (doar pentru modelul 5700C) nu prezintă semne de tăieturi sau rupturi
- 4) Membranele și garniturile inelare nu sunt excesiv de uzate

În cazul în care masca prezintă oricare dintre aceste defecte, dispozitivul nu trebuie să fie utilizat înainte de înlocuirea pieselor defectuoase.

**5.2.2 Înlocuirea măștii interioare cu supapele și suporturile de supape ale acestora Seria 5000** - pentru o înlocuire corectă a componentelor urmați cursul de întreținere disponibil la următorul link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3 Înlocuirea suportului și a supapei de inhalare pentru BLS 5150 BLS 5400** - - pentru înlocuirea corectă a componentelor urmați cursul de întreținere disponibil la următorul link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4 Înlocuirea membranei de inhalare pentru BLS 5600 BLS 5700 5700C** - pentru înlocuirea corectă a componentelor urmați cursul de întreținere disponibil la următorul link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5 Înlocuirea curelei pentru seria 5000** - pentru înlocuirea corectă a componentelor urmați cursul de întreținere disponibil la următorul link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Înlocuirea chingilor pentru seria 5000** - pentru înlocuirea corectă a

componentelor urmați cursul de întreținere disponibil la următorul link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Înlocuirea supapei de expirație și a inelelor pentru seria 5000** - pentru înlocuirea corectă a componentelor urmați cursul de întreținere disponibil la următorul link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> Această operațiune de întreținere necesită dezasambarea suportului supapei de expirație/supapei de expirație folosind cheia specială „T” pe care o puteți achiziționa separat de la BLS (Kit SK-58). Reasamblați componentele în ordine inversă. Această procedură poate fi efectuată numai de către tehnicienii BLS autorizați.

## 6 Întreținere pentru seria BLS 3000

**6.1 verificare lunară și înainte de utilizare (inspecție vizuală generală)** Examinați masca și verificați-o în conformitate cu tabelul de mai sus. Utilizați aceeași procedură pentru verificarea lunară. În cazul în care masca prezintă oricare dintre aceste defecte, dispozitivul nu trebuie să fie utilizat înainte de înlocuirea pieselor defectuoase.

### 6.2 Piese de schimb

**6.2.1 Înlocuirea hamului** Hamul are 5 curele de reglare și este confecționat din cauciuc. Înlocuiți-l dacă există vreun semn de rupe. Pentru a face acest lucru, scoateți curelele din cataramă. După ce ați desfășurat toate curelele, montați noul ham, trecând curelele prin cataramă, asigurându-vă că sunt montate corect.

**6.2.2 Anlocuirea vizierei** Dacă viziera a fost ruptă din greșeală, scoateți mai întâi hamul și cataramele. Folosiți apoi o șurubelniță pentru a îndepărta șurubul din piuliță și pentru a deschide clema. La montare, aveți grijă ca garnitura de etanșare a feței și cureaua să fie centrate pe vizieră.

**6.2.3 Înlocuirea membranelor** Pentru a înlocui membranele, trageți-le spre dumneavoastră. După ce ați îndepărtat membranele, înlocuiți-le cu altele noi, plasându-le în orificiile carcasei respective, având grijă să le așezați în poziția corectă și verificând dacă suprafața membranei se mișcă liber.

**6.2.4 Verificări ale eficienței măștii (test de etanșeitate pneumatică)** La înlocuirea componentelor și după fiecare reasamblare a măștii în urma unor operațiuni speciale de curățare, trebuie să se efectueze testul de etanșeitate pneumatică. În cazul în care nu este posibilă efectuarea testului de etanșeitate pneumatică și în cazul unei defecțiuni sau a unei înlocuiri speciale, contactați BLS Srl sau un atelier autorizat. BLS Srl nu își asumă nicio răspundere pentru funcționarea defectuoasă a măștii ca urmare a înlocuirii unor piese de schimb care nu sunt originale, fără un test de etanșeitate pneumatică sau de către ateliere neautorizate.

**6.3 Depozitare** Depozitare Vă recomandăm să păstrați măștile noi în ambalajul original într-o cameră ventilată, ferită de lumina directă a soarelui și departe de sursele de căldură. Depozitarea trebuie să se facă de preferință între -10 și +50 °C. Cu toate acestea, BLS Srl recomandă ca măștile să nu fie utilizate mai mult de 10 (zece) ani, după care este sugerată înlocuirea acestora cu unele noi. Utilizați ambalajul original pentru transport.







EU type certification and Conformity assessment:  
Italcert S.r.l. CE 0426 – Italia - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano

EU type certification and Conformity assessment for the model BLS 3150 c3:  
Aitex CE 0161 Plaza Emilio Sala, 1 ES-03801 Alcoy (Alicante)

Declarations of conformity of the products are available  
in the reserved area of the website [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

BLS Srl  
Via dei Giovi, 41 - 20032 Cormano (MI) - Italia  
Tel +39 02.39310212 - Fax +39 02.66200473  
e-mail: [info@blsgroup.it](mailto:info@blsgroup.it) [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

0002038 ISU 031\_03 [11.05.2023]